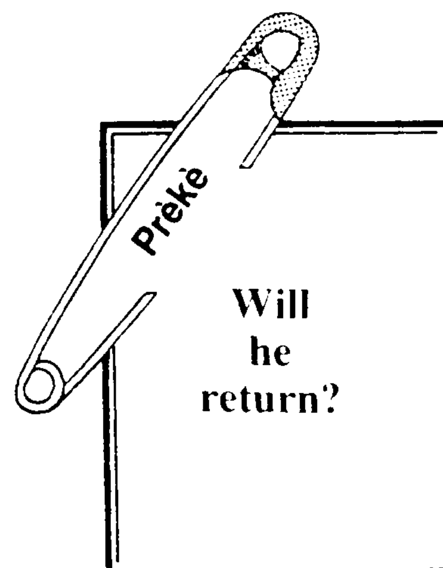
VANDAAG



McWILLIAM ...genoegdoening...

109E JAARGANG — NO.: 300 WOENSDAG 30 DECEMBER 1992

AMIGOE



Will he return?

Start I nog niet geratificeerd door Oekraïne

In Russische badplaats top van Jeltsin en Bush

MOSKOU - President Boris Jeltsin van Rusland en president George Bush van de VS zullen elkaar ontmoeten in de Sotsji aan de Zwarte Zee op 2 en 3 januari. Zij zullen dan een START II-verdrag ondertekenen. Dit heeft een woordvoerder van de Russische president woensdag bekend gemaakt. President George Bush van de Verenigde Staten reist vanuit Somalia waar hij een Nieuwjaarsbezoek brengt aan de Amerikaanse troepen die daar bezig zijn aan de operatie 'Restore hope'. door naar de Russische badplaats. Bush komt er op 2 januari aan. Een dag later zullen beide leiders het Start II-akkoord ondertekenen.

De ministers van Buitenlandse zaken van beide landen, Lawrence Eagleburger en Andrej Kozyrev, werden het dinsdag in Geneve eens over een tekst voor een nieuw akkoord over beperking van hun kernwapenarsenalen. Dit ontwerpakkoord voorziet in een reductie van het aantal kernwapens met ongeveer tweederde. Belangrijker nog is dat beide partijen het eens zijn geworden over totale afschaffing van de gevaarlijkste categorie strategische kernwapens: De op land gestationeerde raketten die met meerdere kernkoppen zijn uitgerust. De details van de overeenkomst waarover Eagleburger en Kozyrev het eens zijn geworden werden niet bekendgemaakt. Minister van Defensie Pavel Gratsjev zei dinsdagavond dat Moskou bedongen heeft dat de silo's van de SS-18-raketten behouden mogen worden. Daar kunnen dan Russische SS-25's worden gestationeerd.

VERDELEN

Het Start-II-akkoord waarover Washington en Moskou dinsdag overeenstemming bereikten, moet een verlengstuk worden van het Start-I-verdrag dat de VS vorig jaar sloten met de toen nog bestaande Sovjetunie (SU). Door het uiteenvallen van deze verdragspartner is Start-I nog niet door haar opvolgers doorgevoerd. Het is nog niet duidelijk welke gevolgen dit oponthoud zal hebben voor de uitvoering van Start-II.

Krachtens het Start-I-akkoord uit 1991 wordt het Amerikaanse arsenaal langeafstandsraketten teruggebracht van twaalf- tot tienduizend raketten, en dat van de Sovjetunie (SU) van tien- tot achtduizend. Na het verdwijnen van de Sovjetunie (SU) eind 1991 rees echter het probleem hoe de vier ex-Sovjetrepublieken waar strategische kernwapens zijn gestationeerd de verplichtingen van Start-I onder elkaar zouden verdelen. Rusland heeft het verdrag wel geratificeerd, maar Kazachstan, Wit-Rusland en Oekraïne nog niet.

ONDUIDELIJKHEID

Met name Oekraïne is er huiverig voor om 'zijn' kernwapens af te staan. In mei beloofden de vier kernmogendheden van het GOS aan de Verenigde Staten dat zij Start-I zouden uitvoeren. Ook zegde de Oekraïnse president Leonid Kravtsjoek toe dat zijn land als kernwapenvrije mogendheid het non-proliferatieverdrag zou ondertekenen en de strategische raketten in 1994 zou hebben overgegeven aan Rusland ter vernietiging.

Het bleef echter onduidelijk wie feitelijk het gezag voert over de ex-Sovjetkernmacht: Formeel de opperbevelhebber van het GOS, generaal Jevgeni Sjaposjnikov, maar in de praktijk hebben de presidenten van de vier nucleaire republieken het veto-recht op het gebruik van hun raketten. In Kiëv heerst bovendien wantrouwen of Moskou de Oekraïnse raketten (naar schatting 176 intercontinentale raketten met zo'n vijftienhonderd kernkoppen) wel zal ontmantelen.

Daarom stelt Oekraïne steeds nieuwe voorwaarden voor de overdracht. Eerst eiste Kravtsjoek dat de NAVO de veiligheid van Oekraïne zou garanderen. Vervolgens stelde Kiëv de overdracht van zijn raketten uit van 1994 tot 1997, het jaar waarin de verplichtingen van Start-I moeten zijn uitgevoerd.

Daarna liet premier **Koetsjma weten dat ratificatie door het Oekraïnse parlement pas zou plaatsvinden** als Oekraïne 176 miljoen dollar zou krijgen (een miljoen per raket) voor de kosten van vernietiging. "Voor de vernietiging van onze duizend tactische kernraketten hebben we slechts lovende woorden gekregen, maar geen geld", aldus Koetsjma in november.

Nadat Bush het gevraagde bedrag had toegezegd, kondigde minister Anatoli Zlenko van Buitenlandse zaken twee weken geleden aan dat het parlement zich in 1992 niet meer over Start-I zou buigen, omdat dit het te druk had met andere zaken. Zijn Amerikaanse ambtgenoot Lawrence Eagleburger reageerde geïrriteerd op het nieuwe Oekraïnse oponthoud: "Het is wat ons betreft van kritiek belang dat de kwesties rond Start en het Non-proliferatieverdrag zo snel mogelijk worden opgelost".

Parlementsleden in Kiëv lieten overigens dinsdag weten Start I niet voor februari te ratificeren. Veel afgevaardigden maken zich zorgen over de gevolgen voor de nationale veiligheid als gevolg van ontmanteling van het Oekraïnse kernwapenarsenaal en de kosten die daaraan verbonden zijn, zo deelde Dmitro Pavlisjko, voorzitter van de buitenlandcommissie van het parlement, mee. Daarnaast is de vergaderagenda van het parlement in januari geheel gevuld met economische vraagstukken.

Het Start II-verdrag hoeft geen gevolgen te hebben voor Oekraïne. Kiev zegde in Start I toe voor 1998 al zijn kernwapens te hebben vernietigd, zodat in dat geval de dinsdag afgesproken verdere reducties geen betrekking hebben op Oekraïne.

Cubaanse piloot uitgeweken



Verzoeken voor politiek asiel door inzittenden

■*MIAMI - De piloot van het Aero Caribbean vliegtuig dat dinsdag op de luchthaven van Miami daalde werd door politiepersoneel afgevoerd voor verhoor. Naar verluidt zou hij politiek asiel gevraagd hebben. Aan boord bevonden zich 53 passagiers en bemanningsleden die op een binnenlandse vlucht waren van Havana naar Varadera beach.*

(AFP-satellietfoto)

HAVANA/MIAMI - Een Cubaans vliegtuig, dat bezig was met een binnenlandse vlucht, is dinsdag naar Miami in Florida in het zuidoosten van de Verenigde Staten gevlogen. Cuba heeft gemeld dat het toestel "gekaapt" is, de Amerikaanse autoriteiten spraken van de mogelijkheid van kaping.

Het toestel van Sovjetmakelij was, met 42 passagiers en vijf bemanningsleden - allen met de Cubaanse nationaliteit - op weg van Havana naar Varadero, de bekendste badplaats aan de Cubaanse kust op 120 km van de hoofdstad, toen het doorvloog naar Miami. Onduidelijk was aanvankelijk of de piloot uit zichzelf naar de VS vloog of dat hij daartoe gedwongen werd.

Uit officiële Amerikaanse bron verluidt dat ongeveer twintig personen politiek asiel hebben gevraagd in de VS. Onder hen zou zich ook de piloot bevinden. Net als in vorige gevallen gaan Cubaanse luchtvaartfunctionarissen vermoedelijk op korte termijn naar de VS om het vliegtuig op te halen en het naar huis te brengen, zo heeft een Cubaanse zegsman meegedeeld.

Politiek beraad in Brasilia



■*BRASILIA - De bekendmaking dat Fernando Collor de Mello zijn ontslag had ingediend als president van Brazilië veroorzaakte in politieke kringen in Brasilia de nodige deining. Het bericht kwam binnen op het ogenblik dat de senaat wilde beginnen aan de procedure om Collor de Mello af te zetten als president. De politici liepen te hoop om de nieuwe situatie te bespreken en over de gevolgen te discussiëren.*

(AFP-satellietfoto)

Schikking van 150 procent

CPS en CBH-OVP lossen cao-meningsverschil op

WILLEMSTAD —De problemen tussen de Curacao Port Services-directie en de bij de CBH-OVP aangesloten werknemers zijn opgelost. Via een vanmorgen ondertekende dading is men tot een minnelijke schikking gekomen waarbij de werknemers over 24 en 31 december 150 procent krijgen uitbetaald.

De werknemers die bij de CBH-OVP zijn aangesloten waren in de veronderstelling dat de cao hun recht geeft op uitbetaling van 300 procent voor werk uitgevoerd op 24 en 31 december. Toen bleek dat zij dat bedrag niet uitbetaald hadden gekregen, en de directie ook niet van plan was dat alsnog te doen, werd gistermorgen gedurende drie uur het werk neergelegd.

De bond en de directie vergaderden daarop met Landsbemiddelaar Schill-Maria. Eerst in het Fort, later op het CPS-kantoor. Daarbij kon de directie aantonen, dat de werknemers geen recht hebben op betaling van 300 procent. Desondanks ging men akkoord met een schikking van 150 procent. Ook is afgesproken dat in de nieuwe cao, die op 1 juni moet worden afgesloten, de toeslag voor genoemde dagen duidelijker wordt omschreven dan nu het geval is. "Deze oplossing bleek voor iedereen acceptabel," aldus CPS-directeur Karel Aster.

"We gaan 1993 in met goede voornemens voor een goede samenwerking en voor het verder verbeteren van de haven." Aster is overigens niet ontevreden over het aanbod van werk in de haven. Vooral de doorvoeractiviteiten lagen hoger dan in 1991. Officiële cijfers worden volgend jaar door de Curaçao Port Authority bekend gemaakt, maar hij kan al wel aangeven dat 1992 'voor de haven een goed jaar is geweest.'

***

De produktie van personenauto's en bedrijfswagens in de VS zal dit jaar uitkomen op ongeveer 9,7 miljoen stuks, zo schat het vakblad Ward's AUTOMOTIVE reports. Het aantal is ruim tien procent groter dan de ruim 8,8 miljoen van 1991, maar is afgezien van dat jaar het laagste sinds 1983.

'Bij uitblijven geweld terugkeer mogelijk'

Israëlische premier zet deur op een kier voor ballingen

JERUZALEM - Premier Yitzhak Rabin heeft gezegd dat de 413 verbannen Palestijnen die in zuid-Libanon vastzitten een kans hebben om naar Israël terug te keren, als het geweld wordt gestaakt zolang de vredesbesprekingen over het Midden-Oosten bezig zijn. Dat heeft de Israëlische radio woensdag gemeld.

"We zijn vastbesloten dat ze niet zullen terugkeren, wat er ook gebeurt, tenzij er een complete verandering komt en alle organisaties besluiten tot rust en afzien van geweld en terreur gedurende de vredesbesprekingen", aldus Rabin. Hij herinnerde eraan dat elk van de gedeporteerden binnen zestig dagen bij speciale militaire comités beroep kan aantekenen tegen zijn verbanning. De premiers rede, dinsdag in Jeruzalem voor de Internationale vereniging van joodse juristen, werd woensdag door de Israëlische radio uitgezonden.

Rabins uitlatingen worden gezien als een nieuw teken voor een flexibelere houding van Israël in de kwestie van de verbannen Palestijnen. Dinsdag stelde Jeruzalem voor een eenmalig medisch hulpkonvooi naar de bannelingen toe te laten, mits de Libanezen ook een konvooi zouden toelaten. Libanon heeft dit geweigerd omdat het niet wil dat Israël Palestijnen op zijn grondgebied dumpt.

De 413 Palestijnen zitten vast op een koude berg in de sneeuw, in het niemandsland in zuid-Libanon, sinds ze op 17 december Israël werden uitgezet. De deportatie volgde op de moord op vijf Israëlische soldaten door de Islamitische Palestijnse beweging Hamas. De Israëlische maatregel is fel bekritiseerd, onder meer door de Veiligheidsraad (V-raad) van de VN die Israël heeft gevraagd de mannen te laten terugkeren. De speciale VN-gezant James Jonah zal woensdag voor de tweede keer in Jeruzalem praten over een mogelijke oplossing.

"De deur stond op een kier, maar nu is hij hard dichtgeslagen". Dit heeft een woordvoerder van het Internationale Rode Kruis dinsdag verklaard in de kwestie van de ruim vierhonderd Palestijnen die al bijna twee weken onder uiterst primitieve omstandigheden bivakkeren in het niemandsland tussen Israël en Libanon. Claude Voillat, zegsman voor het Midden-Oosten van het Rode Kruis, was zeer teleurgesteld over de weigering van Libanon om in te gaan op het aanbod van Israël dat het Rode Kruis vanuit zuid-Libanon medische hulp zou bieden aan de ballingen mits Bayrut daarna de humanitaire hulpverlening overneemt.

GEDECIDEERD

Maar de regering in Bayrut was zeer gedecideerd in haar opvatting dat Israël, en alleen Israël, het probleem moet oplossen dat de joodse staat heeft veroorzaakt. Het bezoek van de VN-gezant James Jonah deed Bayrut dan ook af als tijdverspilling. Jonah is van plan na een tussenstop in Jeruzalem naar New York te vliegen om verslag van zijn werkzaamheden uit te brengen aan secretaris-generaal Boutros Boutros Ghali. Deze voerde overigens woensdag in Geneve overleg met PLO-leider Yasir Arafat. Ook had Arafat een gesprek op zijn lijstje staan met de Franse minister van Buitenlandse zaken, Roland Dumas.

Na zijn onderhoud met Jonah woensdag stelde Rabin voor dat de Palestijnen moeten worden opgenomen door een derde land, aangezien ze niet welkom zijn in Israel en in Libanon. "Als er een land is dat hen de mogelijkheid wil geven daar te blijven totdat de ballingschapstermijn is verlopen, dan zal dat helpen het probleem op te lossen", aldus Rabin. "Ik geloof dat dat de enige mogelijkheid is." De premier benadrukte dat het bevel om de Palestijnen te deporteren niet zal worden teruggedraaid.

Aan vooravond Somalië-bezoek Bush

VS-troepen nemen wapens in beslag

MUQDISHO - Amerikaanse militairen hebben dinsdag een begin gemaakt met het in beslag nemen van wapens, raketten en gevechtsvoertuigen in de Somalische hoofdstad Muqdisho. Dat gebeurde minder dan 48 uur voordat president George Bush er aankomt voor een Oudejaarsbezoek.

Vliegtuigen van de Amerikaanse luchtmacht hadden eerder honderdduizend pamfletten boven Muqdisho afgegooid waarin stond dat allerlei wapentuig moest worden ingeleverd. Het gaat om machinegeweren, mortieren, geweren en strijdwagens met of zonder geweren erop. Een woordvoerder van de Amerikaanse troepenmacht in Somalia zei verder dat soldaten een gebouw van zes verdiepingen hebben 'schoongeveegd' tegenover de Amerikaanse ambassade, die Bush donderdag bezoekt. Hij denkt dat nog nooit een Amerikaanse president een bezoek gebracht heeft aan een land dat in een vergelijkbare staat van anarchie verkeerde als Somalia.

Het optreden van dinsdag lijkt de opmaat te zijn tot een krachtig optreden van de multinationale vredesmacht tegen op eigen houtje optredende bandieten in Muqdisho, waar schieten, plunderen en straatroven nog steeds aan de orde van de dag zijn.

" Zo is de politiek op Curaçao "

WILLEMSTAD — De laatste ontmoeting tussen Rufus McWilliam in diens functie van Statenvoorzitter en de pers liep gistermiddag uit op een discussie over genoegdoening. Genoegdoening voor wie ten onrechte van iets lelijks is beticht. "Als je mij valselijk van iets beschuldigt, dan pak ik je terug", zo riep McWilliam op een gegeven moment uit. "Dan zul je financieel moeten bloeden, joh!"

Aanleiding waren vragen over de door McWilliam eerder dit jaar gedane uitspraken over het vervolgingsbeleid van het Openbaar Ministerie en de vele onderzoeken naar corruptie van met name politici, welke onderzoeken nooit zijn afgerond. Hij gaf als voorbeeld de Tanki-Gate-affaire uit 1986. Het uit 1979 daterende onderzoek bij een woningbedrijf is ook nog nooit afgesloten. Zodat de gedane beschuldiging blijft 'hangen' en iedereen denkt 'dat het wel waar zal zijn'. Dat moet nu maar eens zijn afgelopen, zo maakte McWilliam duidelijk.

Te meer daar 'heel toevalligerwijs, maar niet heus' de schandalen zich ook altijd maximaal een jaar voor de volgende verkiezingen voordoen. Politieke tegenstanders beschuldigen maar lukraak. "Als men het ergens niet mee eens is, dan wordt je kapotgemaakt. We maken elkaar hier af als beesten." Dat is hij beu. "Bij verschil van inzicht zoekt men het niet in argumentatie, maar in het elkaar zwart maken. Zo is de politiek op Curaçao."

"En het O.M. gaat daar nog op in ook", hekelde McWilliam onder aanhaling van het onderzoek naar onder meer PTT Telecom, "dat start maar onderzoeken." Hij vervolgde: "Het O.M. heeft natuurlijk een eigen vervolgingsbeleid, maar je kunt je afvragen op welke punten je prioriteit legt. Voor mij is dat niet de *white collar-crime*, maar daden van geweld tegen mensen. Mensenlevens, diefstal, daar ligt bij mij het zwaartepunt."

ONSCHULDIG

Dat volgens onze wetgeving iemand onschuldig is totdat het tegendeel bewezen is, kan op papier wel waar zijn, maar in de praktijk werkt het anders, aldus - zo door zijn collega's aangesproken - 'Mac'. Op Curaçao ben je voor het publiek schuldig zodra er een onderzoek naar je handelen start. En zelfs als uit dat onderzoek blijkt dat je onschuldig bent (als het onderzoek al ooit wordt afgesloten), dan nog blijft de beschuldiging onder het publiek hangen. "Men heeft er geen idee van hoeveel pijn dat doet aan bij voorbeeld de familieleden van de beschuldigde."

Daarom moet er een wet komen, die aan een onschuldige de genoegdoening geeft die hem toekomt, vindt McWilliam, daarin gesteund door een aantal partijgenoten. "Wie onrechtvaardig behandeld is, moet gerechtvaardigd worden." Komend jaar zal een wetsontwerp Schadeloosstelling worden ingediend, die aan mensen die onschuldig zijn de mogelijkheid tot financieel verhaal moet geven. "Vijfduizend gulden boete", kondigde McWilliam aan, die een door de rechter bevolen rectificatie volstrekt onvoldoende vindt. "Als iemand moet rectificeren en een krant weigert dat, dan ben ik de pineut. Ik stap af van rectificatie, je moet het maar in je zak voelen."

STEMMENVERLIES

In een wet die leden van de regering verplicht bij hun aantreden en bij hun aftreden opening van zaken te geven over hun financiële situatie, ziet de NVP niets. Ten eerste, aldus McWilliam, omdat dan zal blijken dat politici er helemaal niets wijzer van worden en de kiezer vervolgens redeneert: "Als hij niet eens voor zichzelf kan zorgen, hoe zal hij dan voor mij gaan zorgen?". Stemmenverlies, dus.

En bovendien zou het niets uitmaken. "Ook als blijkt dat iemand zich niet ten koste van de gemeenschap heeft verrijkt, krijg je toch een trap na." (Oud-statenvoorzitter Betto Thomas voegde daar later aan toe: "Dan zeggen ze: zie je wel, hij heeft het natuurlijk op een rekening in Zwitserland staan").

"Iedereen denkt op Curaçao dat een bestuurder een grote kist met gemeenschapsgeld naast zich heeft staan, waaruit hij maar naar hartelust zit te graaien. En aan de andere kant verwacht iedereen van je dat je alles voor de gemeenschap doet, iedere minuut van je vrije tijd geeft en desnoods nog uit je eigen zak meebetaalt."

McWilliam eindigde met te zeggen dat hij hoopt dat de nu niet florissante relatie tussen de politici en de pers het komende jaar beter zal worden. "Dat we meer begrip krijgen voor elkaar".

Centrale Bank: Begrotingstekorten moeten snel omlaag

WILLEMSTAD — Een snelle vermindering van de begrotingstekorten blijft een cruciale voorwaarde voor een structurele verbetering van de betalingsbalans en de deviezenreserves van de Nederlandse Antillen. Zo maakt de Bank van de Nederlandse Antillen (BNA) bekend in een overzicht van de ontwikkelingen in 1992.

Het in 1988 ingezette herstel van de Nederlands-Antilliaanse economie had een significante toename van de particuliere bestedingen tot gevolg. Deze leidde, in combinatie met de oplopende omvangrijke begrotingstekorten die grotendeels monetair werden gefinancierd, tot hoge tekorten op de lopende rekening van de betalingsbalans. Aangezien de kapitaalrekening geen compensatie heeft geboden, namen de officiële deviezenreserves per eind 1991 sterk af tot een importdekking van slechts 1,9 maanden.

Dit is aanzienlijk lager dan de internationaal gehanteerde norm van drie maanden. Bij ongewijzigd beleid zou de daling zich onverminderd hebben voortgezet, met repercussies voor het economisch herstelproces en de stabiliteit van de waarde van de gulden, zo waarschuwt de BNA.

VRUCHTEN

Om deze negatieve ontwikkeling te keren voert de bank vanaf september 1990 een restrictief monetair beleid middels de monetaire kasreserveregeling. Deze regeling heeft haar vruchten afgeworpen, aangezien de groei van de particuliere kredietverlening door de commerciële banken tot beneden de beoogde vijf procent op jaarbasis is teruggedrongen. De hoge begrotingstekorten blijven echter een bron van zorg en staan een structurele verbetering van de betalingsbalans en daarmee de deviezenreserves in de weg.

De deviezenreserves van de Nederlandse Antillen zijn in 1992 toegenomen met zeventig miljoen gulden tot ongeveer 420 miljoen gulden. Dit komt neer op 2,3 maanden importdekking. Deze stijging kan ten dele worden verklaard uit de effecten van de monetaire kasreservemaatregel, die de groei van de particuliere bestedingen en als gevolg daarvan de groei van de importen heeft verminderd en de kapitaalimport heeft bevorderd. Voorts zijn de deviezenontvangsten uit het toerisme, de internationale financiële en zakelijke dienstverlening en overige diensten toegenomen. Ten slotte heeft de lage rentestand in de Verenigde Staten de belangstelling voor buitenlandse beleggingen doen afnemen, waardoor meer besparingen in de Nederlandse Antillen zijn gebleven.

OPSCHORTING

De deviezenafvloei uit hoofde van het officiële kapitaalverkeer is eveneens afgenomen. Dit kan onder meer worden toegeschreven aan de opschorting van rente- en aflossingsbetalingen op MJP-leningen in het kader van de schuldsanering en de financiële herstructurering.

Het zij evenwel opgemerkt, vervolgt de BNA, dat deze ontwikkeling met de nodige voorzichtigheid dient te worden geïnterpreteerd. Dit is met name relevant waar het gaat om de deviezentoevloei als gevolg van de lagere rente in het buitenland. Een stijging in de buitenlandse rente zou de onderliggende kapitaalstromen snel kunnen doen omslaan. Verder wordt in 1993 een stijging in de groei van de particuliere bestedingen verwacht, onder andere als gevolg van een vertraagde doorwerking van de salarisverhogingen bij de overheid en in de particuliere sector.

Verdwijning Martina blijft mysterie

WILLEMSTAD — De verdwijning van de man Martina op of omstreeks 6 september zal een mysterie blijven tenzij er tips vanuit de bevolking bij de recherche binnenkomen. Dat heeft politiewoordvoerder Mando Davelaar gezegd.

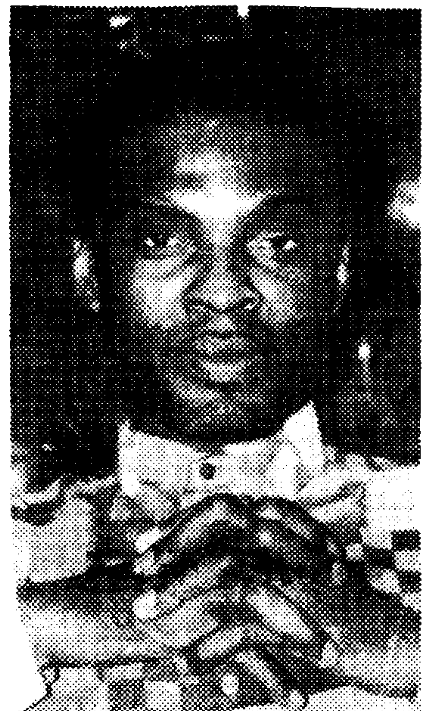
De aanvankelijke verdachten hebben eerder gedane bekentenissen o... de dood van de verdwenen man ingetrokken. De auto van de man werd kort na zijn verdwijning op de noordkust van Curaçao leeg teruggevonden. De politie vreest dat de man het slachtoffer is geworden van een bende die al andere ernstige geweldsdelicten heeft gepleegd.

Minstens drie van deze groep jongeren zullen vervolgd worden voor andere delicten. Onder meer voor de fatale mishandeling van een bejaarde man op Rooi Santu, voor een ontvoering te Saliña die eindigde in zware mishandeling in de mondi van Koral Tabak en ook voor een overval en joy-riding.

Het incident op Rooi Santu betrof het zodanig verwonden van een man dat hij machteloos, vastgebonden onder het bed in zijn eigen woning stierf. Dit misdrijf ging vergezeld van roof en autodiefstal.

WILLEMSTAD — In de Kaya Ecuador is een man aangehouden die lag te slapen in of bij een gestolen auto. Tegen de gealarmeerde politie zei de man dat hij onderweg naar huis was en door een andere man was verzocht even op de auto te passen. De politie vond onder een der autostoelen nummerplaten.

Humphrey Campbell op oudjaarsfeest Van der Valk Hotel



■ *WILLEMSTAD — Humprey Campbell is een van de artiesten die optreden tijdens het oudejaarsgala van het Van der Valk Plaza Hotel. Anderen zijn het vijftien man tellende dans- en showorkest Andy Duran, de Toucan Showgirls en de goochelaar Tom Presti. Zij traden ook al op tijdens het kerstgala van het hotel. Op het oudjaarsgala wordt tevens een grote vuurwerkshow gegeven om het nieuwe jaar in te luiden.*

De feestavond begint om 20 uur en duurt tot 1 uur en omvat naast show een buffet met lekkernijen als zalm, paling, haring, speenvarken en zoetwaren. Een plaats aan een der tafels kost 150 gulden. Dat is inclusief een champagne-dronk, maar exclusief overige drankjes. Reserveren: tel. 612500.

Will Johnson in 1993 uit de politiek

WILLEMSTAD/THE BOTTOM — Sabaanse politicus W... Johnson gaat zich ... gend jaar terugtrek... uit de politiek. Zo ... klaarde hij vandaag ... de Bovenwindse med... Zijnbelangrijkstebew... greden: te veel kriti... van zijn eigen mens... op de manier waar... hij zijn werk doet.

Komt er een dringend ... zoek van het Sabaa... publiek om toch politi... actief te blijven, dan ... Johnson bereid zijn vo... nemen te heroverweg... deelde hij mee tijdens ... vraaggesprek ter geleg... heid van de jaarwisselin...

Johnson, die ... boeken schrijft en ... time journalist is, is mom... teel nog Statenlid en ... van de Sabaanse eilan... raad. Hij is tevens leid... van de politieke pa... WIPM Saba. Al deze fu... ties zal hij opgeven ... neer hij in de loop ... 1993 de politiek vaar... zegt. Johnson noemd... geen datum, terwijl ... evenmin aangaf wat ... exact gaat doen bij in pri... sector. Onbekend is in ... stadium tevens, w... Johnson zal opvolgen.

"Na dertig jaar heb ... er genoeg van; te vee... kritiek", aldus deze Bove... windse politicus, die ... opvalt door zijn ... unieke en soms pittige ui... sraken in de Staten. ... partij WIPM Saba is ... vele jaren coalitiegeno... in de Antilliaase regering... hetgeen Johnson er nie... van weerhield bij tijd en ... wijle kritische geluiden te... laten horen. Johnson bekleedt nu nog de enig... zetel van de WIPM in de Staten.

Chata tv-programma

WILLEMSTAD — Van... avond (woensdag) om h... 8 wordt via TeleCurac... het maandelijkse tv-p... gramma van de hotel- ... toerisme organisat... Chata 'Papiando ... turismo' uitgezonden.

Deze keer wordt a... dacht besteed aan de alg... mene ledenvergadering ... Chata die deze maand pla... vond in het Holiday beach hotel, alsmede de prijsuitrei... king in het kader van ... Tourism Awareness program... Deze ceremonie vond plaats in het Cadushi Cliffs.

Het programma-onderdeel Hotelprofiel - waarbij iedere maand een ander hotel aan bod komt - is ditmaal gewijd aan het nieuwe Sonesta hotel, terwijl Rudy Dovale, de winnaar van een Chata-prijs voor 1992, evenzo in het zonnetje wordt gezet. Chata-voorzitter Nic Moller wordt ook aan het woord gelaten, terwijl de traditionele toerisme quiz niet zal ontbreken. Produktie en presentatie van 'Papiando di turismo' is in handen van Paul de Windt.

Toeristen gered door helikopter

WILLEMSTAD — Drie Amerikaanse toeristen zijn gistermiddag door de helikopter van Pelican Air van een rots tussen Piscaderabaai en Blauwbaai afgehaald, nadat zij midden op zee met hun jetski zonder bezine kwamen te zitten.

De Amerikaan was met zijn zoon en dochter vanaf het Sonesta Beach hotel met een jetski vertrokken voor een vaartochtje toen plotseling bleek dat de benzine op was. Na enige tijd dobberen, dreef de ski naar de rotsen en sloeg daar aan wal. Er was voor de ongelukkige toeristen echter geen mogelijkheid om van de rotsen af te komen. Groot was dan ook hun opluchting, toen de helikopter van Pelican Air, met enkele passagiers aan boord, overvloog en zij de aandacht van piloot George Thielen wisten te trekken.

Thielen zag een mogelijkheid in de buurt te landen en wist de Amerikanen gerust te stellen met de mededeling dat hij, na zijn passagiers te hebben teruggebracht, terug zou komen om de onfortuinlijke toeristen op te pikken en bij het Sonesta Beach Hotel af te leveren. Hier bleek dat de vader en zijn kinderen enkele kneuzingen en schaafwonden aan het avontuur hadden overgehouden.

De jetski is later door een bootje opgepikt en naar het hotel teruggebracht.

Misdaad met kerstdagen

WILLEMSTAD — Tijdens de kerstdagen zijn er min... 1.. inbraken en diefst...llen gepleegd. Daarnaast zijn ... de poli... geteld: vijf gevallen van vernieling, twee overvallen, twee gevallen van openbare geweldpleging, een geval van mishandeling, vier mishandelingen met een wapen, een geval van ernstige mishandeling met een wapen en drie pogingen tot moord.

Een aantal van deze incidenten kon opgelost worden, meldt de politie.



■*WILLEMSTAD — 'Bolo Pretu' is de titel van het eerste boek met verhalen van Imelda 'Shon Me', Valerianus. Madrina en padrino, Lelia Peternella en Don Martina moesten ter gelegenheid van het dopen uiteraard een 'bolo pretu' aansnijden. Dat gebeurde in aanwezigheid van de schrijfster en Rudy Rooi van de Afdeling Cultuur.*

PWFC over jongste afvloeiingsplan:

Belasting op afkoopsom Isla nog discussiepunt

WILLEMSTAD — De vakbond PWFC zal namens een aantal werknemers van de raffinaderij met de directie en met de belastingdienst nader overleg voeren over de details van de afvloeiingsregeling die de Isla heeft voorgesteld.

De afkoopsom van achttien maanden salaris is niet zondermeer afgewezen. Probleem is wel hoe en hoeveel belasting geheven gaat worden op de som. Met toestemming van de ministers van Financiën en van Arbeid en Sociale Zaken is vergaderd met de belastingdienst. Heel misschien dat de afvloeiende Isla-werknemers in aanmerking komen voor een bijzonder belastingtarief. De ministers hebben volgens vakbondswoordvoerder Alcides Cova wel twijfels over deze belastingkorting omdat zij een precedent kan scheppen voor toekomstige bedrijfsinkrimpingen.

Het probleem schuilt hierin dat de belastingdienst zwaarder afroomt op een afkoopsom ineens dan op een maandelijks salaris. Met de Isla-directie wordt bekeken of het bedrijf verantwoordelijk wil zijn voor de belastingafdracht of dat de afkoopsom als salaris per maand uitbetaald wordt.

Ook rest nog het vraagstuk over de medische verzorging van afvloeiers en hun gezin. Wat er gebeurt met hun ziektekostenverzekering als deze ex-werknemers nieuwe arbeid elders krijgen, is volgens de vakbond nog niet duidelijk.

Volgens de PWFC zouden toelagen op het salaris voor onder meer onregelmatige werktijden ook doorberekend moeten worden in de afkoopsom.

In afwachting van het regelen van de details in het voorstel van de Isla, heeft de bond haar leden maandag geadviseerd voorlopig geen afvloeiingsregeling te ondertekenen. De PWFC is er principieel van overtuigd dat er geen sprake is van een personeelsoverschot op de raffinaderij, integendeel, er zou eerder gesproken moeten worden van een tekort aan mankracht.

WILLEMSTAD — Op de Bacoenaweg is dinsdag een man van 22 jaar opgepakt door de politie. Hij had sigaretten en flessen drank weggenomen bij een snack langs die weg. De man had een schroevedraaier bij zich.

Jongen van 14 aangehouden voor joy-riding

WILLEMSTAD — Een jongen van veertien jaar is als medeplichtige bij een poging tot autodiefstal aangehouden door een bewaker.

Een vrouw verklaarde twee jongens in haar auto aangetroffen te hebben. De jongens hadden de motor al aan de praat gekregen en stonden op het punt om weg te rijden. Een van de twee kon nog ontsnappen. De veertienjarige werd in zijn nekvel gegrepen ... en overgedragen aan de politie.

"Willen ons de mond snoeren"

Politievakbond erg ontevreden over gesprek met autoriteiten

WILLEMSTAD —"Helemaal niet goed, absoluut niet goed." Zo luidde de pessimistische reactie van voorzitter Roy Henriquez van de politievakbond NAPB op de ontmoeting, gisteren, tussen het NAPB-bestuur, gezaghebber Elmer Wilsoe en de ministers Susanne Römer en Maria Liberia. "We hebben de indruk dat ze ons niet alleen de mond willen snoeren, maar ook nog willen bedreigen en intimideren met vage uitlatingen over disciplinaire maatregelen. Dat is onaanvaardbaar."

Henriquez was - evenals Wilsoe trouwens - voor de vergadering al niet bepaald optimistisch gestemd. Achteraf is dat gevoel alleen maar nog erger geworden, bleek uit zijn uitlatingen vanochtend tegenover de Amigoe. De vergadering vond plaats op iniatief van minister van Justitie en 'bemiddelaar' Susanne Römer, nadat een eerder verzoek tot het houden van een ontmoeting tussen deze partijen door de NAPB was afgewezen; de lokatie gisteren: het Fort Amsterdam.

Belangrijkste agendapunt was bespreking van de brief die de politievakbond aan de gezaghebber heeft gestuurd als plaatselijk hoofd van politie. Aanleiding was diens, volgens de vakbond, totaal verkeerde optreden in Punda in de week van 14 tot 18 december, met als 'hoogtepunt' het optreden van de politie en VKC op de koopavond. Deze zeer kritische brief viel erg slecht bij Wilsoe die 'interne acties' aankondigde tegen de vakbondsmensen, die allen werkzaam zijn bij de politie.

SCHRIKKEN

Die actie zouden 'disciplinaire maatregelen' kunnen inhouden, kreeg de vakbond de indruk. Erg concreet waren de autoriteiten echter niet met het nader omschrijven van mogelijke stappen, dus de vakbond gaat er vanuit dat deze uitspraken enkel en alleen als doel hebben de vakbond de mond te snoeren. "Ze willen ons klaarblijkelijk laten schrikken door dit soort dingen te zeggen. We schrikken echter niet, laten ons niet intimideren en vinden dit soort tactieken afkeurenswaardig."

Wat de vakbond ook dwars zit is dat hij kennelijk gestraft wordt omdat de leden, als politieambtenaren, de gewraakte brief aan het plaatselijk hoofd van politie hebben gestuurd. Ze worden nu, volgens de NAPB, anders behandeld dan de andere vakbondsmensen, die niet in dienst zijn van de overheid. "Represailles dus. Een verkeerde manier van denken", volgens voorzitter Henriquez, die meldde dat hij voorlopig niets meer met de autoriteiten te bespreken heeft. "Daarnaast staan we, zeker nu, volledig achter de inhoud van de brief."

De relatie met de gezaghebber is ook - of vooral - na deze bespreking zeker niet best, zei Henriquez. Over de relatie met de minister van Justitie - ooit raadsvrouwe van deze vakbond - zei hij expliciet dat de NAPB 'daarover in dit stadium geen mening geeft.'



Zes wetsontwerpen goedgekeurd

Mc William tevreden over werk van Staten in 1992

WILLEMSTAD — Statenvoorzitter Rufus Mc William (NVP) gaf gistermiddag een overzicht van de werkzaamheden van de Staten in 1992. Het was tevens zijn laatste contact met de pers als Statenvoorzitter; komende maand zal hij tijdens een openbare vergadering van de Staten aftreden en worden opgevolgd door zijn partijgenoot Dudley Lucia, thans nog fraktieleider. De nieuwe fraktieleider wordt Yolanda Evers-Melfor, bevestigde Mc William desgevraagd.

Afgelopen jaar hield de Staten vijftien openbare vergaderingen, voorbereid in 32 vergaderingen van de centrales commissie, welke weer waren voorbereid door de diverse deelcommissies. Er vond een informele bijeenkomst van de Staten plaats: op maandag 9 november ter gelegenheid van het bezoek van H.M. de Koningin en Z.K.H. Prins Claus, de Prins van Oranje, Z.K.H. Prins Johan Friso en Z.K.H. Prins Constantijn.

In de openbare vergaderingen werden totaal werden zes ontwerp-landsverordeningen goedgekeurd, vier ontwerp-landsverordeningen ingediend door de regering en twee door de MAN. Mc William noemde de zes goedgekeurde ontwerp-landsverordeningen een hoog aantal: de Tweede Kamer bestaat uit 150 leden met 700 medewerkers en keurde dit jaar volgens Mc William geen enkel wetsontwerp goed, de Staten bestaan uit 22 leden met acht medewerkers en gingen akkoord met zes wetsontwerpen.

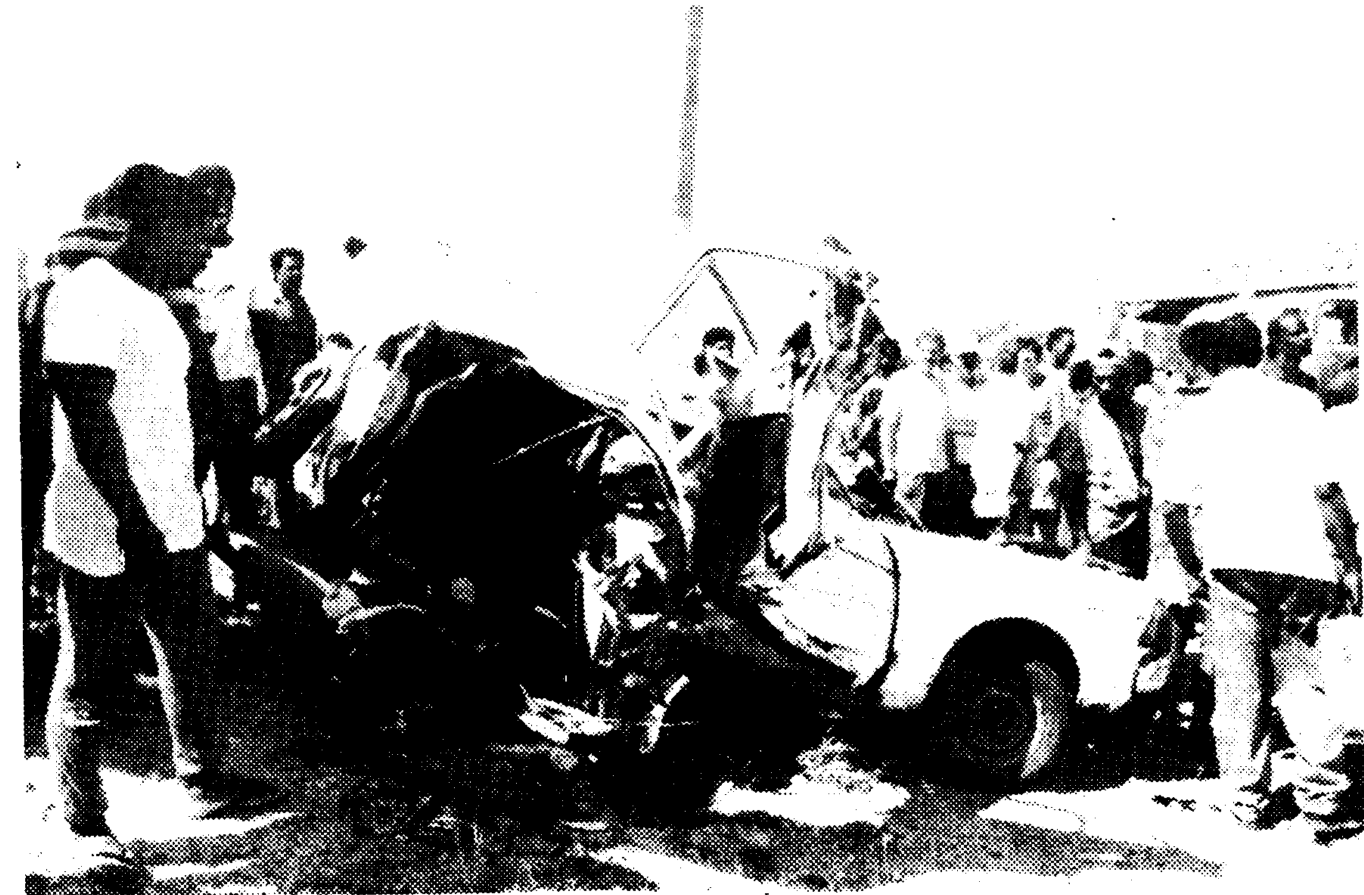
De Statenleden vergaderden eenmaal op Bonaire, in september, ter gelegenheid van het bezoek van de minister voor Antilliaanse en Arubaanse Zaken, Ernst Hirsch Ballin. Toen werd ook het omstreden bouwprojekt Hotel the Point op dat eiland bezocht.

Informeel overleg vond plaats over onder meer het vervolgingsbeleid van het Openbaar Ministerie. Ook was er informeel overleg voor de bekrachtiging van een beslissing van de Statenvoorzitter naar aanleiding van een uitnodiging van Humberto Pelaez Gutierrez, Algemeen Secretaris van het Parlatino. Statenlid Betto Thomas, in diens hoedanigheid van Secretario Alterno, was door Gutierrez uitgenodigd de voorbereidingsvergadering van de XI Interparlementaire bijeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Latijns Amerika bij te wonen. Thomas woonde deze bijeenkomst van 14 tot en met 16 september bij in Straatsburg.

De Statenleden zitten in verschillende commissies, die diverse malen vergaderden. De commissies die zich bezig houden met de relatie tussen de drie Koninkrijksparlementen en de commissie Rijksaangelegenheden hadden dit jaar het meeste werk: zij vergaderen respectievelijk twintig en dertien maal. De commissie Justitie kwam twaalf maal bijeen, waarvan acht keer in februari. De commissies Europa '92, Binnenlandse Betrekkingen, Vrouwen, Jeugd- en Welzijnszaken vergaderden elk eenmaal. Zo ook de ad hoc-commissie Bouwaangelegenheden.

De commissies Volksgezondheid en Milieu en de Onderwijscommissie kwamen vier maal bij elkaar, alsmede de commissie Verkeer en Vervoer.

Het bezoek van de Nationale Assemblee Suriname vergde zes vergaderingen van de daartoe ingestelde ad hoc-commissie. Ook de commissie Huishoudelijke Aangelegenheden vergaderde zes maal. Het seniorenconvent kwam twee maal bijeen. Ook de begeleidingscommissie Regelement van Orde vergaderde twee keer. De Financiële commissie vergaderde vijf keer: in juli, augustus en twee maal in november.



■ Drie mensen raakten dinsdagmiddag ernstig gewond bij een verkeerd afgelopen poging minstens vijf auto's in te halen. Eén overleed korte tijd later.

Verkeersdodental '92 nu 21

Jongen sterft na fataal ongeluk bij Tera Corá

WILLEMSTAD — Nelson Ausberto Ortela, een 21-jarige jongen die woonde te Flip (Bandabao), is dinsdag overleden aan de verwondigen die hij 's middags opliep bij een fataal verkeersongeluk op de Weg naar Westpunt ter hoogte van de afslag naar Tera Cora. Het gaat om de 21-ste verkeersdode voor dit jaar.

Hij reed mee in een auto waarvan de bestuurder in een inhaalmanoeuvre vijf auto's dacht te kunnen passeren. Een van de vijf auto's sloeg af naar links, het gevolg was een botsing waarbij drie personen gewond raakten. Het 21-jarige slachtoffer overleed op weg naar het ziekenhuis. De bestuurder van de inhalende auto had een paar gebroken ribben en zijn benen werden verbrijzeld. Hij is in zorgwekkende toestand met spoed geopereerd. Een kind van zes dat in dezelfde wagen meereed liep flinke klappen op in het gezicht aan de heup en aan de schouder. Het kind is ter observatie opgenomen in het hospitaal.

De inhalende auto draaide bij de botsing, vloog tegen een lichtmast op en werd totaal vernield.

De 32-jarige vrouw achter het stuur van de afslaande wagen bleef ongedeerd. Volgens de verkeersdienst van de politie is vast komen te staan dat zij richting heeft aangegeven bij het afslaan naar links. Zij heeft de snel inhalende auto niet tijdig bemerkt.

Advocaten stappen naar O.M. met aangifte van onredelijk politiegeweld

WILLEMSTAD — De advocaten mr Gibi de Windt en mr Marius Römer hebben namens twee cliënten bij het Openbaar Ministerie aangifte gedaan van zware mishandeling door de politie. De twee broers Brunken hebben verklaard in Marchena in elkaar geslagen te zijn door politie die hen achtervolgde.

Ook in het politiekantoor te Otrobanda zijn rake klappen gevallen, zeggen de mannen die gearresteerd werden vorige week woensdagavond bij een rel rond de stopzetting van een optreden van een rub-a-dub-groep. Minstens twee politieagenten zijn met name genoemd. Om het onderzoek naar juistheid van de klacht te vrijwaren van partijdigheid verzoeken de twee juristen het onderzoek in handen te geven van een rechter-commissaris. Het Openbaar Ministerie is verzocht binnen een week een reactie te geven op deze burgerklacht.

De beschuldigingen maken gewag van opzettelijk schoppen en slaan met de vuist en met de wapenstok zodanig behandelen dat een van de twee broers in bewusteloze toestand naar het ziekenhuis moest. Hoofdwonden moesten met veertien hechtingen worden gedicht. De andere werd naar zijn zeggen vrijwel geheel bewusteloos naar het politiebureau gebracht waar twee agenten hem slagen en trappen gaven. Hij raakte opnieuw bewusteloos. Een derde arrestant, Kenneth Valpoort, is hiervan getuige geweest. De twee zeggen geen aanleiding te hebben gegeven tot een beestachtige mishandeling.

De twee geven in het relaas dat advocaat Gibi de Windt opstelde niet aan of en in welke mate zij verzet boden tegen politiehandelen. Een van de twee had kogels bij zich bij zijn aanhouding. Ook verdovende middelen zijn bij arrestatie in beslag genomen.



■ WILLEMSTAD — Staf en personeel van de Feffik hadden onlangs een bijeenkomst in het kantoor aan de Abattoirweg in verband met de jaarwisseling. Gedeputeerde Dito Mendes was daarbij ook aanwezig.

C.a.o. rond voor CIS n.v.

WILLEMSTAD — De twee jaar durende cao voor het bedrijf Curacao Industrial Services is rond.

CIS nv maakt deel uit van de CDM-holding. Het overkoepelende management van de Effective Management Group zette deze week de handtekening onder het arbeidsakkoord. Ook de vakbond CADMU tekende.

Belangrijkste ontwikkeling volgens CIS is de invoering van een spaarregeling. Op elk brutoloon stort de werkgever 4,75 procent op een persoonlijke bankrekening waarop de werknemer en rekeninghouder 4,17 procent van zijn zijde stort. Dit gespaarde bedrag is eenmaal per jaar - in de laatste twee weken van december - inbaar. Vooruitlopend op de cao die op 1 januari van kracht wordt, is aan de werknemers deze maand een half maandsalaris extra uitgekeerd.

CADMU ongerust over vele werkvergunningen

WILLEMSTAD — De vakbond CADMU heeft met verontrusting kennis genomen van een verstrekte vergunning van de overheid aan de dokmaatschappij CDM om ongeveer veertig Portugezen uit het buitenland aan te stellen als werknemer. De vakbond is van te voren niet geraadpleegd. Dat schrijft hij aan de gezaghebber van Curaçao.

De vakbond is genegen het aantrekken van buitenlanders te accorderen bij raadpleging vooraf mits is komen vast te staan dat de lokale arbeidsmarkt niet aan de behoeften van het dok kan voldoen.

De bond is teleurgesteld in de gezaghebber omdat hij eerder de indruk wekte dat hij eventuele adviezen van de bond zou laten meewegen in zijn beoordeling van vergunningaanvragen.

Het bestuur van CADMU zal dit probleem nog eens aankaarten in de raad van de bond die vandaag gehouden zou worden. De voorzitter van het bestuur is Ronald Sluis. Hij meende er goed aan te doen, de gezaghebber van te voren in te lichten over deze bijeenkomst en over de twijfels die de vakbond heeft over de gang van zaken.

Foutparkeerders

WILLEMSTAD — De maatschappij die de luchthaven beheert verzoekt automobilisten zich te houden aan rij- en parkeerregelingen op vliegveld Hato.

Wagens die de verkeersdoorstroming of de veiligheid van de luchthaven in gevaar brengen zullen worden weggesleept.

Er zijn vaste plaatsen aangewezen voor taxi's, tourbussen, openbaar vervoer en snel laden en lossen van reisbagage. Verkeerstekens en -borden zullen weggebruikers voldoende duidelijk aanwijzingen geven.

Bonden klagen politie aan

WILLEMSTAD — Vakbondsleiders hebben via hun advocaten een aanklacht ingediend tegen het 'zonder reden gebruiken van geweld door de politie' op donderdagavond 17 december in Punda. Dat heeft Alcides Cova van de bond PWFC bevestigd.

Op die bewuste donderdag heeft oproerpolitie opgetreden tegen bijeengekomen vakbondsleden die in Punda wilden protesteren tegen overheidsmaatregelen die de minderdraagkrachtige 'kleine man' zullen treffen. De ordetroepen gebruikten de wapenstok om naleving van het samenscholingsverbod af te dwingen dat gezaghebber Wilsoe eerder die week had afgekondigd voor het stadshart.

Opgepakt met coca

WILLEMSTAD — D.R. (30) is bij de bushaltecentrale van Otranbanda dinsdagmiddag opgepakt door politieagenten. Hij had een zakje cocaïne bij zich. De man werd al langer gezocht door justitie.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639. 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven: behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter Yagua-Fingal via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 24300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter D. Bislip via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA'S
(nachtdienst)
Pabao brug: Popular, Havenstraat 4 (Oranjestad). Tel.: 32147
Pariba di brug: San Nicolas, B.f v/d Veen Zeppenveldstraat (San Nicolas). Tel.: 45712.

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27806/48124.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub. Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

****

TELEARUBA
WOENSDAG: 17.30 Sesame Street; 18.30 Eleventh Hour; 19.00 Showbiz Today; 19.30 Salud Pa Un y Tur; 20.00 Telenoticias; 20.30 Political Program: 'PDA'; 21.00 CNN International News; 21.30 Political Program: 'PPN'; 22.00 Nos cu Nos; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

DONDERDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in het oude gebouw van Bibito Pin, t/o protestantse kerk, Piedra Plat.

****

ORANJESTAD — De marinierskazerne Savaneta organiseert op zaterdag 16 januari een Miss-verkiezing. De Miss zal de kazerne tijdens de carnavalsoptochten vertegenwoordigen en meedingen naar de titel van carnavalskoningin Aruba 1993.

KLM heeft de hoofdprijs, een retourticket naar Nederland, beschikbaar gesteld. Een en ander zal muzikaal omlijst worden door Claudius Philips en zijn Oreo-band. Inschrijfformulieren kunnen bij de ingang van de kazerne worden afgehaald. Voor vragen of verdere informatie kan men 43111 bellen.

Jubilerende werknemers



■ *ORANJESTAD — Bij Martijn Trading Company zijn vier werknemers gehuldigd die vijf of meer jaar in dienst waren. Op de foto de werknemers samen met hun superieuren, vanaf links: José Lopez (12,5 jaar), general manager Bert van der Horst, Ramon Kervel (vijf jaar), Irma Lewis (dertig jaar), deputy general manager Rob de Zwart en Juana Barros (25 jaar).*

SIMAR boo... op SKOA

ORANJESTAD — ... bestuur van de vakbon... leerkrachten (Simar) ... met verbazing ke... genomen van het besluit... de Stichting Katholiek O... wijs Aruba (SKOA) om d... huwde leerkrachten, die... gezeld zijn van een par... niet toe te laten tot de ... SKOA te houden Nieuwj... borrel.

Dit blijkt uit een ... richt van de vakbond ... SKOA. Het besluit va... stichting heeft verontw... diging en afkeer veroorz... onder de leerkrachten. ... Simar-bestuur steunt de ... krachten in hun veront... diging en heeft de S... laten weten dit punt ... eerstvolgende vergaderi... willen behandelen.

Vanmiddag uitspraak rechter mr Vroom

Kort geding casino's tegen sluiting op Oudejaarsavond

ORANJESTAD — Voor rechter Vroom diende gistermiddag het kort geding dat door de casino's van Aruba, bijgestaan door mr. Hans Sjiem Fat, werd aangespannen tegen de regering van Aruba in casu de minister van Justitie mr Hendrik Croes, bijgestaan door mr Denz. Het besluit van de bewindsman om de casino's op Oudejaarsavond te sluiten werd betiteld als het '50 jaar terugdraaien van de klok'. Vanmiddag om 16uur doet mr Vroom uitspraak in deze zaak, waarvoor grote publieke belangstelling bestond.

Mr Hans Sjiem Fat was de mening toegedaan dat het besluit van de minister niet meer in deze moderne tijd past. Hij erkende dat de bewindsman het recht heeft zijn beleid te voeren, zoals hij denkt dat adequaat is. Maar niet dat hij in dit beleid abrupt een wijziging moet brengen en er geen overgangsfase mogelijk is. Deze fase is belangrijk omdat de vele toeristen die Aruba tijdens deze feestdagen bezoeken, gewend zijn dat de casino's open zijn, in het bijzonder op Oudejaarsavond. Dit wordt ook bij de Aruba-promotie in het buitenland steeds naar voren gebracht.
Sjiem Fat benadrukte dat de casino's een belangrijk onderdeel vormen voor de vrijetijdsbesteding van de toeristen. "Aruba had een dergelijk besluit 33 jaar geleden kunnen verwachten, toen het eerste casino in het Aruba Caribbean hotel werd geopend. Maar nu het toerisme een van de belangrijkste inkomsten van Aruba vormt, is dat vrijwel onmogelijk", aldus Sjiem Fat.
De hotels en casino's zijn de grootste werkgevers van Aruba met continuerende bedrijven. Sjiem Fat benadrukte dat juist in de tweede helft van december de drukste dagen voor deze bedrijven en in het bijzonder de casino's zijn. Hij verwees naar de brief van minister Croes van 17 december jl waarin deze 'vriendelijk' liet weten dat de casino's op Oudejaarsavond om 21 uur kunnen sluiten en de volgende dag om 13 uur weer kunnen openen. Hier is volgens Sjiem Fat geen sprake van een voorstel maar een bevel, met de dreiging de casino-voorwaarden te wijzigen, hetgeen het goed recht van de minister is, maar niet op deze manier.

SPELLETJE

De vereniging van casinohouders had tweemaal een gesprek met minister Croes, waarbij de indruk bestond dat de bewindsman begrip voor het standpunt van de casino's toonde, doch wel werd begrepen dat hier een politiek spelletje werd gespeeld. Dit gaat tegen een goed beleid van de casino's, aldus de verdediger, die het wel vreemd vond dat de minister vergunningen voor Oudejaarsfeesten gaf, die in de morgenuren eindigen. Sjiem Fat verzocht de rechter het besluit van minister Croes ongeldig te verklaren en een verbod op te leggen zijn sluitingsplannen uit te voeren, dit op verbeurte van een dwangsom.
Mr Denz wees er namens zijn cliënt op dat de minister een goed gebruik, dat iedereen op Oudejaarsavond thuis doorbrengt, wil handhaven. Hij wees erop dat wat het terugdraaien van de klok betreft, 50 jaar geleden de pastoor het gokken 'een spel van de duivel' noemde. "Als de pastoors nu zouden zien hoe de situatie op Aruba was, zouden zij hun ogen niet geloven".
Denz is van mening dat Sjiem Fat de geschiedenis vervalst wanneer hij stelt dat de casino's werden geopend voor de ontspanning van de toeristen. Volgens Denz zijn de casino's er in de eerste plaats gekomen om de kosten van de hotels te dekken. Hij vindt dat Sjiem Fat de kiezers onderschat indien zij zich door de beslissing van minister Croes laten beïnvloeden. Duidelijk staat overigens in de casinovergunningen dat de bewindsman de bevoegdheid heeft om de opening- en sluitingstijden van de casino's vast te stellen.
Verder stond Denz uitvoerig stil bij de politieke- en juridische macht. "Geen van deze twee partijen kan op elkaars stoel gaan zitten". Hij is dan ook van mening dat de rechter in deze geen finale beslissing kan geven. "Want dat moet de bewindsman doen, die de politieke verantwoordelijkheid draagt. Als de minister de casino's wil sluiten en daardoor het risico wil lopen dat grote verkiezers worden geleden, zoals de casino's stellen, dan zal de minister met de gevolgen daarvan moeten leven".
Denz is de mening toegedaan dat het hier een machtsstrijd betreft. In ieder geval dient de rechter het verzoek van Aruba Hotel Enterprises af te wijzen omdat het casino van het Concorde hotel gesloten is.

Kerstbijeenkomst Antil



■ *ORANJESTAD — In 'Residencias Atan Lee' vond een kerstbijeenkomst van het personeel van de Antilliaanse Handelmaatschappij (Antil) plaats waarbij commercieel directeur Jim Thuis de gebruikelijke enveloppen overhandigde aan de volgende personeelsleden wegens hun lange staat van dienst: Antonio Loefstop, Junior Maduro, Irena Ras, Ladjo de Cuba, Carmen Dania, Faro Vrolijk en Sharon Pantophlet (10 jaar), Leo Donata, Arie Maduro, Alfonso Arends, Ronny Donata, Elviro Laclé, Anthony Alvarez en Maritza Sillie (15 jaar) en Ale Harms (25 jaar).*

Vertraging met opening

Aruba Bank met nieuw filiaal op Paradera

ORANJESTAD — De service van Aruba Bank wordt gedurende de eerste helft van 1993 uitgebreid met een nieuw filiaal te Paradera. Het filiaal komt in een reeds bestaand gebouw op de kruising ter hoogte van de katholieke kerk. Voorzitter Fedi Eman van de Raad van Bestuur en chief executive officer Cees Blankenstein, gaven gisteren te kennen dat het om een opening gaat die reeds had moeten plaatsvinden.

De reden voor de vertraging was een langzamere ontwikkeling van Paradera tot commercieel gebied dan aanvankelijk werd verwacht. Dit zou een negatieve invloed hebben gehad op de financiële resultaten van deze branch, waar vijf tot zes mensen werkzaam zullen zijn.
Naast de opening van het Paradera-filiaal, heeft de Aruba Bank een volgend filiaal reeds op de tekentafel. Uit concurrentie-oogpunt werd de plaats waar deze nieuwe branch komt, nog niet bekend gemaakt.
De bank werkt met een vijfjaren strategie-plan, ontwikkeld in samenwerking met de internationaal bekend staande consultancy-firma Arthur D. Little, om de service die geboden wordt aan lokale en internationale klanten aldoor te verbeteren. In het kader van dit plan werden reeds verbeteringen aangebracht op de verschillende afdelingen en een nieuwe Raad van Bestuur en een Credit Committee benoemd. Ook is gebleken, dat de branch op de boulevard verbetering behoeft en dat de Noord-branch te klein is geworden. Er wordt eveneens gedacht aan het openen van bankautomaten om de wachttijden voor het publiek te verkleinen.
Gevraagd naar het standpunt van de Aruba Bank over het openen van te veel kleine bedrijven, zoals kledingzaken en restaurants, zei Blankenstein dat men dit verschijnsel in een vrije economie niet kan uitbannen. De bank kent de problemen van bedrijven die komen en gaan: het startkapitaal is te klein. Ze hebben geen buffer om tegenslag op te vangen.
Ten aanzien van de financiële problemen van Harbourtown, waarvan Aruba Bank een der financiers is, verklaarde Blankenstein dat de bank de houding heeft aangenomen om in de schaduw te blijven. Er zijn namelijk andere instellingen die grotere financiers zijn; daarom wacht Aruba Bank het verdere verloop af. Van de zijde van Aruba Bank wordt betreurd, dat het Harbourtown-project in moeilijkheden is geraakt. Gehoopt wordt, dat de timesharekopers niet gedupeerd worden. Hoe Aruba Bank zich in de toekomst in deze Harbourtown-zaak zal opstellen, zei Blankenstein dat de positie van de bank er niet naar is om een grote rol te zullen spelen.

Onderhandeling over cao bij Holiday Inn

ORANJESTAD — De FTA vergadert vandaag met haar leden bij het Holiday Inn hotel over het ongenoegen van het personeel dat ondanks maandenlange onderhandelingen, nog steeds geen nieuwe cao is gesloten.

Gisteren sprak het bestuur van vakbond FTA met de hoteldirectie ondermeer over de recente personeelsstaking van één uur. Met nadruk stelde de directie dat zij geen moment heeft geweigerd om over de cao te onderhandelen en de actie daarom betreurt.

Gewacht wordt op de cao-onderhandelaars uit de Verenigde Staten. Volgens de directie is het bij Holiday Inn de gewoonte dat experts uit de VS overkomen voor het voeren van de cao-besprekingen. "Indien nodig, wordt 24 uur non-stop vergaderd om tot een oplossing te komen", aldus de directie.

Pasteitjes en politiek

ORANJESTAD — Volgens het personeel van de posterijen heeft MEP-Statenlid Rudy Croes hen een voorstel gedaan om in ruil voor pasteitjes een 'voorkeursbehandeling' te geven in verband met verspreiding van zijn verkiezingspropaganda. Het personeel heeft dit aanbod rigoureus van de hand gewezen.

Begin deze week bezochten twee MEP-wijkleiders het postkantoor in Oranjestad met twee dozen pasteitjes. Rudy Croes, nummer 2 op de MEP-lijst, liet weten dat de 'beloning' voor de lekkernij een snelle verspreiding van zijn verkiezingspropaganda moest zijn.
De werknemers lieten weten niet geïnteresseerd te zijn en stelden dat vanwege gebrek aan belangstelling recentelijk tot staking werd overgegaan om hun gerechtvaardigde eisen kracht bij te zetten. "Vier jaar lang is er geen aandacht voor het postpersoneel en nu komt een politicus plotseling met pasteitjes aanzetten. Wij zijn niet te koop", aldus de werknemers.

Exodus bij voetbalclub

ORANJESTAD — Verwacht wordt dat acht tot negen vaste spelers van voetbalvereniging La Fama, uit Savaneta, uit protest zullen opstappen. De spelers zijn het niet eens met het besluit dat het voetbalveld van La Fama wordt ingeruild tegen een ander stuk terrein.

Op het La Fama-terrein komt een olympisch zwembad, terwijl de voetbalclub in ruil daarvoor een nieuw stuk terrein (met kunstlicht) krijgt in een andere wijk, te Curacabai. De spelers hebben nog geprobeerd een afspraak te maken voor een gesprek met La Fama-voorzitter Buchi Schwengle, maar kregen niet de kans hun stem te laten horen voor behoud van het terrein. De spelers willen niet in een andere wijk voetballen en zijn niet bereid deel uit te maken van een politiek spelletje dat volgens hen wordt gespeeld.

Jubilarissen Arubus



■ *ORANJESTAD — In Twinklebone's restaurant werd een aantal personeelsleden van Arubus gehuldigd in verband met hun koperen jubileum bij het Arubaanse busbedrijf. In tegenwoordigheid van minister Elio Nicolaas, adjunct directeur ing. Efraim Bremer van Arubus en zijn staf, alsmede commissarissen, werden gehuldigd: Jules Andrews, Ireno Rasmijn, Remilio Mathilda, Noris Redhead, George Kaersenhout, Juan Geerman en Joseph Mc Claud.*

***

Het RUSSISCHE parlement is akkoord gegaan met het lidmaatschap van de International Finance Corporation (IFC), een zusterinstelling van de Wereldbank die hulp verleent bij het opzetten van particuliere ondernemingen. Volgens het Russische persbureau Itar-Tass zal Moskou een belang van 3,42 procent in het kapitaal van het IFC nemen en daarmee een van de grootste aandeelhouders worden. Om lid te worden moet Rusland 28,5 miljoen dollar op tafel leggen plus nog eens 17 miljoen in het eerste jaar van lidmaatschap.

PPN voor beter salaris militairen

ORANJESTAD — Fred Patist, kandidaat nummer 17 van de PPN, vindt dat de Arubaanse regering de afgelopen vier jaar meer geld had moeten besteden aan een beter salaris en een oefeningstoelage voor de Arubaanse militairen.

"Deze militairen zijn er om ons te beschermen tegen alle voorkomende vijandigheden. Als de regeerders soms denken dat deze mannen welpjes van de padvinders zijn, dan kan ik hen helpen om hun hersens op te frissen. Het zijn namelijk mariniers. En als je ziet hoeveel oefeningen zij moeten verrichten zonder daarvoor betaald te worden, wordt de lust om militair te zijn, weggezweet".
Volgens Patist zie je op het exercitieterrein alléén de Arubaanse mariniers zweten in de hete zon. "Wij hebben deze Arubaanse mariniers nodig en niet de huidige regering die nog steeds in een winterslaap verkeert", zo meent de PPN-kandidaat.

Militair bewind Sierra Leone: Coup voorkomen

FREETOWN - De militaire regering van Sierra Leone heeft gemeld dat zij maandag een poging tot staatsgreep heeft verijdeld van ontevreden militairen. In een dinsdag uitgegeven verklaring zei zij dat zeven mensen, onder wie vier van de samenzweerders omkwamen tijdens gevechten. Ook werden verschillende mensen gearresteerd, onder wie twee ex-legerofficieren, een luitenant-kolonel en een majoor.
Volgens de regeringsverklaring probeerden de samenzweerders Cabasa Lodge aan te vallen, de zwaarbewaakte en op een heuvel gelegen ambtswoning van de 27-jarige president van Sierra Leone, kapitein Valentine Strasser. Strasser was de leider van een groep jonge officieren die in april president Joseph Momoh aan de kant zette en een voorlopige Nationale regeringsraad (NPRC) instelde. Momoh week uit naar het buitenland.
In de verklaring heette het dat de mislukte couppoging werd geleid door militairen die kort geleden ontslagen waren uit het leger. Zeven mensen werden in het kruisvuur gedood, onder wie vier militairen. Er zou een cassetteband zijn gevonden met een boodschap waarin verwezen wordt naar de afgezette president Momoh en enige van diens naaste medewerkers.

***

De Treuhandanstalt heeft zijn grootste vastgoedtransactie tot nu toe gesloten. Het gaat om een stuk grond van 115 duizend vierkante meter in de binnenstad van DRESDEN, dat voor een niet nader genoemd bedrag is verkocht aan de Duitse ondernemer Werner Moll. Moll wil in de komende tien jaar in Dresden ongeveer 960 miljoen mark investeren en 7300 arbeidsplaatsen scheppen.

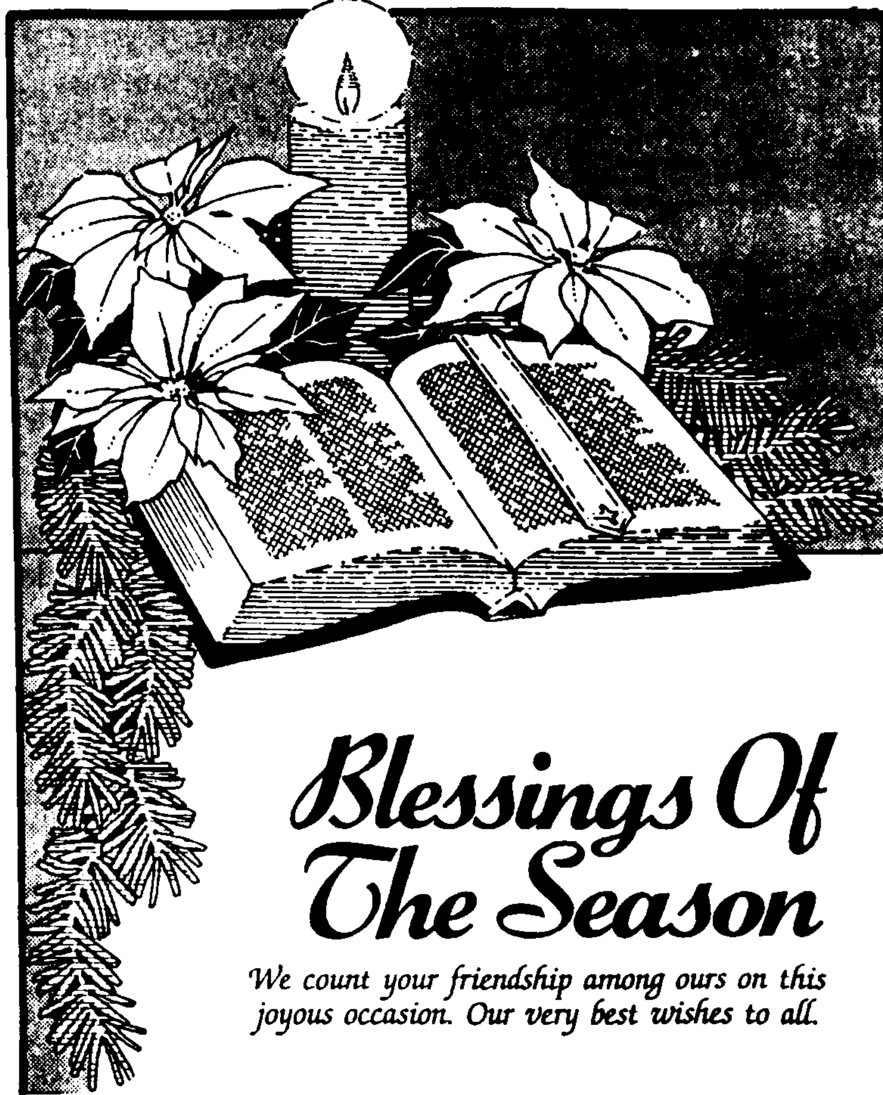
Volgens delegatie van gedetineerden:

Te weinig aandacht voor rehabilitatie in KIA

ORANJESTAD — Namens de delegatie van gedetineerden in het Korrektie Instituut Aruba (KIA) meent Henry Richardson dat rehabilitatie in het KIA totaal geen aandacht krijgt van minister mr Hendrik Croes van Justitie. Richardson vraagt zich af, wie verantwoordelijk gesteld moet worden voor daden van ex-gedetineerden die niet gerehabiliteerd werden.

Volgens Richardson heeft een commissie van gedetineerden diverse malen zonder succes geprobeerd een gesprek te voeren met de Commissie van Toezicht, de minister van Justitie en directie van het Gevangenis Wezen Aruba (GWA). Er zijn brieven en een rapport verzonden naar 32 instanties, waarin gewezen wordt op de verschillen tussen KIA Aruba en KIA Nederland.
Richardson: "Het resultaat van dit gebrek aan rehabilitatie is, dat gedetineerden, na het uitzitten van hun straf, gefrustreerd het KIA verlaten. Ze zijn kwaad en haatdragend ten opzichte van degenen die hun rechten vertrapt en de relatie met hun gezin verbroken hebben".
De enige goede daad van de minister van Justitie is volgens Richardson dat in het KIA onlangs een stembus is geplaatst voor de aanstaande Statenverkiezing. "Wij zijn hier erg blij mee, omdat de minister op 8 januari te weten zal komen wat respect voor gevoelens en rechten van de gedetineerden en hun familie voor ons betekent". Minister Croes wordt geadviseerd stage te gaan lopen bij zijn Antilliaanse collega mr Suzy Romer of ex-minister Watty Vos van Justitie.

De delegatie stelt tot slot dat minister Croes op 18 december het KIA bezocht zonder zelfs de KIA-leiding te groeten. "Wij beheersen wel de benodigde ethiek en wensen de minister en zijn gezin dan ook een gelukkig 1993 toe op een beter Aruba", aldus Richardson namens de delegatie van gedetineerden.



***

De BRITSE onderneming Tesco heeft voor 1,475 miljard frank (Nf 485 miljoen) een belang van 76 procent verworven in het Franse familiebedrijf Catteau, dat negentig supermarkten exploiteert in noord-Frankrijk. Catteau boekte vorig jaar een winst voor belastingen van 126 miljoen frank (Nf 41 miljoen) op een omzet van 2,87 miljard frank (Nf 945 miljoen).

***

EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao maakt bekend dat de

NAVOLGENDE BOUWPLANNEN

met ingang van heden gedurende vijftien dagen voor een ieder ter inzage liggen bij de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting aan de Plasa Horacio Hoyer 19. Belanghebbenden kunnen binnen genoemde termijn van vijftien dagen tegen de bouwplannen schriftelijk bezwaren indienen bij voornoemde dienst.

Bezwaarschriften dienen duidelijk aan te geven de naam, voornaam en het adres van de belanghebbende alsmede het belang op grond waarvan men bezwaar maakt.

Bouwplannen:

bouwen woonhuis te Sun Valley kavel Y-3; bouwen woonhuis te Cathoentuin kavel C-11; bouwen carport te Gaitoweg 8; bouwen meidenkamer annex berg- wasruimte te Indianaweg 3.

Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao, het Hoofd van de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting.

Ir. E.G. van der Horst.



Sunfisher Wim van der Gulik wint eindejaars zeilwedstrijd

WILLEMSTAD — Wim van der Gulik heeft afgelopen zondag de negende aflevering van de Zeil eindejaarsrace gewonnen. Op zijn sunfish zeilde hij als eerste binnen over de eindstreep bij de Zeeverkenners op het Spaanse Water. Dit jaarlijks terugkerende evenement is door de jaren heen uitgegroeid tot een van de, zo niet de grootste toeristische zeilattractie op het eiland. Dit jaar ontving het organiserend comité 53 inschrijvingen, waarvan 48 aan de start verschenen.

Het organiserend comité staat onder leiding van Ivo van Dooren en bestaat verder uit Tony Stock en Diana Boudewijns. Deze groep mensen kwam negen jaar geleden op het idee om met een eindejaarsrace te komen voor zeilers. Als sporters en organisatoren die de zeilsport op dit eiland een warm hart toedragen, wisten ze een competitie voor zeilers waarin dezen elkaar aan het einde van het jaar sportief bestrijden in de wateren rond Curaçao.

Aan de race wordt deelgenomen door allerlei soorten vaartuigen die worden voortbewogen middels zeilen. Naast surfers waren ook catamarans, sunfishes, open- en kajuitjachten van de partij afgelopen zondag. De wedstrijdleiding koos voor het handicapsysteem voor de zeilrace. De langzamere vaartuigen - die eerder mochten vertrekken - konden hierdoor een volwaardiger strijd leveren tegen de snelle boten die ook aan de competitie deelnamen.

Wim van der Gulik bleek zijn concurrenten te snel af. Hij startte samen met drie andere sunfishers om 9.34 en bereikte als derde de ingang van de Sint Annabaai. De sunfishers Niek Kort en Paul Marchena gingen hem voor, maar hij raakte niet in paniek omdat de achterstand slechts één minuut bedroeg. Van der Gulik bewees dan ook dat de strijd pas afgelopen is op het moment dat de deelnemers de finish bereiken. Hij werkte zijn achterstand weg en slaagde er zelfs in, alhoewel de voorsprong slechts seconden bedroeg, de zeilwedstrijd te winnen. Hij registreerde een vaartijd van 3:23.41.

SUNFISH

De eerste tot en met de vierde plaats was een aangelegenheid van de vier van de sunfishers die volgens het handicapsysteem om 9.34 van start gingen. Na Van der Gulik eindigde Niek Kort met 3:24.05 op de tweede plaats. Kort werd als het ware in de kielzog gevolgd door zowel Paul Marchena als Peter Smeulders. Gezegd moet worden dat het einde van deze race spectaculair was met de sunfishes vlak achter elkaar binnen varend. De binnenkomst van die sunfishes bood ook een mooi panorama voor de toeschouwers die aan Otrobandazijde stonden.

Er waren niet alleen plezierige momenten tijdens de wedstrijden, maar ook lastige gevallen. Bij voorbeeld Dick Zeydel, alhoewel hij de pechprijs kreeg toegereikt, was een beetje teleurgesteld, omdat zijn 'Hobie 20' vlak voor de ingang van Barbara Beach op de rotsen sloeg. Maar, dat was voor hem geen reden om sportief zijn noodlot te accepteren.

Andere pechvogels waren Jan Ackermans die nadat zijn 'Chamba' het roer verloor binnengesleept moest worden. Ook de 'Prindle 18' van Stefan Krijns werd binnengesleept nadat zijn vaartuig zonder mast achterbleef, terwijl Norbert Bielderman op zijn 'Windhush' een spinnaker verspeelde.

EINDSTREEP

Van de 48 deelnemers die startten, bereikten slechts zes niet de eindstreep. Bij voorbeeld surfer Hans Allaart hield het ter hoogte van de Caracasbaai voor gezien en 'kluunde' over land verder met zijn plank op de schouder. De wedsrijdleiding moest hem helaas diskwalificeren. De hoofdsponsor, Curaçao Tourism Development Bureau, en het organiserend comité kunnen op een succesvol evenement terug zien.

In volleybaltoernooi

Winst van Nederland motiveert speelsters

APELDOORN - Voor het Nederlandse vrouwenvolleybalteam is het momenteel vooral zaak de wisselvalligheid uit het spel te bannen. Op de derde dag van het Vier-Landentoernooi in Apeldoorn werd met 3-1 gewonnen van Tsjechoslowakije in een wedstrijd die een bonte schakering hoogte- en dieptepunten kende.

Boadscoach Peter Murphy kan het niet vaak genoeg benadrukken. Niet de vierdaagse in Apeldoorn maar het kwalificatietoernooi voor de grand prix die op 6 januari in Bremen begint, telt. In de korte voorbereidingsfase, waarin er geen tijd is om te klagen, moet deelnemer zes van de Olympische Spelen weer samen komen.

Zondag (1-3 tegen Cuba) was de afstemming slecht, maandag (2-3 tegen Rusland) hoopgevend en dinsdag ergens tussen beide uitersten in. Op woensdag is de vijfde plaats in het geding. Dan moet Nederland tegen de volleybalsters uit de aanstaande Republiek Tsjechie spelen. Meer echter: het is een tweede kans voor Nederland op kennismaking met een van de drie concurrenten uit Bremen waar voorts ook Duitsland en Italië spelen.

Murphy was dinsdag niet tevreden over de aanvankelijk spoorloze concentratie, wel over het bijtijds getoonde herstel: "Eerst niet scherp genoeg, later vorstelden we ons er bovenop". Na 13-15 besefte Oranje pas in de setcijfers 15-12 (Na 0-8), 15-6, 15-12 het belang van een eerste winst in de onderlinge reeks. "Maar we zijn gewaarschuwd", aldus de Nevobo-coach die constateerde dat het Oosteuropese volleybal na een jarenlange bijrol op de weg terug naar de top is. "Het wordt er in Europa voor ons niet gemakkelijker op".

De herwaardering van het vrouwenvolleybal in landen als Tsjechoslowakije en Hongarije is mede te danken aan de superliga waarin diverse buurlanden zijn verenigd. "Dat zou voor ons ook kunnen", haalde Murphy een al eerder gezadeld stokpaardje van stal. "Zet de beste drie of vier clubs van Nederland, Duitsland en België maar bij elkaar. Goed, dan zit je straks voor een uitwedstrijd acht uur in de bus, maar ik heb daarover al met de jongere speelsters gesproken en die willen daar best in mee".

Het grenzeloos bundelen van de aanwezige kwaliteiten is, meent Murphy, noodzaak om op den duur mee te kunnen blijven tellen. "Er gebeurt heel veel om ons heen. Als wij stil blijven staan, zijn we straks kansloos", verklaarde de bondscoach ook verwijzend naar de Duitse situatie waar de geboorte van een nationaal instituut aanstaande is.

KNVB-voorzitter Martin van Rooijen:

'Ondanks alle kritiek vind ik dat we het goed hebben gedaan'

DEN HAAG - Het sectiebestuur van het Nederlandse betaald voetbal gaat 1993 halen. Misschien iets anders dan het door Martin van Rooijen voorgezeten zevental verwachtte. De (her)verkiezing werd uitgesteld omdat de vergadering het beleidsplan, werkroute voor de komende jaren, nog eens wilde toetsen. Van Rooijen die getypeerd kan worden als een voorzitter die het principe van "doe wel en zie niet om" hanteert, vindt dat zijn groep het in de afgelopen drie jaar niet slecht gedaan heeft. Hij kreeg veel kritiek van derden die hij echter als onbelangrijk beschouwt en dan ook naast zich neerlegt.

Het plan voor de toekomst heette vaag, te weinig voetbalgericht en werd hier en daar ongrijpbaar genoemd. Voorzitter Van Rooijen en zijn bestuursleden zouden die opmerkingen als een compliment kunnen beschouwen. Dit omdat zij een werkstuk op tafel hebben gelegd dat verlangens en wenselijkheden aangeeft, maar details open laat. Een referendum als het ware, een politieke oplossing, omdat werkelijk vergaande voorstellen zonder twijfel een poging tot zelfmoord zouden zijn geweest. Mogelijke beslissingen zijn echter uitgesteld omdat de route, voor velen een onbekend terrein, laat op papier is gezet.

De voorzitter kan die opmerking verstouwen, want gevoel voor de werkelijkheid mag hem niet worden ontzegd. "Wij wilden van het begin af naar een organisatie waarin een betaald management een aantal taken uit handen van de bestuurders zou nemen. Daar is aan gewerkt, want er is meer dan alleen het benoemen van een directeur betaald voetbal. Alhoewel juist dit onderdeel door velen als centraal punt is beschouwd en niet terecht naar mijn overtuiging".

Met de benoeming van Cees Wolzak werd de eerste stap gezet, maar het beleidsplan is echter in zijn geheel een produkt van het sectiebestuur. "Een dergelijke taak willen wij in de toekomst laten uitwerken door de te benoemen beroepsmensen, maar dit keer hebben wij het allemaal zelf moeten doen. Tussen ons normale werk en het altijd draaiende vergadercircuit door. Dat vergt tijd".

De moeilijkheid voor alle sectiebesturen is dat een wiel moet worden uitgevonden dat de groten in het betaalde voetbal kan laten draaien en de onmisbare kleinen niet vermorzelt. Het blijft een politiek spel - niet onbekend voor Van Rooijen - waarin het doel genoemd mag worden, maar de middelen nauwelijks, omdat de tenen van de vergaderaars die vroeger vaak gemakkelijk in de kicksen pasten, in het Zeister bos heel lang blijken.

"Ons streven is: Laten wij het beter doen, laten wij een strategie voor de toekomst uitstippelen". In deze visie past een kleiner aantal sterkere verenigingen. "Het beleidsplan echter", benadrukt Van Rooijen, "spreekt niet over inkrimping van het aantal clubs. Wij hebben geen uitgesproken voorkeur voor achttien of zestien in de PTT-telecompetitie. Met zestien haal je de zwakste twee eraf, maar dan komen er twee anderen die het minst zijn. Verkleining is geen tovermiddel dat alles oplost".

"Wij willen fusies stimuleren, maar de clubs zullen zelf de invulling van de plannen moeten verzorgen. De gedachte is een vergroting van het aantal subtoppers, het gemiddelde moet verbeterd worden, sterke regionale clubs naast de grote drie. Voor het bedrijfsleven, sponsoring dus, kan dat ook aantrekkelijker zijn omdat niet gekozen behoeft te worden uit een aantal mogelijkheden in een bepaalde streek".

Onder deze topliga, de huidige eredivisie, moet in de plannen van het sectiebestuur een eerste divisie blijven. De voorwaarden voor het spelen in de hoogste klasse dienen echter eerst te worden aangescherpt. "Ons staat niet het Engelse model voor ogen, waar voornamelijk de naam veranderd is. Wij willen strengere eisen stellen aan financiën, organisatie, accommodatie, veiligheidsvoorzieningen. Het zou kunnen voorkomen dat een club met promotierecht om die redenen geen aanspraak kan maken op een plaats in de hoogste klasse", aldus Van Rooijen.

Hij vervolgt: "Het eerste doel dat wij nastreven is kwaliteit in de competitie en daarbij is spanning een wezenlijk element. Niet alleen de top, maar ook meer breedte. Wanneer je dat wilt bereiken, moeten de mogelijkheden er zijn en moet de gelegenheid blijven om spelers voor je eigen competitie te behouden. Voor de echte top-voetballer is dat misschien niet haalbaar, want internationaal zijn de verschillen groot. Ook Duitsland kan zijn besten niet binnen de grenzen houden, maar het is niet goed dat in Nederland ook spelers van het tweede en derde plan naar het buitenland vertrekken".

Het "Kabinet-Van Rooijen" heeft de financiële positie van het betaalde voetbal aanzienlijk versterkt. Voor het eerst in de geschiedenis van het betaald voetbal zijn op grote schaal reserves gekweekt, zijn er miljoenen gestort in het accommodatiefonds en zijn tegelijkertijd de uitkeringen aan de clubs verhoogd. "Wij hebben de wind mee gehad doordat er van meerdere zijden belangstelling voor de tv-rechten bestond. Daardoor zijn de inkomsten flink omhoog gegaan en op een niveau gekomen dat redelijk is. Er is een mogelijkheid tot uitbreiding van de inkomsten door abonnee-tv en ook daarvan zullen de clubs profiteren".

"Voor ons zijn alle clubs gelijk", aldus de voorzitter van de sectie. "De belangen zijn echter verschillend. Het bestuur houdt rekening met de clubs en verdedigt ieders positie zo veel mogelijk. Daarom is het goed dat er in het bestuur geen clubmensen zitten. Wij hebben wel mensen die het verenigingsleven kennen. Ex-clubbestuurders, als Boels en Smits, Bontebal en Vile".

De kwestie van geen gebondenheid aan clubs was een van de punten die de formatiecommissie ruim drie jaar geleden als basis nam. Men wilde geen andere pet op dezelfde kop. "Wanneer wij nu rekening houden met de topclubs - als die zich een keer in een andere situatie bevinden door bijvoorbeeld Europese verplichtingen - doen wij dat als onafhankelijken. Wij, die niet zijn gebonden, weten dat die clubs internationaal de smaakmakers zijn, de vaandeldragers van het totale Nederlandse voetbal, de leveranciers van de spelers van het nationale elftal", vertelt Van Rooijen.

Net als in George Orwell's boerderij der dieren zijn alle beesten gelijk, maar sommigen zijn iets gelijker dan de anderen. Het lijkt de basis voor een voorkeursbehandeling. Het sectiebestuur echter heeft tot nu toe de poot stijf gehouden. Van Rooijen met de voldoening van de moeder, die voor alle kinderen de stroop even dik op de boterham smeert: "Alle clubs in de PTT-telecompetitie krijgen hetzelfde bedrag uit de tv-inkomsten, er is geen differentiatie via een schaal volgens het aantal minuten in beeld".

Het sectiebestuur wil dit graag op die manier houden. "Ons belangrijkste doel is de clubs en dus het betaalde voetbal gezond te houden. Het beeld is nog steeds vrij goed. Wij willen de eisen voor een licentie strenger maken, misschien komen er dan minder clubs voor in aanmerking, maar je kunt de competitie natuurlijk ook niet te klein maken". Dit is de conclusie van een voorzitter, die in de jaren van wildgroei het 'Budget Bewakings Instituut' leidde. Een man die van mening is dat goed betaald voetbal voor een groot deel afhankelijk is van financiële middelen en van kwaliteit, die alleen kan bestaan bij een competitie met spanning. Bij een competitie waarin de groten groot kunnen zijn en het algemeen belang gediend is met een groei van de kleinen.

Nederland ook volgend jaar met drie clubs in UEFA-cup

DEN HAAG - Nederland is komend seizoen net als in de huidige voetbaljaargang met drie clubs vertegenwoordigd in het toernooi om de UEFA-beker.

Halverwege het seizoen neemt Nederland op de puntenranglijst die de UEFA bijhoudt over het Europese bekervoetbal de zesde plaats in. De nummers vier tot en met acht in de rangschikking mogen drie clubs laten meedoen in het afgelopen seizoen door Ajax gewonnen toernooi.

Nederland heeft met 27,500 punten een kleine voorsprong op Portugal (27,366). Rusland is derde met 25,666. Alle drie landen zijn nog goedvertegenwoordigd. Nederland met PSV, Feyenoord en Ajax, Portugal met Benfica en Porto, Rusland met CSKA Moskou en Spartak Moskou. Het komende duel PSV - Porto en de dubbele ontmoeting Feyenoord - Spartak Moskou zijn interessant voor het klassement.

Roemenië is als negende de eerste echte concurrent voor de Nederlandse positie. Het Oosteuropese land mag als eerste in een rij van dertien slechts twee clubs inschrijven in het UEFA-bekertoernooi.

Roemenië verzamelde over de afgelopen vijf seizoenen 24,550 punten, maar vormt nauwelijks een bedreiging omdat nog slechts een club (Steaua Bukarest) Europees actief is tegen de drie van Nederland. Na Roemenië valt een gat naar Schotland, dat 19,750 punten heeft.

De UEFA maakt de ranglijst op over de laatste vijf seizoenen. Voor Nederland viel het goede jaar 1986/87 af, waarin Ajax de Europese beker voor bekerwinnaars veroverde. In de plaats daarvan kwam 1991/92, waarin de Amsterdammers de UEFA-beker wonnen.

Bovendien behaalde Feyenoord de halve finales bij de bekerwinnaars. Vooral aan die prestaties dankt Nederland de derde plaats in de stand over afgelopen seizoen, achter Italië en Spanje.

Italië heeft in het algemeen klassement de leiding met 52,837 punten, bijna tien meer dan Duitsland en ruim twaalf meer dan Spanje. De top-drie mag vier clubs laten meedoen aan de strijd om de UEFA-beker.

Schultz niet naar Melbourne

HEEMSTEDE - Brenda Schultz zal niet deelnemen aan het toernooi om de open Australische tennistitels, dat van 18 tot en met 31 januari in Melbourne wordt gehouden. De blonde speelster uit Heemstede die maandag haar 22ste verjaardag vierde, is herstellende van een blessure aan de rechterknie.

Schultz raakte half oktober tijdens het toernooi in de Duitse plaats Filderstadt geblesseerd toen ze zich na afloop van een nederlaag in de eerste ronde in drie sets tegen de Amerikaanse Mary-Joe Fernandez met een trap tegen de muur in de kleedkamers af wilde reageren. Daarna speelde de huidige nummer 33 van de wereld ondanks het opspelende kniegewricht nog wel toernooien in Brighton, Oakland en Amsterdam waar ze bovendien de masterstitel won.

Inmiddels is Schultz na een periode van rust en fysiotherapeutische behandelingen vrijwel hersteld. Om het genezingsproces niet te verstoren heeft zij besloten het Australische circuit te laten schieten. Op 4 januari reist ze naar Delray Beach in Florida, waar ze een appartement bezit. Daar zal ze zich met haar coach Juan Nuñez voorbereiden op de toernooien van Chicago en Oklahoma City die half februari op de kalender staan.

Anderlecht praat met Guus Hiddink

VALENCIA - Guus Hiddink is onlangs door het bestuur van Anderlecht benaderd. Dit meldde een Madrileense sportkrant dinsdag. De Nederlander is op het moment trainer van de Spaanse eerste divisieclub Valencia. Zijn contract loopt aan het eind van het seizoen af, evenals de verbintenis van de Joegoslavische coach Perusovic met Anderlecht.

Enkele weken geleden liet Hiddink doorschemeren, dat hij na dit seizoen in geen geval bij Valencia zou blijven. Volgens de Spaanse pers is de voormalige coach van PSV inmiddels van mening veranderd en zou hij met versterking van de spelersgroep een goed willen doen naar de nationale titel. Een naam die veelvuldig wordt genoemd als eventuele versterking is die van de Braziliaan Romario die voor PSV speelt.

Het bestuur van Anderlecht zal pas over enkele weken een beslissing nemen over de positie van Perusovic, die onlangs veel kritiek van enkele spelers te verwerken kreeg. Een van de voetballers die ook kritiek op het functioneren van de Joegoslaaf had, was de Nederlander Rutjes.

Schaker Piket terug aan kop

GRONINGEN - Jeroen Piket heeft dinsdag de leiding heroverd tijdens het InternationaalSchaaktoernooi van Groningen. In de achtste en voorlaatste ronde won hij van hekkesluiter Janis Klovans. Bovendien kreeg hij de hulp van Friso Nijboer die met zwart de andere koploper Artur Joesoepov versloeg.

De Rus Joesoepov bereikte niets tegen Nijboer die met het Koningsindisch opende. De zwartspeler kreeg daarentegen het initiatief en voerde in tweede zitting een toreneindspel in vier zetten naar winst. Een prettige bijkomstigheid voor Nijboer was, dat hij op vijf punten kwam en daarmee zijn tweede grootmeesterresultaat boekte.

De Nederlander maakt zelfs een kans op de eindzege. In de laatste ronde speelt hij tegen Klovans, terwijl Piket het opneemt tegen Goerevitsj. Beljavski die samen met Nijboer de tweede plaats inneemt op een half punt afstand van Piket, is de derde kanshebber.

Goerevitsj kwam tegen Hansen met een nieuwtje, waardoor de Deen onmiddellijk voor een verloren zaak streed. In de open grootmeestergroep haalde de Pool Kuczynski koploper Renet terug. De twee delen de eerste plaats met Rotsjtein en Savtsjenko.



Saliña - Sta. Maria

OPEN



Saliña - Brievengat

1 JAN.

1 P.M. - 10 P.M.

UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

MEDEDELING

Bij deze wordt bekend gemaakt dat de tentamendata van de propedeuse-/kandidaatsvakken Beginselen van het Privaatrecht en Beginselen van het Staats- en Bestuursrecht worden verschoven.

Het tentamen **Beginselen van het Privaatrecht** zal op **vrijdag 8 januari 1993** van 14.00 tot 17.00 plaats vinden.

Het tentamen **Beginselen van het Staats- en Bestuursrecht zal op vrijdag 15 januari 1993 van 14.00-17.00 plaats vinden.**

De oorspronkelijke tentamendata voor de desbetreffende vakken komen hiermee te vervallen.

Dr. A.B. van Rijn
Decaan van de Faculteit der Rechtsgeleerdheid







De beste en meest verkochte potato chips of Curaçao.





Lay's en Ruffles

Bofrei - Kaya Muizenberg
Tel.: 692871 / 692166

ECONOLINE N.V.

Zeelandia Z/N, Willemstad, Curaçao N.A.
Phone: 599-9 615900 Fax: 599-9 613358

HAVE CARGO YOU WOULD LIKE TO RETURN TO THE U.S.A?
CALL US AT
ECONOLINE N.V.
PHONE: 615900
WE'LL TAKE CARE OF IT.

BEKENDMAKING

De Direkteur/Sekretaris van het Bureau Voogdijraad Curaçao maakt hierbij bekend dat de **kasafdeling van de Voogdijraad voor het publiek**

GEOPEND

zal zijn op **24 december 1992 van 08.00 - 10. 00** uur en op **31 december 1992 van 07.00 - 09.00 uur.**

Tevens maakt de Sekretaris bekend dat de **kasafdeling voor het publiek**

GESLOTEN

zal zijn van 4 tot en met 15 januari 1993 wegens afsluiting van het boekjaar 1992.

Tijdens bovengenoemde periode kan men zich te allen tijde bij de kassa vervoegen voor het storten van alimentatiegelden; opname is echter helaas niet mogelijk.

Vanaf 18 januari 1993 zal de kasafdeling op de gebruikelijke tijden weer geopend zijn.

De Sekretaris van de Voogdijraad,
mr. H.M. ROMER-VAN ROSSUM

Belangrijke mededeling van

BASKIN-ROBBINS ICE CREAM STORES 31

Openingstijden voor de komende feestdagen:

[redacted]

PUNDA open tot 5 uur 's middags.
SALIÑA open tot 7 uur 's avonds.

[redacted]

PUNDA open vanaf 2 uur 's middags
SALIÑA open vanaf 10.30 's morgens



BASKIN-ROBBINS
wenst eenieder
Bon Aña 1993

BELANGRIJKE MEDEDELING VAN DE

BANKIERSVERENIGING CURACAO

I.v.m de feestdagen zullen:

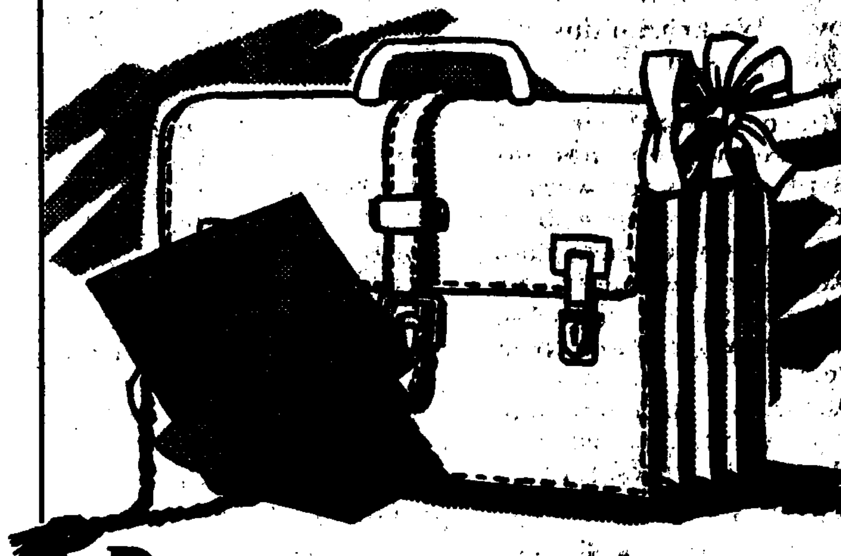
ABN-AMRO BANK N.V.
BANCO DI CARIBE N.V.
BANCO INDUSTRIAL DE VENEZUELA C.A.
BANCO MERCANTIL SUCURSAL CURAZAO
CITCO BANK ANTILLES N.V.
ING BANK N.V.
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
McLAUGHLIN BANK N.V.
ORCO BANK N.V.
PIERSON, HELDRING & PIERSON (N.A.) N.V.

op 31 december 1992 en 1 januari 1993
DE GEHELE DAG GESLOTEN ZIJN.

De leden van de Bankiersvereniging Curaçao wensen de bevolking van Curaçao een gelukkig en voorspoedig 1993.



VERZEKER UW KIND VAN EEN GOEDE TOEKOMST.



Dat een goede vervolgopleiding tegenwoordig heel belangrijk is wist u natuurlijk al. Het is daarom vanzelfsprekend dat u uw kinderen later ook zo'n opleiding wilt geven. Maar heeft u wel eens stilgestaan bij de kosten die dat zal meebrengen? Deze kunnen behoorlijk oplopen en zijn grotendeels voor uw rekening.

Het is daarom verstandig om nu al maatregelen te treffen om die kosten straks de baas te kunnen. Een studieverzekering is in dit geval de oplossing.

Kort Assurantiën kan u deze verzekering aanbieden, geheel op uw persoonlijke omstandigheden afgestemd.

Onderneem nú aktie voor een zekere toekomst. Bel 369800 of 77066 voor meer informatie of een vrijblijvende afspraak.

KORT ASSURANTIËN
VERZORGD VERZEKERD

Snipweg 12, telefoon: 369800 / 77066, fax: 379554

Amante di vürwèrk...
ata algun TEP IMPORTANTE



- Ni pa prèt, no tira riba otro.
- No uza vürwèrk bieu.
- No uza laiter ni lusafè pa sende klapchi; plaqatox ta mas sigur.
- Pega tinu ku mecha chikí.
- E streanan pa mucha ta keda kayente mashá largu, no benta nan kaminda mucha ta kana.
- Pa kima dede, no pone manteka pero tene e dede den awa friu pa 15 minüt. Pa kemadura serio, bai EHBO mesora.
- Paña sintétiko na kurpa ta pega kandela masha lihé, mihó bisti algu di katuna pa bo sende klapchi.
- Komportá responsabel ku vürwèrk, aki tambe t'e bon ehèmpel ta kontá!

PRIKKAARTEN

KONTROLEREN IS EEN

DOLOR DI KABES

Dat mag U Houden

Dit nemen wij van U over voor een gering bedrag per maand.

- **MULTI COMPUTING INTERNATIONAL** heeft hiervoor speciaal het PC-TIME software pakket ontwikkeld.
- Dit pakket legt op eenvoudige wijze alle aan- en afwezigheidstijden van de werknemers vast.
- Deze gegevens kunnen weer dienen voor andere verwerkingspakketten, o.a. **Salaris-** en **Personeelsinformatie** pakketten.

Wij wensen U een voorspoedig 1993, zonder **"DOLOR DI KABES"**

Voor nadere inlichtingen:
Tel: 624798 - 625394

MULTI COMPUTING INTERNATIONAL
HARDWARE & SOFTWARE SERVICES

INGEZONDEN

Nieuw jaar, oud geluid

VOLGENS MINISTER Hirsch Ballin en andere "deskundigen" hebben de vijf eilanden van de Nederlandse Antillen plus de Centrale Regering kans gezien een "staatsschuld" van niet minder dan 2,5 miljard gulden op te bouwen. Volgens minister Hirsch Ballin ligt dit bedrag aan de grens van het "oplosbare". Wat hij bedoelt met een dergelijke cryptische uitspraak is voor financiële experts, maar voor elke normale medeburger lijkt een dergelijk bedrag voor een bevolking van ruwweg 225.000 zielen eerder te liggen op de grens van het "onoplosbare". Het komt erop neer dat elke baby die in dit komende jaar geboren gaat worden de wereld betreedt met een schuld van meer dan 11.000,- gulden. Hoe die baby dat in een tijdspanne van 40 arbeidsjaren weg moet werken, noemt minister Hirsch Ballin "oplosbaar". Dat klinkt vertrouwenwekkend, maar geloven doen we op de Nederlandse Antillen de dames en heren politici allang niet meer.

Zolang de fictie van een staatkundige indeling volgens het Statuut voor het Koninkrijk blijft voortbestaan, zolang zal er niets wezenlijks veranderen. Een landje zonder natuurlijke hulpbronnen en zonder een natuurlijk achterland heeft in de moderne tijd geen bestaansrecht meer. De aanhoudende stroom emigranten vanuit het Caribische Gebied met al die dwergstaatjes met een eigen vlag, een eigen volkslied en een eigen luchtvaartmaatschappij naar de Europese "moederlanden" zal gewoon blijven voortduren. Dus ook van de Nederlandse Antillen naar Nederland.

Het zijn niet de slechtste mensen van hier die het initiatief, de moed en het lef hebben om hun ouderlijk huis vaarwel te zeggen om "in den vreemde" een nieuw bestaan te gaan proberen op te bouwen. Er zullen ongetwijfeld wel eens een paar minder goede tussen zitten. Die zijn ook voorradig bij de autochtone Nederlanders, daar bestaat geen twijfel over.

Uit de nu voorgestelde maatregelen valt een tendens te bespeuren dat men in Den Haag eindelijk eens leert inzien dat een politiek van voortdurende verwaarlozing niets op zal lossen. Men kan een baby wel een eigen auto geven, dat wil nog niet zeggen dat hij deze dan ook besturen kan. Een dergelijke fictie wil men wel in stand houden rond het Statuut, de E.R.N.A. en al die andere fraaie woorden op papier, die in de praktijk tot helemaal niets geleid hebben.

Net als in Nederland gaan de bestuurders in Den Haag zich nu rechtstreeks bemoeien met het financiële beheer op de eilanden. Begrotingssteun, enkele jaren geleden een "vies" woord, zal gaan plaatsvinden, net zoals dat gebeurt met de vele noodlijdende gemeenten in Nederland. Want ook daar wordt Rijkssteun verleend, al praat men daar tegenover de Nederlandse Antillen liever niet over. We krijgen dus een staatkundige situatie, die nergens is geregeld, waarbij Den Haag (mede) verantwoordelijk gaat worden voor het bestuur van deze eilanden. Er worden wel enige restricties gesteld, maar die zullen de weg opgaan van alle restricties die in eerdere jaren gesteld zijn. Die kunnen niet worden toegepast vanwege de onkunde van de bestuurders op onze eilanden, die in al die jaren na 1954 een "staatsschuld" van 2,5 miljard hebben bijeengekweekt.

Die restricties staan misschien leuk tegenover het Nederlandse parlement dat zijn goedkeuring aan de plannen van de minister moet geven, maar hier geloven we daar echt niet meer in. Volgens een persbericht van de Regeringsvoorlichtingsdienst ligt de "sleutel tot oplossing in de aanpak van de groei van de tekorten", want als er niets gebeurt en daar lijkt het in 1993 toch wel heel veel op, groeit die schuld van 2,5 miljard tot een grens die ook door minister Hirsch Ballin "onoplosbaar" zal worden genoemd. "Beperking van de uitgaven en verhoging van de inkomsten zullen het vertrouwen in de overheidsfinanciën moeten gaan herwinnen", aldus de RVD.

Wel nu, dit soort uitspraken zet het hele "staatsstuk" op losse schroeven, want iedereen op onze eilanden weet nu reeds dat beperking van de uitgaven illusoir is. Voor 1993 zijn de vliegtuigtickets via een bevriend reisbureau al weer besteld en staan de koffers reeds gepakt. Al in de eerste week van het nieuwe jaar gaan niet alleen de leden van de Executieve weer lustig op pad, maar in hun gevolg gaan ook allerlei bevoorrechte ambtenaren en ambtenaressen mee, ook al is onduidelijk wat hun snoepreisjes zullen opleveren. De ontembare reislust van mensen met een voorbeeldfunctie in de landsregering en in de Eilandsbesturen zal blijven voortduren. Evenals de welig tierende corruptie, waar zowel onze gouverneur als onze bisschop gewag van hebben gemaakt in hun jaareindetoespraken.

Bovendien zijn de begrotingstekorten momenteel structureel, dus van schuldsanering zal niet veel komen. Met het in stand houden van staatkundige ficties zoals het Statuut, zal er dus niets wezenlijks veranderen. We hebben te maken met een baby die in een auto rijdt, doch deze niet kan besturen. Dan kan je op papier die baby wel meerderjarig verklaren, in de praktijk blijft het een luierkind. Er is op onze eilanden een groot gevoel van onbehagen. Weinigen voelen zich nog veilig op straat, of in hun eigen woning. Traliehekken, alarmsystemen, grote honden moeten ons beschermen tegen mensen die het verschil tussen mijn en dijn niet willen kennen, net als hun grote voorbeelden die onophoudelijk bezig zijn de eigen zakken te vullen.

Want juist degenen met een voorbeeldfunctie geven de verkeerde signalen af. Respect voor de democratie is niet bestaand. De regels worden net zolang verbogen en verkracht tot ze in de kraam van de politici te pas komen. Ministers zonder steun van hun eigen partij blijven rustig in functie. Ambtenaren krijgen de schuld van de chaos bij bijvoorbeeld Sociale Zaken, terwijl deze veroorzaakt is door de bestuurders zelf, die via allerlei "briefjes en kattebelletjes" politieke vriendjes en niet te vergeten "vriendinnetjes" aan geldelijke steun uit de gemeenschapskas hebben geholpen. Het patronage-systeem dat in de plaats is getreden van een waarachtige democratie op onze eilanden, heeft ons gebracht in het moeras waarin we nu dreigen te verzinken. Daarom valt van 1993 niet veel meer te verwachten dan: Een nieuw jaar, een oud geluid!

HARRY C. WALTERS
Curaçao

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenavond 18:00 uur:

Licht tot half bewolkt met vanmiddag en vanavond slechts kans op een enkele plaatselijke bui. In de komende nacht en morgen overdag mogelijk tijdelijk zwaar bewolkt met kans op enkele plaatselijke buien.

Zwakke tot matige, overdag af en toe vrij krachtige oostelijke wind (tussen zes en twintig knopen).

WEEROVERZICHT:

Een storing in de middelste en hogere luchtlagen, die weinig van plaats verandert, zal in de komende 24 uur het weer voornamelijk ten noorden van de Benedenwindse eilanden beïnvloeden. Als gevolg hiervan zullen neerslaggebieden die dit systeem veroorzaakt, grotendeels ten noorden van onze eilanden blijven. Slechts enkele verspreide buien kunnen naar verwachting in de loop van morgen tijdelijk hier tot ontwikkeing komen.

De lichte aardbeving, die gisterochtend op verschillende plaatsen op Aruba gevoeld kon worden, was te zwak om door de seismograaf te Trinidad & Tobago geregistreerd te worden.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	31	25	sp
Bonaire	licht bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	licht bewolkt	29	25	sp
St Eustatius	regenbui	29	21	33.3
St Maarten	zwr bwlkt na rgnbui	30	21	12.3
Amsterdam	nevel	02	-5	0.0
Atlanta	mist	12	08	0.3
Caracas	onbewolkt	26	14	0.0
Kingston	licht bewolkt	32	22	0.0
Miami	half bewolkt	27	18	1.3
New York	zwaar bewolkt	07	06	3.8
Paramaribo	zwr bwlkt na rgnbui	29	21	6.0
Port-of-Spain	licht bewolkt	31	23	0.7
San Juan	ghl bwlkt na rgnbui	29	22	22.1

Het Spaanse Water

DE INGEZONDEN BRIEF van de heer Jos Noorlander van 16 december jongstleden naar aanleiding van een artikel van 4 december jongstleden in uw krant, waarin de situatie op het Spaanse Water werd beschreven, noopt ons —helaas — tot een weerwoord.

De heer Noorlander stelt dat Sarifundy's zich houdt aan door de destijds met onder andere de lokale zeilclubs gemaakte afspraken. Die afspraak was wel degelijk zoals op de in de *Amigoe* gepubliceerde kaart aangegeven. Indien alle buiten de afgesproken gebieden gelegen boten daar niet geankerd liggen onder de verantwoording van Sarifundy's kunnen we dus binnenkort beginnen met het wegslepen van een veertigtal jachten en deze dumpen in de Kabrietenbaai die blijkbaar ook door de heer Noorlander als veilig wordt beschouwd. Het idee dat deze baai een geschikte ankerplaats zou zijn is blijkbaar 'als eerste' door hem geopperd.

Waarom worden de dertien onbemande boten die door Sarifundy's worden beheerd dan niet door Sariundy's zelf in de Kabrietenbaai gelegd? Sarifundy's baseert zijn ankeradvies blijkbaar op een kaart die ooit door W. Neder Helman is getekend. Neder Helman was een lokale zeiler die in de jaren zestig hier woonde en zeilde en toen een kaart van het Spaanse water heeft getekend. Hier staan zeker geen ankerplaatsen op, laat staan voor buitenlandse boten die pas een 25 jaar later hierheen kwamen. Toch zijn wij blij met het historisch besef van Sarifundy's; in de goede oude tijd kon er namelijk nog gezeild worden op het Spaanse water.

Over hoe fantastisch de inkomsten voor Curaçao wel niet zijn verschillen wij ook nogal van mening; het enige met name genoemde bedrag, de maandelijkste SETEL-rekening van een Naf. 4.200,- vinden wij echter gedeeld door een aantal jachten (plusminus negentig) nog niet in verhouding staan tot het eerder genoemde bedrag van US$ 1.500 tot US$ 2.000,- per jacht per maand! En als deze jachtbewoners zulke *big spenders* zijn, kunnen ze toch ook wel een beetje liggeld betalen? Een argument tegen deze jachten is overigens nog de veiligheid. Recent heeft een ernstig ongeluk (beenbreuk!) plaats gevonden op het Spaanse Water doordat een motorbootbestuurder en een surfer elkaar te laat zagen. Te laat omdat het uitzicht belemmerd werd door een lukraak geparkeerd buitenlands jacht. Dat het hele Spaanse water geclaimd wordt door een groepje mensen dat maar sporadisch uitvaart is onzin en trouwens gemakkelijk te ontzenuwen met een blik op de zeilkalender.

Wat de vervuiling door deze jachten betreft, het volgende: dat er bij Sarifundy's een vuilcontainer staat, we geloven het graag. Dat er tevens een container voor afgewerkte olie is, geweldig! Maar de heer Noorlander gaat ons toch niet vertellen dat de bewoners van de jachten naar Sarifundy's komen om naar het toilet te gaan of om hun afwaswater weg te gooien. Dat wordt als *raw sewage* overboord gepompt. En de jachten, die onbewoond zijn hebben ongetwijfeld een automatische *bilge* pomp, die, indien het water in de boot tot een zekere hoogte stijgt, het overtollige overboord pompt. Men kan er vergif op innemen, dat dit water vermengd is met uit de motor gelekte olie.

Wat de Curaçaose Jacht Club nu toch op het gebied van vervuiling misdaan heeft, is ons niet duidelijk. We hebben het afgelopen weekeinde eens rondgekeken in de omgeving van de club en geen vervuiling kunnen constateren.

Vanwege de belemmeringen voor de lokale zeilsport, veroorzaakt door het her en der ankeren van de buitenlandse jachten en de beschreven vervuiling, zijn er inderdaad stemmen opgegaan om deze jachten helemaal van het Spaanse Water te weren. Dit lijkt ons voorbarig. Aan de andere kant, het lijdt geen twijfel, mede gezien de door alle partijen aangehaalde vermeldingen in buitenlandse publikaties, dat het Spaanse Water steeds populairder wordt als ankerplaats.

We zouden natuurlijk, net als de heer Noorlander, een halve pagina kunnen vullen met weerleggen van zijn argumenten. Dit zou echter de aandacht te veel afleiden van het probleem waar het nou eigenlijk om gaat: Is het Spaanse Water nu 'parkeerwater' of 'recreatief water'? Dat er nu een groot probleem is, wordt door de heer Noorlander overigens nergens ontkend. Blijkbaar vindt hij, gelukkig, ook dat deze boten niet op de juiste plaats liggen.

Waarschijnlijk vreest hij dat een deel van Sarifundy's inkomsten komt te vervallen als de boten wat verder weg ankeren. Want daar gaat het natuurlijk om, hoe verder de boten weg liggen, hoe minder kans dat ze naar Sarifundy's komen. En als het verminderen van mogelijke inkomsten van Sarifundy's geen rol speelt, dan verwachten wij dat vanaf morgen zoveel mogelijk boten door Sarifundy's naar de Kabrietenbaai worden verwezen.

Tot slot, we accepteren het voorstel van de heer Noorlander om (wederom) met alle betrokkenen van gedachten te wisselen en om te zien of we tot een voor iedereen aanvaardbare oplossing kunnen komen.

T. Koch, namens de 'Antillean Yacht Racing Union'.
A. Roose, namens de 'Curaçao Sunfish Sailing Association'.
H. Van der Straaten, namens Watersport Vereniging 'Jan Sofat'.
J. Ackermans, namens de Zeeverkenners 'Verriet'.
F. O'Connor, namens Zeilclub 'Asiento'.

Moskou zet commando's in tegen misdaad

MOSKOU - Rusland heeft dinsdag aangekondigd dat de strijd tegen misdaad en corruptie fors wordt opgevoerd. Er zullen negentienduizend extra commando's van het ministerie van Binnenlandse zaken worden ingezet. Die zullen worden gesteund door helikopters en pantservoertuigen.

Michail Jegorov, eerste viceminister van Binnenlandse zaken belast met de strijd tegen de misdaad, betwijfelde echter dat zelfs met dergelijke versterkingen een makkelijke overwinning op de misdaad kan worden behaald. Hoeveel manschappen hij nu in totaal tot zijn beschikking heeft om de misdaad te bestrijden zei hij niet. Jegorov wees er op dat er nu naar schatting drieduizend criminele organisaties, met tienduizenden leden, in Rusland opereren.

Machtswisseling



■ *BRASILIA - Francisco Baker maakte de wisseling van de macht in Brazilië aanschouwelijk. Als perssecretaris van de nieuwe president van Brazilië Italo Franco, verwijderde hij het staatsieportret van Fernando Collor de Mello in zijn kantoor. Franco nam namelijk dinsdag meteen de macht over van de met ontslag gegane Collor de Mello.*
(AFP-satellietfoto)

53 Slachtoffers ramp bij Faro geïdentificeerd

AMSTERDAM - Het identificatieteam van de Rijkspolitie (RIT) heeft inmiddels 53 van de dodelijke slachtoffers van de vliegramp in Faro geïdentificeerd. Een woordvoerder van het RIT heeft dat dinsdagavond bekendgemaakt.

Slechts de identiteit van één stoffelijk overschot moet nog worden vastgesteld. Volgens de woordvoerder is het streven erop gericht dat woensdag nog voor de aanvang van de rouwdienst gereed te hebben. Bovendien wordt nog steeds één persoon vermist. Er is overleg met de autoriteiten in Portugal gaande over het verplaatsen van de wrakstukken van de verongelukte DC-10, waar het laatste slachtoffer mogelijk nog onder ligt.

De officier van justitie in Haarlem heeft de lichamen van de geïdentificeerde slachtoffers vrijgegeven en ter beschikking gesteld aan de nabestaanden. Vandaag wordt in een hangar op het Schipholcomplex de rouwdienst gehouden.

Arap Moi zeker van herverkiezing

Stembus Kenya: Rustig maar ook onregelmatig

NAIROBI - De eerste verkiezingen in Kenya in meer dan 25 jaar zijn dinsdag vreedzaam verlopen. Maar op veel plaatsen is melding gemaakt van onregelmatigheden.

De voorzitter van de Nationale kiesraad gaf toe dat er nogal wat incidenten geweest zijn. "Wij zullen daar open mee omgaan. Wat wij willen, zijn vrije en eerlijke verkiezingen", aldus Zaccheous Chesoni. De opkomst lijkt erg hoog te zijn bij de verkiezingen in het Oostafrikaanse land. President Daniel Arap Moi is zo goed als zeker van herverkiezing. Moi, die al veertien jaar staatshoofd van Kenya is, heeft zeven uitdagers. Maar geen van hen lijkt een heuse kans te maken om Arap Moi van de overwinning af te houden.

De openingstijden van de stemlokalen werden met uren verlengd, omdat er op veel plaatsen uren vertraging ontstond in het opengaan. Hier en daar is melding gemaakt van een vertraging van zes uur. De ongeveer 7,5 miljoen geregistreerde kiezers hebben ook beslist over de samenstelling van het parlement. Voor de 188 zetels hebben zich 713 kandidaten aangemeld.

Als voorbeelden van de onregelmatigheden noemde Chesoni dat op sommige plaatsen stembiljetten in de verkeerde bussen terecht zijn gekomen. Er werden namelijk tegelijk presidents- en parlementsverkiezingen gehouden. Ook doken de stemmen uit district A op in district B.

Door een reeks tegenslagen zijn de eerste vrije presidents- en parlementsverkiezingen dinsdag in Kenya uiteindelijk verzand in een organisatorische chaos. In enkele districten moeten de stembussen woensdag heropend worden, omdat ze op de verkiezingsdag tot tien uur te laat opengingen. Wegens de organisatorische problemen is de bekendmaking van de resultaten vertraagd. Tot dusver is president Daniel Arap Moi in vier van de 188 kiesdistricten als winnaar uit de bus gekomen, alle in Rift Valley waar zijn machtsbasis ligt. Twee districten gingen naar de oppositie, waarbij ex-vice-president Mwai Kibaki van de Democratische partij met een ruime meerderheid won in zijn eigen district Othaya.

Klinken op vertrek van Russen



■ *VILNIUS - Generaal majoor Sergei Petrov (links) van het Russische leger klinkt met de burgemeester van de Litouwse hoofdstad Vilnius Arunas Shtaras (midden) en de Litouwse minister van Defensie Audrius Butkevichius op de terugtrekking van de Russische troepen uit de Vilnius. De laatste Russische militairen waren aan de vooravond van het nieuwe jaar uit Vilnius verdwenen.*
(AFP-satellietfoto)

Schokgolf gaat door Italiaans politiekorps:

Hoge functionaris van hulp aan maffia verdacht

ROME - In Italië is grote opschudding ontstaan over de vraag of een hooggeplaatste politie-officier vele jaren lang als een spion van de maffia zou hebben geopereerd.

Het gaat om de 61-jarige Bruno Contrada, een functionaris van de civiele geheime dienst Sisde, die op Kerstavond in de Siciliaanse hoofdstad Palermo was gearresteerd nadat vier overlopers van de maffia hem hadden beschuldigd van langdurige banden met het misdaad-kartel. Contrada, die zondag in een militaire gevangenis in Rome werd ondervraagd, is de hoogstgeplaatste Italiaanse functionaris die wordt opgepakt op grond van getuigenis van maffia-informanten. Zijn arrestatie heeft een schokgolf teweeggebracht binnen de leiding van de Italiaanse politie wegens zijn langdurige carriere in een van de gevoeligste anti-maffia-organen en de rol die hij heeft gespeeld in het onderzoek naar enkele van de beruchtste moordenaars van Palermo. Voordat hij lid werd van de geheime dienst, was Contrada hoofd van een mobiele politie-brigade in de Siciliaanse hoofdstad, gaf hij ding aan een andere een die de misdaad moest trijden en was hij me werker van de nationale c missaris die verantwoorde was voor de strijd tegen maffia.

Volgens de getuigenis van de maffia-overlope althans zoals ze zondag de Italiaanse dagbla werden gepubliceerd, zou C trada een vriend geweest van een van de mensen van een maf familie op Sicilië. Een van overlopers zou hem er hebben beschuldigd de me gezochte man van Italië, T Riina, de "baas der baze te hebben getipt over ophanden zijnde actie van politie in 1982 waarmee Riina hielp aan arrestatie ontsnappen.

Vincenzo Parisi, hoogste politiebaas v Italië, en andere polit functionarissen waren er de kippen bij om Contrada verdedigen. Zij wa schuwden ervoor dat de ov lopers wellicht hun voorm lige vijand willen raken. Italië is daarmee het deb heropend over de vraag hoeverre maffia-informant moeten worden vertrouwd.

Panic weggestemd als premier



■ *BELGRADO - De leider van de Radikale partij in Servië, Vojislav Selelj (links) en twee partijgenoten, Stanoje Djordjevic (midden) en Tomislav Nikolic (rechts) stemden voor de motie van wantrouwen tegen premier Milan Panic tijdens de dinsdag gehouden zitting van het Joegoslavische parlement. In beide kamers was er een overweldigende meerderheid voor de motie: in het Lagerhuis 95 tegen 2 en twaalf onthoudingen en in het Hogerhuis 30 tegen 5 en één onthouding. Daarmee was Panic weggestemd als premier.*
(AFP-satellietfoto)

De Gezaghebber van het Eilandgebied Curaçao maakt bekend:

Aan de Algemene Bepalingen ingevolge artikel 5 van het Eilandsbesluit Ontplofbare Stoffen Curaçao 'A.B. 1963 no. 33' verbonden aan de vergunningen voor het jaar 1992 tot de verkoop, voor handen hebben en vervoer van vuurwerk wordt krachtens artikel 5 lid 2 een nieuwe voorwaarde toegevoegd, luidende:

'Het is niet toegestaan vuurwerk te verkopen althans te verstrekken aan kinderen beneden de leeftijd van twaalf jaar'.

**Namens de Gezaghebber van het Eilandgebied Curaçao
Het wnd. Hoofd van de Dienst van Openbare Werken
Ir. R.F. PIETERS**

Belangrijke krijgsheren tekenen akkoord

VN-troepen bezetten voedselcentra Somalië

MUQDISHO - Italiaanse en Amerikaanse troepen zijn zondag de Somalische stad Jalalaksi binnengetrokken. Daarmee is de op een na laatste plaats ingenomen in de operatie 'Restore hope' die beoogt acht centra op te zetten van waaruit de voedselhulp kan worden gedistribueerd. In een paar gevallen moest er bij acties worden geschoten waarbij Somaliërs zijn omgekomen.

Een Amerikaanse militaire woordvoerder zei dat 180 Italiaanse soldaten en enkele Amerikaanse leden van de Militaire Politie zondagmiddag de stad bereikten. Jalalaksi ligt ongeveer tweehonderd kilometer ten noorden van de hoofdstad Muqdisho. Een andere eenheid bestaande uit 260 Amerikaanse en Canadese militairen zou vandaag met helikopters Belet Huen innemen, vlakbij de grens met Etiopie. Daarmee zijn dan alle acht plaatsen in het centrum en zuiden van Somalia ingenomen die de door de VS geleide hulpoperatie voor ogen had. Eerder werden Muqdisho, Baidoa, Berdere, Kismayu, Hoddur en de militaire luchtmachtbasis bij Bali Dogle ingenomen. Het aantal militairen van de vredesmacht is inmiddels gestegen tot 26.000.

Amerikaanse soldaten hebben maandag op de luchthaven van de Somalische hoofdstad Muqdisho bij bea woording van schoten op h post een Somalier dood schoten die het vuur geopend met een Kala nikov-geweer, zo meldden o getuigen. Bij eerdere act kwamen er ook Somalis gewapende mannen om h leven die een dreigende h ding aannamen.

De interim-president van So alia, Ali Mahdi Mohamed, zijn rivaal, gener Mohamed Farah Aid hebben zaterdag een vre akkoord getekend. akkoord moet een ei maken aan de gevecht tussen de verschillende cla in het geteisterde Oosta kaanse land. Onderdeel het akkoord is dat de zo naamde "groene lijn", die Somalische hoofdstad M disho verdeelt, wordt op heven. Dit heeft de Amer kaanse ambassadeur Rob Oakley, speciaal gezant president Bush, zondag dens een persconferentie Moqdisho bevestigd.

Het tekenen van het ak oord tussen de twee belan rijkste Somalische krijg heren vond plaats in de re dentie van de Amerikaan ambassadeur in Moqdish Robert Oakley had er ste op aangedrongen dat de Som lische leiders zelf hun ve antwoordelijkheid zoud nemen. Na vijf uur overl riepen de krijgsheren de V gezant en deelden hem dat er een akkoord wa bereikt.

AGENDA BONAIRE

OLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-00 uur; zondag gesloten

OPENBARE BIBLIOTHEEK
Openingstijden voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00 .00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00

Openingstijden voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur

POSTSLUITING maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur

SERVICE CLUBS
ns informatie H. van Bommel tel. 96
Rotary woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya ...andi 70) openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur, zaterdag van 08.00-12.00 uur

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren) open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur

LV: openingstijden Slachthuis i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en ...dagen geslacht en gekeurd worden

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE (Bonaire Animal Shelter Foundation, ...gunweg 26, Tel. 8080) openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/ .00-17.00 uur

* * * * * * * * *

NACHTEN(BEZORGING)
...on Ma Carolina, Bld. J. Abraham 15, tel. ...04 (na 18.00 uur tel. 8342)

* * * * * * * * *

WOENSDAG
DIVERSEN
CASA DIEGO
...00 uur songfestival (tambu) - Rincon

* * * * * * * * *

DONDERDAG
DIVERSEN
CASA COMERCE
...00-23.00 uur *Ban Topa* met lokale muziekgroepen - Rincon

SPORT
ATLETIEK
(Bomcabon)
...30 uur start 4-km Oudejaarsloop bij Kralendijkstadion via Savanna naar de finish bij 'Ons Hoekje' te Nikiboko-noord

* * * * * * * * *

Afscheid bij Wereldomroep

KRALENDIJK —Voor het eerst in het bestaan van het relay-station van Radio Nederland Wereldomroep (RNWO) op Bonaire, zullen RNWO-medewerkers met pensioen gaan. Het afscheid van het ...tal dat de pensioengerechtigde leeftijd heeft bereikt, vindt vandaag plaats in de Bonaire Caribbean Club.

De vertrekkende werknemers zijn: Nicolaas St Jago, Felipe Silberie, Pedro Thode en Elso Boekhoudt.

Intellectelen verlaten Servië vanwege oorlog

BELGRADO - Ongeveer ...izend academici, dat ...ij zeggen bijna een ...fde van het totaal ...antal wetenschappers, ...ijn dit jaar Servië ontvlucht uit vrees dat de oorlog in Bosnië-Hercegovina zal overslaan naar ...n eigen republiek.

Dat heeft de Servische minister van Wetenschap en Technologie, Vlastimir Matejic, maandag meegedeeld op een persconferentie. Volgens Matejic is bij deze *brain drain* "de grens van ...aanvaardbare" bereikt. Volgens de minister kan het ...antal wetenschappers dat vertrekt volgend jaar oplopen tot tweeduizend man. Hij rekende voor dat Servië, als de kosten van een universitaire opleiding op zeventigduizend dollar ...n gesteld, dan zo'n 140 miljoen dollar verliest.

***

BRISTOL Water enterprises, een groot Engels drinkwaterbedrijf, en Norit onderzoeken de mogelijkheid om samen een reactivatiefabriek te bouwen op fifty fifty-basis. De plannen behelzen ook een lange-termijnovereenkomst voor de levering van actieve kool en het uitvoeren van reactivatiediensten voor Bristol Water.

***

De BRITSE Redland (bouwmaterialen) en de Belgische onderneming Koramic richten een gezamenlijke houdstermaatschappij op. Het is de bedoeling dat Redland daarin haar activiteiten in de baksteenindustrie in Nederland, Duitsland en België zal onderbrengen. Koramic brengt haar Nederlandse en Belgische fabrieken onder.

BC wil rapport niet officieel vrijgeven

KRALENDIJK —Het Bestuurscollege wil het vorige week verschenen rapport 'Integraal Sociaal-Economische Aanpak Bonaire' niet officieel openbaarmaken. Dit terwijl de pers vorige week woensdag al uitgebreid aandacht heeft geschonken aan het rapport, dankzij het feit dat ANP-verslaggever Folgert de Jong het in handen was gegeven. Het rapport zal pas worden vrijgegeven als het Bestuurscollege er zelf commentaar op heeft gegeven, zo vernam de Amigoe.

Het rapport *Integraal Sociaal-Economische Aanpak Bonaire* werd vorige week niet alleen aan het Bestuurscollege aangeboden, maar ook aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking, Rudi Ellis, en zijn collega van Antilliaanse en Arubaanse Zaken mr Ernst Hirsch Ballin.

Het in opdracht van het Bestuurscollege en de Antilliaanse en Nederlandse regering opgestelde rapport is een compilatie van interviews die de commissie onder voorzitterschap van Minguel Pourier heeft gehouden met een groot aantal Bonaireaanse organisaties. Het zal de komende zeven à acht jaar moeten dienen als uitgangspunt voor het beleid van het Bonaireaanse Bestuurscollege.

Mr drs Alex Reinders, een van de leden van de zevenkoppige commissie-Pourier, merkte maandag op dat het om een goed rapport ging waarvan de inhoud zo snel mogelijk bekend moet worden onder de bevolking. Reinders attendeerde gezaghebber Goedgedrag er maandag op dat het wenselijk zou zijn dat de lokale media het rapport in handen krijgen. De lokale media zullen evenwel tot eind januari moeten wachten voordat zij het rapport in bezit zullen hebben.

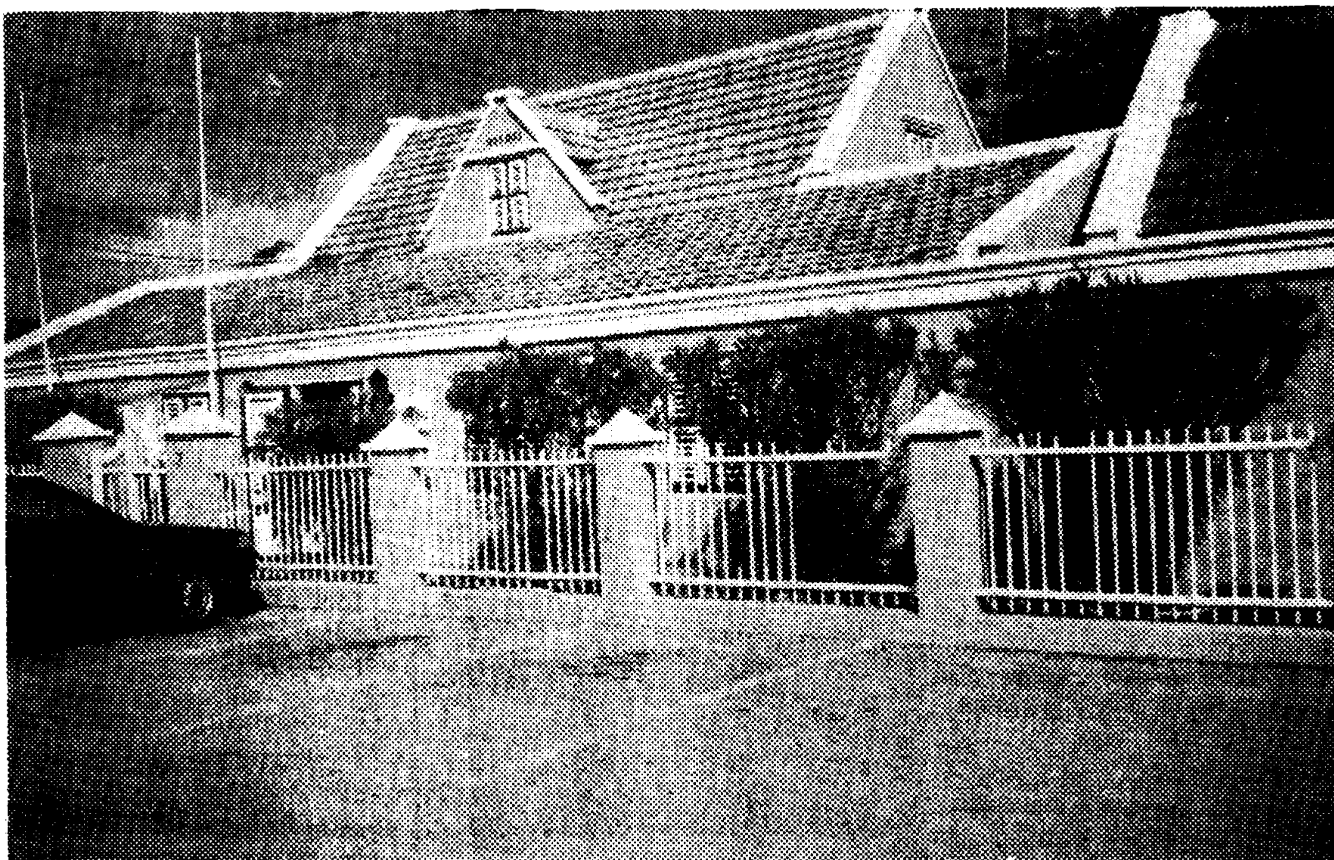
Gezaghebber stelt eisen aan afsteken vuurwerk

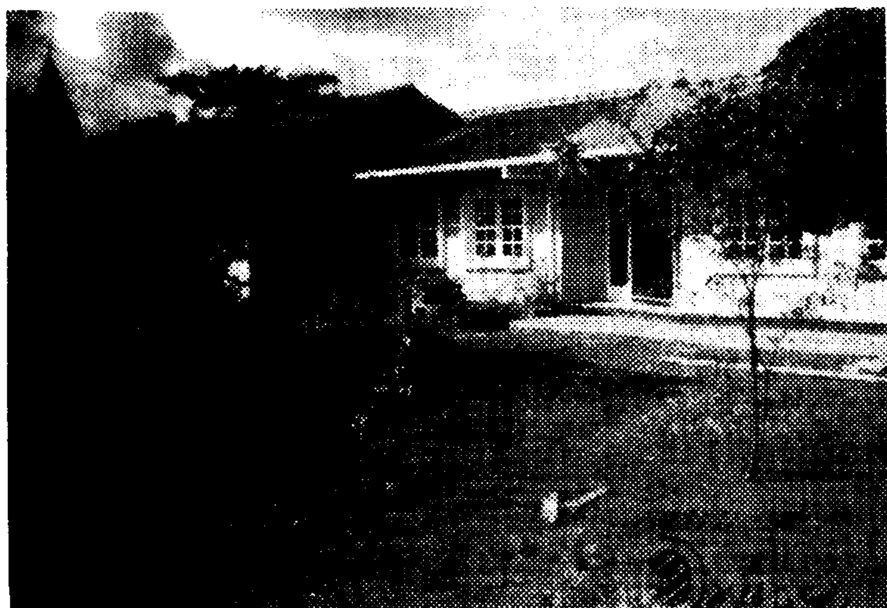
KRALENDIJK —Nu steeds meer bedrijven vuurwerk willen afsteken op de openbare weg, heeft gezaghebber mr Frits Goedgedrag voorwaarden gesteld aan het aanvragen van zo'n vergunning. Een daarvan is dat het afsteken van vuurwerk op de openbare weg slechts mag plaatsvinden op 31 december tussen 18 en 20 uur.

Andere eisen die de gezaghebber stelt, zijn dat binnen een straal van 250 meter rond een benzinestation of het hospitaal geen vuurwerk mag worden afgestoken. Evenmin mag vuurwerk worden afgestoken op plaatsen waar het vliegverkeer er last van zou kunnen hebben. Als er vuurwerk wordt gebruikt dat in de lucht wordt geschoten, mag er geen publiek staan op de plaats waar het vuurwerk vermoedelijk zal neerkomen. Degene die het afsteken van vuurwerk organiseert, blijft volledig aansprakelijk voor eventuele schade, ook al is een vergunning verleend.

Onder vuurwerk wordt in het algemeen de *pagara* verstaan: duizendklappers die in een lang lint op de weg worden gelegd. Als een geste naar de klanten toe steken veel bedrijven aan het eind van het jaar vuurwerk af op straat. Het afsteken van vuurwerk is evenwel niet geheel ongevaarlijk. Indien er geen regels voor zijn, is het niet denkbeeldig dat er schade wordt aangebracht aan eigendommen of dat er zich persoonlijke ongevallen voordoen. Om die reden achtte de gezaghebber het noodzakelijk maatregelen te nemen.

Nieuw kantoor voor FCB





■ *KRALENDIJK —Op 4 januari betrekt de stichting Fundashon Cas Boneriano (FCB) haar nieuwe behuizing aan de Kaya Korona. Het oude onderkomen in het oud-Bonairaanse huis aan de Kaya Van der Ree was door het toenemend aantal cliëntèle te klein geworden. Na zes maanden renovatie kan het nieuwe kantoor in gebruik worden genomen. Het voormalige FCB-kantoor zal als museum dienst gaan doen. Op de bovenste foto het enkele jaren geleden fraai gerestaureerde oude onderkomen van de FCB. Op de onderste foto het beduidend grotere fraterhuis dat de komende jaren voldoende ruimte moet gaan bieden aan de FCB.*

Zestienjarige balling mag terug naar huis

TEL AVIV - Een van de door Israël gedeporteerden, de zestienjarige Bassem As-Sayuri uit Hebron, mag terug naar huis omdat hij ten onrechte werd uitgewezen, heeft premier Rabin laten weten.

"Zodra iemand hem naar een plaats brengt die onder Israelisch gezag staat, zal hij veilig naar huis worden gebracht", aldus Rabin. De premier maakte echter niet duidelijk wie hem vanuit het gebied waar de bannelingen zitten moet halen. Zowel Israel als Libanon weigeren hulpverleners tot het gebied toe te laten, en de gedeporteerden werden beschoten zodra ze in de buurt van de Israelische grens komen. Sayuri zei vorige week, nadat Israel had toegegeven dat zijn verbanning een vergissing was, niet te weten wat hij moest doen om terug te gaan.

VN: Embargo tegen Khmers

PHNOM PENH - De VN hebben woensdag met ingang van middernacht donderdag een verbod ingesteld op de uitvoer van hout, mineralen en edelstenen door de Rode Khmer in Cambodja.

VN-troepen en politie namen posities in om dit verbod af te dwingen. Doel is de Rode Khmer te dwingen vrije verkiezingen toe te staan in de door hen bezette gebieden en hen te dwingen zich te ontwapenen volgens de akkoorden van Parijs. Zondag voerde de Rode Khmer een bloedige aanval uit op een overwegend door Vietnamezen bewoond dorp.

Na half jaar premierschap

Panic genadeloos naar huis gestuurd

BELGRADO - De dinsdag ten val gebrachte Milan Panic zat in juni nog in de Verenigde Staten (VS) waar hij als emigrant in een periode van twintig jaar een vermogen opbouwde. Een maand later was hij teruggekeerd in Joegoslavië en tot premier benoemd op verzoek van de Servische president Slobodan Milosevic en diens Joegoslavische ambtgenoot Dobrica Cosic. Panic zou het menselijke gezicht van Joegoslavië en Servië moeten worden. Voor het jaar ten einde kon komen werd hij door beide kamers van het Joegoslavische parlement weggestemd.

Als onderdeel van een nationalistische machtsgreep velden de Burgerkamer (het Lagerhuis) en de Kamer van de Republieken (het Hogerhuis) enkele uren na elkaar het vonnis over Panic. De extreem-nationalistische Radicale partij had de motie van wantrouwen tegen de premier ingediend die in het Lagerhuis de steun kreeg van 95 afgevaardigden. Twee stemden tegen, twaalf afgevaardigden onthielden zich van stemming. Het Hogerhuis aanvaardde korte tijd later eveneens de motie. Dertig van de veertig leden zegden het vertrouwen in Panic op, vijf afgevaardigden stemden tegen. In de kamer van de republieken hebben zowel Montenegro als Servië twintig afgevaardigden. In voorgaande gevallen waarin de positie van Panic ter discussie stond weigerde Montenegro telkens mee te werken aan de val van de premier. Volgens de grondwet moet Panic nu aftreden. De verwachting is echter dat hij aanblijft totdat een nieuwe regering is gevormd. Dit neemt niet weg dat dit naar huis sturen van Panic als een genadeloze afstraffing opgevat kan worden.

EIGEN WEG

Panic ging direct bij terugkeer uit de VS zijn eigen weg. Bij zijn beëdiging tot premier verzekerde hij, binnen honderd dagen een eind te maken aan de burgeroorlog in Bosnië-Hercegovina en de Verenigde Naties tot opheffing van de sancties tegen Joegoslavië te kunnen bewegen. Daarnaast zou Belgrado overgaan tot erkenning van alle voormalige en inmiddels onafhankelijk geworden Joegoslavische deelrepublieken en de economie worden geprivatiseerd. Bovendien zou er een eind komen aan de greep van Milosevic op de media.

ISOLEMENT

"God sta hem bij, als hij zich tegen mij keert", zo waarschuwde Panic zijn Servische tegenstrever. De nieuwbakken Joegoslavische premier zei over bevoegdheden te beschikken die vergelijkbaar zijn met die van de Amerikaanse president. Milosevic ontsteeg volgens hem nauwelijks de status van een Amerikaanse gouverneur. Hij heeft de verhoudingen kennelijk verkeerd ingeschat. Het zelfde kan gezegd worden van zijn symbolische reis naar Sarajevo: kort na zijn aantreden ging Panic vol goede moed naar Sarajevo om daar met de vernietiging van een pantservoertuig het symbolische einde van de oorlog in Bosnië in te luiden. De gevechten houden echter tot vandaag de dag aan. Ook bezocht Panic talloze hoofdsteden waar hij onverstoorbaar steun trachtte te vinden voor steeds nieuwe vredesplannen. De internationale gemeenschap keek wat gereserveerd naar deze merkwaardig opererende politicus.

Milosevic ging de confrontatie niet uit de weg. De legertop distantieerde zich van Panic en gaandeweg stapten alle Servische ministers uit de regering waardoor Panic steeds geïsoleerder kwam te staan. Wellicht de grootste teleurstelling beleefde de Joegoslavische premier op 20 december. Panic bleek bij de presidents- en parlementsverkiezingen in Servië en Montenegro en de parlementsverkiezingen in Joegoslavië niet in staat de macht van Milosevic en de regerende socialisten (de voormalige communisten) te breken. Milosevic en de extreem-nationalistische leider Vojislav Seselj kondigden daarop al aan met Panic af te zullen rekenen. Hetgeen geschied is.

Minister Hurd: Militaire actie in Bosnië denkbaar

Parijs en Moskou: Niet alle middelen uitgeput

WENEN - Frankrijk en Rusland hebben dinsdag beklemtoond dat de internationale gemeenschap voorrang moet blijven geven aan het vinden van een politieke oplossing voor de crisis in Bosnië-Hercegovina. Zo menen de ministers van Buitenlandse zaken Roland Dumas (Frankrijk) en Andrej Kozyrev (Rusland). Hun Britse collega Douglas Hurd echter acht een militaire actie in Bosnië "denkbaar".

De ministers Dumas en Kozyrev verklaarden dat de politieke middelen om de oorlog te beëindigen nog niet zijn uitgeput, zo meldde het Oostenrijkse persbureau APA. Zij troffen elkaar op het Weense vliegveld Schwechat, tijdens een tussenstop van Kozyrev. De Russische bewindsman kwam uit Geneve, waar hij eerder op de dag het Start-II-akkoord bereikte met de Amerikanen, en was op weg naar Moskou. Dumas was in Wenen vanwege een eerder onderhoud met de Oostenrijkse kanselier Franz Vranitzky.

GEZAMENLIJK

Dumas zei na zijn gesprek met Vranitzky te geloven dat een besluit van de Veiligheidsraad (V-raad) over het afdwingen van het vliegverbod boven Bosnië binnen enkele dagen valt te verwachten. Kozyrev onderstreepte dat Rusland bij een mogelijk militair ingrijpen "gezamenlijk" met andere landen zal opereren. "Als het nodig is moeten we gemeenschappelijke maatregelen nemen om degenen te straffen die de VN-resoluties schenden", verduidelijkte de Russische minister. Hij liet echter in het midden of Rusland een mogelijke VN-resolutie met een veto zal blokkeren. Met name het conservatieve machtsblok in Moskou dringt op een veto aan wegens de tradionele Russisch-Servische banden.

De Britse minister van Buitenlandse zaken, Douglas Hurd, meent dat het optreden van de Serviërs in Bosnië zodanig is dat "men zich een militaire actie tegen hen kan indenken om een grootscheepse oorlog op de Balkan te voorkomen". De bewindsman deed zijn uitlatingen in een artikel in de krant Daily Telegraph van woensdag. Hurd zei altijd tegen het idee van een Westers militair optreden in Joegoslavië te zijn geweest. "En ik wantrouw het nog steeds, maar de bijna ongelooflijke wreedheid van de Serviërs in Bosnië heeft diegenen die er zo over dachten zo ver gebracht dat men zich een militaire actie tegen hen kan voorstellen om een algehele oorlog op de Balkan te voorkomen", schreef Hurd, die nog twee dagen voorzitter is van de EG-ministerraad.

Hurd zei dat nieuwe sancties worden voorbereid tegen het regime in Belgrado. "Er komt een laatste serie nieuwe economische sancties, bedoeld om Servië praktisch te isoleren indien het niet radicaal van politiek verandert", zei Hurd, volgens wie "Servië niet oneindig in een economisch isolement kan leven".

Huisarts Meijer van Bijlmermeer:

Geen blijvend medisch leed na Bijlmerramp

AMSTERDAM - De gezondheid van de meeste bewoners van de flats Groeneveen en Kruitberg is niet blijvend beschadigd als gevolg van de vliegramp van 4 oktober, waarbij een El Al-Boeing in de woonwijk neerstortte. Dat schrijft de Amsterdamse huisarts J.S. Meijer in het Nederlands tijdschrift voor geneeskunde.

Meijer heeft sinds 1970 samen met een collega een huisartspraktijk in Groeneveen met ongeveer drieduizend patiënten die voor een groot deel wonen in de twee getroffen flats. De arts werd in de eerste maand na de ramp geconfronteerd met een scala aan lichamelijke en psychische klachten die verband hielden met de ramp, maar verwacht niet dat die van blijvende aard zullen zijn.

De medicus bekritiseert in zijn artikel het gebrek aan coördinatie tussen de diverse hulpverleners en instellingen. Hij bepleit voor de nabije toekomst een goed gecoördineerde hulpverlening aan de zwaarst getroffenen, met name degenen die buiten de Bijlmermeer zijn gaan wonen.

De ramp plaatste de huisartsen in de Bijlmer voor problemen. Niet alleen werden zij geconfronteerd met een overmaat aan emotionele problemen bij de patiënten en een toename van de werkbelasting, maar zij hadden ook zelf last van de naweeën van de vliegramp. Daar kwam een gevoel van onmacht bij, aldus Meijer. De eerste uren na de ramp speelden de huisartsen nauwelijks een hulpverlenende rol, afgezien van hun oor te luisteren leggen en het voorschrijven van tranquilizers. "We vonden het prettig iets te kunnen voorschrijven als tegenwicht voor de frustratie over de grote vraag naar medische verklaringen voor een ander huis."

De groep bewoners van de Bijlmermeer die een tijdelijk vliegverbod boven haar woongebied wil, heeft hoger beroep ingesteld tegen het vonnis van de Haagse rechtbank waarin de eis om het verbod werd afgewezen. Dit heeft de advocaat van de groep, mr. A. Haakmat, dinsdag bevestigd. Volgens mr. Haakmat gelden de klachten nog onverminderd en zijn zij in een enkel geval zelfs erger geworden. Het is nog niet bekend wanneer de zaak voor het gerechtshof in Den Haag zal dienen.

De ZWEEDSE regering heeft nog eens 14 miljard kroon (Nf 3,5 miljard) beschikbaar gesteld voor het herstel van de in moeilijkheden geraakte Nordbanken-groep. Daarbovenop stelt Stockholm, dat een meerderheidsbelang in Nordbanken heeft, zich garant voor een bedrag van 10 miljard kroon. Nordbanken kwam in de problemen na verliezen als gevolg van slechte leningen.

***

De Duitse autofabrikant VOLKSWAGEN (VW) heeft via zijn dochteronderneming VW Audi Nippon een belang van 49,9 procent in de Japanse autodistributeur Jax genomen. Hiermee heeft VW een alternatief gevonden voor Yanase. Het samenwerkingsverband dat de Duitsers met deze distributeur hebben, loopt eind dit jaar af.

START-nieuws in Genève



■ *GENEVE - De Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken Lawrence Eagleburger (rechts) luistert naar zijn Russische ambtgenoot Andrei Kozyrev tijdens diens gesprek met de media. De beide ministers hadden nieuws te melden: zij hadden een tekst ontworpen voor een START II-verdrag dat zo goed als zeker de goedkeuring van hun president zou kunnen wegdragen.*

Trekt zich lot van kleine man aan

Itamar Franco: Anders dan Collor de Mello

BRASILIA - In de twee maanden en 27 dagen dat hij als waarnemend staatshoofd optrad, opereerde de 62-jarige Itamar Franco als een bedachtzaam leider. Franco liet geen gelegenheid onbenut om erop te wijzen dat zijn manier van optreden hemelsbreed verschilt met die van zijn voorganger Collor de Mello.

De voormalige senator uit Minas Gerais (in het zuidoosten van Brazilië) trekt zich het lot aan van de 65 van de 145 miljoen Brazilianen die hun leven in armoede slijten. Een stabiele economie met een geringe inflatie valt pas te realiseren als de huidige economische situatie zich verbetert. Wegens deze benaderingswijze beschouwen het Braziliaanse bedrijfsleven en het bankwezen Franco als een conservatief ingesteld politicus op het gebied van economische vraagstukken.

Franco is sinds 1966 actief in de Braziliaanse politiek. Mensen in zijn omgeving omschrijven hem als bescheiden. Hij zoekt weinig contact met de per definitie rijke Braziliaanse bovenklasse die veel invloed heeft. De huidige president stond aan de wieg van de centrumrechtse democratische beweging van Brazilië die oppositie voerde tegen de militairen die het land van 1964 tot 1985 bestuurden. In mei 1989 trad Franco toe tot de partij van Nationale wederopbouw (PRN) van Collor de Mello, een half jaar voordat deze de presidentsverkiezingen zou winnen. Franco werd bedeeld met het vice-presidentschap en ging in zijn eigen deelstaat Minas Gerais optreden als partijcoördinator van de PRN.

Na verloop van tijd bleken de karakters van Collor de Mello en Franco te zeer te botsen. De "intellectueel" Franco en de "populist" Collor de Mello stonden te ver van elkaar. Beide heren hebben sinds de schorsing van Collor de Mello als president niet meer met elkaar gepraat.

Enkele uren na het vertrek van Collor de Mello zworen de twee kamers van het Braziliaanse parlement Itamar Franco (62) in als nieuwe president. De voormalige senator uit de deelstaat Minas Gerais moet de ambtsperiode van Collor de Mello tot 1995 uitzitten.

Rode Kruis weer welkom in Sudan

KHARTOUM - De Sudanese regering geeft het Rode Kruis toestemming na verscheidene maanden onderbreking zijn werkzaamheden in zuid-Sudan te hervatten. Dit heeft het Sudanese persbureau SUNA dinsdag gemeld. Het Rode Kruis heeft beloofd dat het alle Sudanese wetten alsmede de besluiten van de regering in Khartoum zal eerbiedigen. De crisis tussen Khartoum en het Rode Kruis was ontstaan nadat een Rode-Kruisploeg opgepakt was in de stad Pochala, die het regeringsleger in maart op de verzetsbeweging in het zuiden veroverd had. De regering liet hen snel weer gaan, maar wees erop dat ze zonder toestemming van de Sudanese autoriteiten het land waren binnengekomen.

Het verlies van de in surseance verkerende VS-computerfabrikant WANG Laboratories is in het derde kwartaal ten opzichte van dezelfde periode van 1991 opgelopen van 9,8 miljoen dollar tot 66,6 miljoen dollar. De stijging van het verlies is voor een belangrijk deel toe te schrijven aan eenmalige lasten van 28 miljoen dollir wegens een reorganisatie. De omzet verminderde in het derde kwartaal van 461,1 miljoen dollar tot 360 miljoen dollar.

***

Overval op posttrein in Nederland

Politie: Buit bestaat vooral uit muntgeld

UTRECHT - De buit van de overval maandagavond op de posttrein, die onderweg was van Den Haag naar Utrecht, bedraagt een onbekende hoeveelheid muntgeld. Veel kan het niet zijn, vermoedt het onderzoeksteam. Een getuige zag namelijk twee mannen zonder zakken of kluisjes naar een auto rennen. Dat heeft een woordvoerder van de Rijkspolitie Utrecht woensdag meegedeeld.

In de trein is wel een onbekend aantal opengebroken kluisjes aangetroffen. De trein vervoerde daarnaast niet-geregistreerde poststukken, zoals kaarten. De politie heeft een getuige gevonden die maandagavond laat op het station Vleuten-De Meern op zijn trein stond te wachten. De posttrein naderde, stopte en er renden twee mannen uit naar een auto die bij het station stond. In de auto zaten nog een of twee mensen.

Het onderzoeksteam, waarin onder meer spoorwegen gemeentepolitie en recherche, verhoort woensdag de medewerkers die op het expeditie knooppunt in Den Haag de trein hebben geladen. Misschien hebben zij al iets gezien. Een buurtonderzoek rond het station heeft dinsdag weinig opgeleverd.

Kort na vertrek van de trein maandagavond werd de machinist in zijn cabine met een pistool bedreigd wijl een overvaller op naar buit ging. Op sta Vleuten-De Meern moest trein stoppen.

Het lijkt erop dat de rval zeer zorgvuldig is v bereid. De overvallers vermoedelijk op een o waakt ogenblik, vlak vertrek, de posttrein bin geglipt. Kort na vertrek de trein uit Den Haag drong een van de twee o vallers de cabine van machinist binnen bedreigde hem met pistool.

Posttreinen in Neder worden geëxploiteerd de PTT. NS levert de ma nisten. De overval op de p trein bij Vleuten-De M is de tweede in zijn soor Nederland. De eerste dat in Nederland een t werd overvallen was op mei 1985 bij Abcoude. O kenden dwongen de t daar te stoppen. Onderz leerde vervolgens dat er n werd vermist. Enige tijd l dook een aantal PTT-p zakken op in het west havengebied van A erdam. De daders zijn n aangehouden.

***

In Budapest hebben de H gaarse minister van Bui landse economische bet kingen, Bela Kadar, en Russische vice-pre Valeri Macharadze een o eenkomst ondertekend de afbetaling van schul door MOSKOU.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP WOENSDAG 30 DECEMBER 1992 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA	AANKOOP		VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.380	1.400	1.420
POND STERLING	2.625	2.680	2.740
NED GLD	97.47	98.19	98.99
ZW FRANCS	121.57	122.29	123.09
FR FRANCS	31.06	32.16	32.86
DUITSE MARK	109.65	110.37	111.17
IT LIRE	0.89	1.19	1.25
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20
			**100.00
JAPANSE YEN	142.40	143.26	144.06
ECU	-.-	215.71	216.51

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%

7,125% obl. 1991/1993 koers: 100,20% Eff. rendement 6,33 % Land
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 99,58% Eff. rendement 7,50 % Land
,625% obl. 1990/1995 koers: 101.99% Eff. rendement 7,875% Land
,50 % obl. 1991/1996 koers: 99,58% Eff. rendement 8,625% Land
,00 % obl. 1989/1999 koers: 96,24% Eff. rendement 8,75 % Land
,25 % obl. 1989/2004 koers: 95,52% Eff. rendement 8,875% Land
7,00% obl. 1990/1993 koers: 100,20% Eff. rendement 6,33 % Eiland
,50 % obl. 1991/1997 koers: 99,56% Eff. rendement 8,625% Eiland
,625% obl. 1992/1997 koers 100.00% Eff. rendement 8,625% Eiland

Financieel Nieuws

Staatsleningen rotsvast

AMSTERDAM - De obligatiemarkt was donderdag zeer vast gestemd. Bij de staatsleningen kwamen winsten van 0,2 tot 0,4 punt voor. De jongste 7,5 procent staatslening spande de kroon met een winst van 0,45 punt op 101,70.Op de lokale markt kwamen een paar opmerkelijke koersverschillen voor. Zo waren Goudsmit en Begemann gevraagd, terwijl Ahrend, KBB en vooral Emba moesten inleveren.

Handelaren op het Damrak probeerden woensdag op de laatste zakendag van het jaar zoveel mogelijk schoon schip te maken. Er was sprake van opruiming, wat gebeurde tegen veelal lagere prijzen. Deze lagere prijzen werden in de hand gewerkt door de lagere beurzen elders in de wereld en de onder druk staande dollarkoers. Bedrijfsnieuws is helemaal bevroren en het wachten is op nieuwjaarsboodschappen, die volgende week moeten loskomen. De algemene stemmingsindex stond aan het eind van de ochtend op 106,1, wat 0,4 punt lager was dan het voorgaande slot.

Van de internationale aandelen verloor Unilever f 0,80 op f 190,70. Koninklijke Olie ging f 0,40 achteruit naar f 147,40 en KLM f 0,20 naar f 24,20, evenals Philips op f 19,70. In de financiële sector lag Amev opnieuw gedrukt met een achteruitgang van twee kwartjes op f 59,80. De papierpartners veranderden nauwelijks. Bij de uitgevers was Elsevier f 0,70 op haar retour op f 120,30, waarna een herstel tot f 120,70 volgde. VNU daalde f 0,80 tot f 88,40. Bij DAF bleef het dobbelen geblazen. De opening was f 0,20 lager op f 8,70, waarna de koers kelderde naar f 8,30 om vervolgens terug te keren naar het openingsniveau. Elders was Hunter Douglas f 0,40 lager op f 40,60. Hoogovens verloor eenzelfde bedrag op f 23,40. Ahold was eveneens f 0,40 lager op f 87,90.

Op de lokale markt lag het detailhandelsbedrijf Goudsmit zeer vast op het bericht, dat Ahold de Jamin-winkels wil overnemen. Het bericht bezorgde het aandeel een winst van meer dan 20 procent. Na een biedkoers van f 25 werd op deze koers gehandeld en vervolgens werd f 27 gedaan, f 5 meer dan dinsdag. Ook Begemann was vast na het bericht, dat Bredero Price voor f 360 miljoen is verkocht. De aandelen Begemann stoven f 6,50 omhoog naar f 86,50, waarna een lichte reactie intrad. Vast lag verder tweewielerfabrikant Union met een vooruitgang van f 1,30 op f 48. Flexovit won f 2 op f 50 en Delft Instruments boekte vier dubbeltjes bij op f 14,80. Anderzijds lag Emba uiterst flauw in de markt. Na een laatprijs van f 140 werd f 110 gedaan en dat was maar liefst f 40 onder de vorige afdoening. Kantoorinrichter Ahrend moest f 1,50 inleveren op f 92,50 en KBB zakte f 1,50 tot f 55,50. Verder liet Van der Giessen-de Noord f 2 liggen op f 117.

IBM pakt order van $ 3 miljard

NEW YORK - Het Amerikaanse computerconcern IBM heeft van het lucht- en ruimtevaartbedrijf McDonnell Douglas een order ontvangen van ongeveer 3 miljard dollar. De overeenkomst heeft een looptijd van tien jaar en betreft de dienstverlening op verschillende terreinen.

Het IBM-onderdeel dat het contract heeft gekregen, Integrated Systems Solutions Corporation (ISSC), zal voor een niet bekend gemaakt bedrag het verkoopsysteem van McDonnell Douglas overnemen. De informatiesystemen die de vliegtuig- en wapenfabrikant voorheen zelf beheerde, worden nu overgedragen aan ISSC. De achthonderd werknemers van McDonnell Douglas in St.Louis en de 650 personeelsleden in Californië komen op de loonlijst van ISSC.

Stockmarket-NEWS

NEW YORK	PREV.	29-12	FRANKFURT	PREV.	29-12	AMSTERDAM	PREV.	29-12
DOW JONES	3333	3310	DAX INDEX	1544	1542	EOE	288.32	286.45
AM.EXP.	24.63	24.88	ASKO	660.00	630.00	ABN-AMRO	51.10	51.10
ANHEUSER B	59.50	59.50	BASF	210.40	209.70	AEGON	75.50	75.90
ATT	51.75	52.63	BMW	485.00	488.80	AHOLD	89.00	88.30
BORDEN	28.75	29.13	COMMERZBANK	246.50	245.50	AMEV	61.60	60.30
CAMPBELL S	43.50	43.13	DAIMLER BENZ	534.00	536.50	AKZO	140.10	139.90
CHRYSLER	32.25	33.12	DEUTSCHE BANK	653.50	653.50	BOLS	41.50	41.60
CITICORP	20.88	21.00	HOECHST	245.20	246.00	BUHR.TET.	27.70	27.80
COASTAL CO	23.50	24.38	KAUFHOF	425.00	421.00	DAF	10.20	8.90
COCA COLA	43.38	43.75	MAN	270.00	272.70	DSM	76.20	75.70
DIGITAL	33.38	33.62	PREUSSAG	368.00	367.00	ELSEVIER	122.00	121.00
DUPONT	47.75	48.38	SIEMENS	595.90	594.30	FOKKER	15.20	14.60
EAST.KODAK	40.50	40.38	VW	242.00	241.50	GIST BROC.	33.60	33.50
EXXON	62.25	62.00				HAGEMEYER	122.00	121.70
FORD	42.25	43.00				HEINEKEN	174.20	172.60
GEN.ELECT.	86.25	87.00	LONDON			HOOGOVENS	24.00	23.80
GEN.MOTORS	33.00	33.00				HUNT.DOUGLAS	41.30	41.00
HEINZ	44.63	45.00	FT-100 INDEX	Closed	2847	ING	54.90	54.40
HOMESTAKE	11.13	11.00				KLM	25.30	24.50
IBM	51.63	49.75	ARGYLL		4.19	KNP	28.00	27.80
KELLOGG	68.00	67.75	BARCLAYS BANK		3.81	NEDLLOYD	32.90	31.90
MC DONALDS	49.88	49.75	BASS		6.37	NUTRICIA	109.50	109.50
MERCK	44.38	44.38	BRITISH STEEL		0.58	PHILIPS	19.50	19.90
MINNES.MNG	102.50	100.25	BRITISH TEL		4.03	ROBECO	98.30	98.70
MOBIL CORP	62.25	62.63	BTR		5.51	ROLINCO	97.10	97.70
PFIZER	73.75	73.50	CADBURY		4.47	RORENTO	80.00	80.10
P.MORRIS	78.12	78.38	CABLE & WIRE		6.93	RODAMCO	46.10	45.90
QUAKER	66.62	66.12	GRAND MET		4.61	ROYAL DUTCH	147.90	147.80
SEARS	44.88	46.25	MARKS & SPENCER		3.33	UNILEVER	192.50	191.50
UP JOHN	32.75	33.12	REDLAND		4.11	VMF STORK	26.00	26.40
WOOLWORTH	30.75	31.88	TATE & LYLE		4.02	VNU	89.80	89.20
						WESSANEN	100.30	99.30
GOLD	333.70	332.60	TOKYO			TORONTO		
SILVER	3.67	3.64	NIKKEI DOW IND.	17188	17285	TSE 300	Closed	3318
CRUDE OIL	20.04	19.75	BRIDGESTONE	1170	1170	ALCAN		17.38
			CANON	1380	1380	BELL		41.13
US$/Yen	124.65	124.70	DAI ICHI KANGYO	1750	1750	BANK OF NS		23.63
			DAIWA SEC.	900	891	CAN.PAC.		15.63
US$/DMARK	1.61	1.62	HITACHI	749	752	INASCO		40.38
			HONDA MOT.	1340	1320	LAIDLAW		11.50
GBP/US$	151.70	150.15	JAPAN AIRLINES	591	591	MOORE		22.13
			NOMURA SEC.	1520	1530	NORANDA		18.12
US$/NLG	1.80	1.82	NIPPON STEEL	290	294	PLACER DOME		14.13
ECU/US$	121.70	120.50	MAZDA	407	413	POWER CORP.		15.38
CAN/US$	79.30	78.99	SONY	4230	4260	ROYAL BANK		24.50

Grootste klant van Fokker

Vliegtuigverhuurder GPA halveert zijn orderbestand

DUBLIN - De Ierse vliegtuigleasemaatschappij GPA, de grootste ter wereld, zal minder vliegtuigen kopen dan zij had besteld. Volgens een prospectus, gepubliceerd in het Britse dagblad Financial Times, wordt het orderbestand van GPA met ongeveer zes miljard dollar verminderd. Oorspronkelijk had de noodlijdende onderneming voor bijna twaalf miljard dollar aan vliegtuigen besteld.

Fokker, die een joint venture met GPA heeft voor de verkoop van de Fokker-100, merkt volgens een woordvoerder niets van de besparingsoperatie bij GPA. Via het samenwerkingsverband heeft de Ierse onderneming nu ruim vijftig Fokker-100's gekocht en opties genomen op nog eens 38 toestellen. "We hebben geen zorgen met betrekking tot GPA", aldus de Fokker-woordvoerder woensdag. "We zijn tot eind 1994 uitverkocht". Ook met betrekking tot de opties zijn er geen veranderingen opgetreden. "De 38 opties staan nog", zegt hij. De opties vervallen volgens Fokker pas aan het eind van 1994. Opvallend is dat een woordvoerder van GPA in juli in een landelijk avondblad bekendmaakte ernstig te overwegen de opties te annuleren. Over die mogelijke annulering werd met Fokker gesproken, zo zei hij. Bij GPA was woensdagmorgen niemand voor commentaar bereikbaar. GPA is een van Fokkers grootste klanten. De leasemaatschappij heeft volgens het prospectus begin december met verschillende vliegtuigfabrikanten een akkoord bereikt om het orderbestand met 3,2 miljard dollar te verminderen. Daarnaast worden binnenkort nog eens opdrachten met een waarde van 3,1 miljard dollar geschrapt. Gpa verkeert door de malaise in de luchtvaartwereld diep in de problemen. Onlangs moest het concern aan de banken uitstel van betaling aanvragen. Het ging daarbij om een bedrag van 900 miljoen dollar. In totaal heeft de leasematschappij een schuld van ongeveer vijf miljard dollar. De financiële problemen zijn groter geworden nadat GPA dit jaar tot twee keer toe een aandelenemissie moest schrappen. Daardoor kon de Ierse onderneming haar vermogen niet opkrikken.

***

Het herenkledingmerk VAN GILS is gekocht door Centaur Clothes, een dochterbedrijf van het op de Londense beurs genoteerde William Baird. De in juli ten onder gegane Van Gils zal worden voortgezet vanuit Breda en fungeren als het internationale hoofdkantoor voor de ontwerp- en verkoopactiviteiten van Centaur op het vasteland van Europa. Voor de produktie zal gebruik worden gemaakt van de voormalige produktie-installaties.

***

Bitter applaus

TOKYO - Beurshandelaren applaudisseren bij het einde van de laatste dag van handel van dit jaar. Ze deden dat meer uit traditie dan uit vriendschap, want de beurs van Tokyo sloot 1992 af in dezelfde malaisestemming waarin het al het hele jaar verkeert. De index schoot onder de 17.000 punten om uit te komen op 16.924,95. Een verlies ten opzichte van de vorige dag van ruim 360 punten ofwel twee procent.

Tokyo schiet weer door ondergrens van 17.000

TOKYO - De aandelenkoersen op de effectenbeurs van Tokyo zijn woensdag flink gedaald. De nikkei-index voor 225 belangrijkste fondsen zakte 360,69 punten (2,08 procent) tot 16.924,95.

De nikkei-index schoot naar beneden toen de grens van 17.100 was gepasseerd. Dararop traden computergestuurde verkoopprogramma's in werking. Volgens een handelaar werd de verkoop versterkt door beleggers, die op de laatste handelsdag van het jaar nog een aantal stukken van de hand wilden doen. De effectenbeurs telde na de handel, die slechts een halve dag duurde, 698 dalers tegenover 193 stijgers, terwijl 187 fondsen gelijk bleven. De omzet werd geschat op 90 miljoen aandelen.

Isuzu motors was met een winst van 14 yen op 332 yen een van de grootste stijgers. Ook Toyota Motor ging omhoog: 10 yen tot 1.480 yen. Suzuki Motor moest daarentegen 14 yen terug naar 845 yen en Nissan bleef staan op 560 yen.

Dollar geeft terrein weer goeddeels prijs

AMSTERDAM - De koers van de dollar is woensdagmorgen bijna een cent gedaald. Op de wisselmarkt in Amsterdam noteerde de Amerikaanse munteenheid om 10.00 uur f 1,8125. Dinsdag sloot de "greenback" op f 1,8210.

Dinsdagavond was de dollar in New York al gezakt tot f 1,8135. Die trend zette zich woensdagmorgen voort op de valutamarkten in Azië. Handelaren noemde de daling een reactie op de stijging die de dollar de afgelopen dagen had doorgemaakt. Zij merkten daarbij op dat de onderliggende toon nog steeds positieve elementen bevat waarbij zij vooral wezen op de signalen van het economisch herstel in de Verenigde Staten en een mogelijke renteverlaging in Duitsland.

De koers van het Britse pond trok licht aan: van f 2,7375 naar f 2,74. Daarentegen moest de Franse frank iets terug. De koers daalde van f 33,060 (per honderd) naar f 32,975. Ook de Italiaanse lire gleed weer wat weg. Deze munteenheid stond woensdagmorgen in Amsterdam om 10.00 op f 12,285 (per tienduizend) vergeleken met f 12,360 aan het slot op dinsdag.

Nieuwe president

BRASILIA - Italo Franco (links) is dinsdag nog geïnstalleerd als nieuwe president van Brazilië en als opvolger van Fernando Collor de Mello die zijn ontslag had ingediend om zo een afzetting door de senaat te voorkomen. Naast Franco staat senaatsvoorzitter Mauro Benavides (rechts).

De VS-producent van computersoftware WORDPERFECT heeft plannen om naar de beurs te gaan, zo heeft het vakblad PC Week gemeld. Via een aandelenemissie zou volgens het blad 150 a 250 miljoen dollar aan kapitaal kunnen worden aangetrokken.

MENSEN

Ik zie een ster...

Weer hebben onbekende **lichtgevende objecten** in de lucht dinsdagavond de aandacht getrokken van bewoners in Amsterdam en omgeving. Maandag werd door onder anderen Amsterdamse politieagenten een knipperende rood-blauw-gele bol waargenomen, dinsdagavond kwamen er vanuit Diemen diverse meldingen binnen over een onverklaarbaar schijnsel in de lucht.

De meteo van Schiphol houdt het er vooralsnog op dat het gaat om 'inversie'. Dit kan ontstaan wanneer de lucht op aarde veel kouder is dan daarboven. Dat heeft tot gevolg dat vocht en vuil blijft hangen op een hoogte van tussen de tachtig en honderd meter. Die laag reflecteert lichtbronnen.

In Diemen kan sprake zijn van de reflectie van het winkelcentrum waarboven het verschijnsel wordt waargenomen. In Aalsmeer doet zich hetzelfde verschijnsel regelmatig voor door de vele fel verlichte kassen, die lichtvlekken tegen de hemel weerkaatsen.

Verder wordt gedacht aan de lichten van vliegtuigen, of de weerkaatsing van de planeten Jupiter en Venus.



■*MANILA — Augustine Fraszack, de katholieke missionaris die door islamitische ontvoerders werd vrijgelaten op de Filippijnen.*

Goud wat er blinkt

De gemeente Ede in Nederland moet de **goudschat** die in 1988 in Bennekom werd gevonden teruggeven aan een zigeunervrouw uit Ede die claimt dat de schat van haar is. Zij begroef de schat, die bestaat uit munten en sieraden met een waarde van vele honderdduizenden, omdat ze op reis ging en bang was dat in haar woning zou worden ingebroken. Twee jongetjes vonden de schat gestopt in weckpotten en brachten die bij de politie.

De vrouw bewaarde, zo vertelde zij, ook voor verschillende familieleden kostbaarheden, omdat haar familie voortdurend door Europa trekt. Hoewel zij verschillende sieraden gedetailleerd kon beschrijven, foto's van andere sieraden kon tonen en informatie over de munten had, geloofde de Edese politie haar niet. De politie gaf de goudschat in bewaring bij de gemeente.

De rechtbank van Arnhem bepaalde dat de gemeente de sieraden en munten binnen zeven dagen aan de vrouw moet teruggeven. Wel moet de eigenaresse 6,5 maanden huur betalen voor de bankkluis waarin de schat is bewaard.

CNN op z'n Russisch

CNN zet voet aan wal in Rusland. Op kanaal 6 wordt elke avond vanaf 19 uur vijf uur lang CCN nieuws uitgezonden evenals verstrooiende programma's als tekenfilms voor kinderen en klassieke Amerikaanse en Russische speelfilms.

TV6 zoals het zelfstandige kanaal heet, is een initiatief van Turner bv, de moedermaatschappij van CNN en een bedrijf in Moskou. Turner zendt al sinds mei dit jaar twee uur CNN-nieuws in het Russisch uit op kanaal 6.

Koninginnedag op Vlieland

Koningin Beatrix en prins Claus brengen **koninginnedag 1993** door op het Waddeneiland Vlieland en in het Friese plaatsje Sneek. Bij hun bezoek aan de feestelijkheden op vrijdag 30 april worden koningin en prins vergezeld door prinses Margriet en mr Pieter van Vollenhoven.

Het is de eerste keer dat het koninklijk paar in het kader van koninginnedag een bezoek brengt aan een Waddeneiland. Het is de tweede keer dat Beatrix en Claus de festiviteiten op 30 april in Friesland meemaken. In 1982 bezochten koningin en prins de feestelijkheden in Harlingen.

Ondergang aarde met duizend jaar uitgesteld

De **ondergang van de aarde** is met duizend jaar uitgesteld. Amerikaanse astronomen zagen zich na nieuwe berekeningen genoodzaakt eerdere voorspellingen flink bij te stellen. De komeet Swift-Tuttle botst namelijk niet in 2126 maar rond 3044 op onze planeet.

Nadere berekeningen van de baan van Swift-Tuttle hebben duidelijk gemaakt dat het nagenoeg uitgesloten is dat de komeet en de aarde elkaar over 134 jaar zullen treffen. 3044 Ligt nu meer in de lijn der verwachtingen.

Ex-directeur van Martinair overleden

Jan L. Flinterman, ex-directeur van de luchtvaartmaatschappij Martinair en luitenant-kolonel buiten dienst van de Koninklijke Luchtmacht, is op 73-jarige leeftijd overleden. Flinterman trad op 1 februari 1967 toe tot de directie van het door John Block en Martin Schröder opgerichte Martinair. In de loop van 1971 trad hij op eigen initiatief af.

Flinterman diende in 1940 bij het korps motordienst. Hij wist te ontkomen naar Engeland, waar hij vloog bij de Royal Air Force. Na de oorlog trad hij toe tot de Koninklijke Luchtmacht.

Winkelwagentje rampzalig voor Duitse minister

De Duitse minister van Economische Zaken keert vervroegd **terug van vakantie** in het Caribisch gebied. Jurgen Mollemann geeft zondag in Bonn een persconferentie nu er een storm is ontstaan rond zijn persoon.

De bewindsman is in moeilijkheden geraakt door zijn handtekening te zetten onder een aanbeveling om reclame te maken voor een nieuw soort winkelwagentje. Dit produkt wordt geleverd door een neef van de vrouw van de minister. Toen de bewindsman vorige week op vakantie ging, liet hij een aantal blanco brieven met zijn handtekening op het departement achter zodat de ambtenaren spoedeisende zaken konden afwikkelen.

Volgende week dinsdag, vergadert de commissie voor Economische Zaken van de Bondsdag, de Duitse volksvertegenwoordiging, over de vraag of Mollemann nog kan aanblijven.



■ *LOS ANGELES — Voor een rechtbank in LA staan terecht de broers Erik en Lyle Menendez. De twee zeggen onschuldig te zijn aan de moord op hun rijke ouders Jose en Mary Louise Menendez in augustus '89. Het duurde veertig maanden eer aanklagers en verdediging het eens werden over de bruikbaarheid van op de band opgenomen verklaringen van de jongens aan hun psychotherapeut. Daarop zeggen ze schuldig te zijn.*

Soldaat mag baret afzetten

Nederlandse militairen hoeven in hun vrije tijd en buiten het kazerneterrein na diensttijd hun **baret** niet meer op te zetten. Bij een verder correct tenue is het weglaten van de baret niet langer strafbaar, zo heeft de militaire kamer bij de rechtbank in Arnhem onlangs bepaald.

De dienstplichtigenbond AVNM die de zaak aanhangig had gemaakt,is tevreden met de uitspraak. Een eerder vonnis schiep onduidelijkheid. Staatssecretaris Van Voorst tot Voorst van Defensie interpreteerde het zo dat het dragen van een overigens correct tenue zonder baret als slordig kan worden beschouwd en daarmee strafbaar is.

Geen luxe meer voor ministers van Rusland

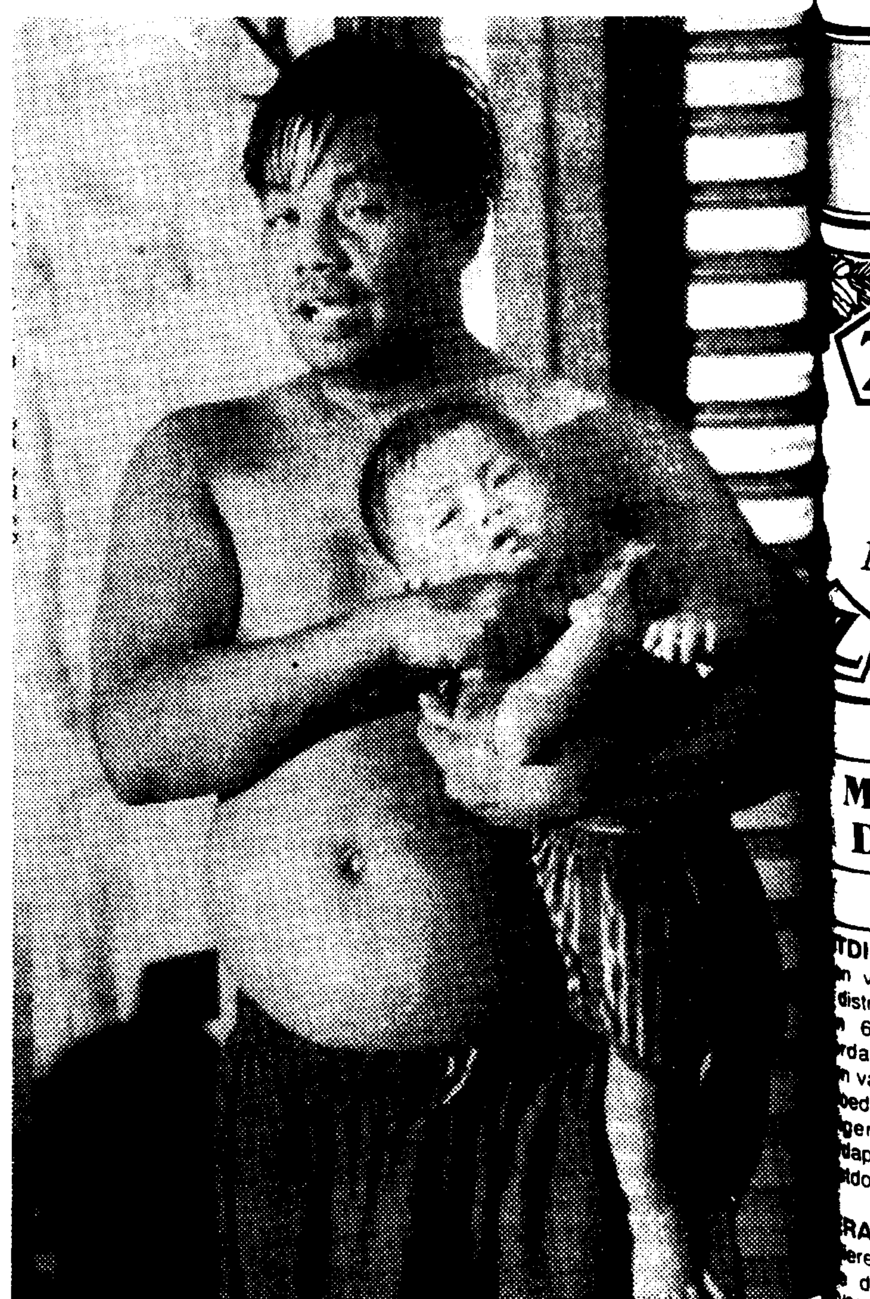
Het is gedaan met een reeks **privileges** voor hoogwaardigheidsbekleders in Rusland. Ministers verliezen het recht op een *datsja*, een huis of huisje buiten dat de staat onderhoudt. Dit staat in een decreet dat president Boris Jeltsin dinsdag heeft uitgegeven.

Jelsin voerde al tijdens zijn campagne voor het presidentschap een kruistocht tegen de privileges van (toen nog) Sovjet-functionarissen. Hij had het niet alleen gemunt op de paleisachtige residenties buiten de stad, maar ook op luxe-appartementen, grote dienstauto's en de toegang tot speciale winkels met westerse waren.

Museum voor vice-president

Vice-president **Dan Quayle** krijgt een eigen museum. Een groep bewonderaars is bezig in zijn geboorteplaats Huntington in de staat Indiana het eerste museum op te zetten dat wordt gewijd aan het leven en werk van een vice-president.

In Amerika bestaan wel verscheidene bibliotheken en musea die zijn gewijd aan Amerikaanse presidenten.



■*BANGKOK — Een Thaise man dreigt een baby van elf maanden te kelen om onbekende redenen. Wel staat vast dat hij onder invloed verkeerde van amfetamines. Het kind werd meer dan twee uren lang vastgehouden voor politiefunctionarissen de man konden overmeesteren.*

Amerikaanse pater op vrije voeten

Islamitische guerrillastrijders in het zuiden van de Filipijnen hebben een **Amerikaanse missionaris** vrijgelaten die zij meer dan twee maanden geleden hadden ontvoerd.

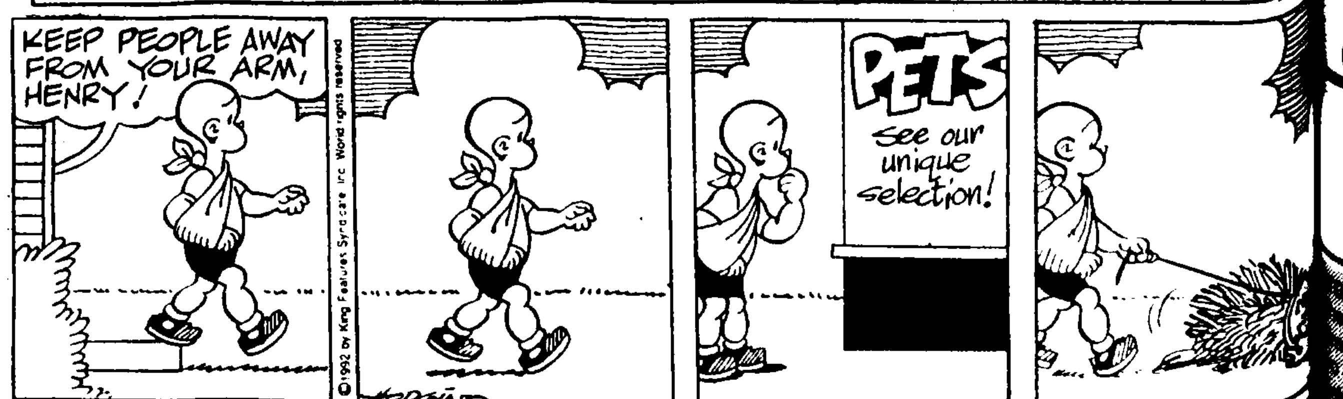
Pater Gerald Frasczak - werkzaam op het eiland Mindanao, waar hij werkt bij de Yakan-stam - werd op 22 oktober in gijzeling genomen door separatistische strijders die dreigden hem met Kerstmis te doden. Alleen een losgeld van 200.000 dollar zou hun op andere gedachten kunnen brengen. Uiteindelijk is de missionaris dinsdagavond in goede gezondheid vrijgelaten zonder dat het losgeld is betaald.

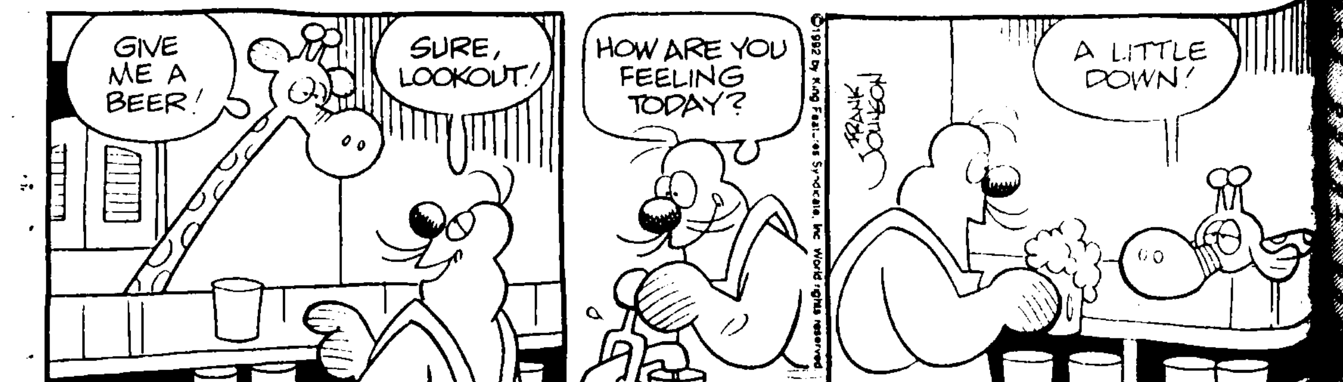
Warm jaa[r] voor Nederlan[d]

Voor Caribi[sche] begrippen is het in Ne[der]**land** altijd koud, maar in [het] jaar 1992 is het er uitzon[der]lijk **warm** geweest met [een] gemiddelde temperatuur [van] 10,5 graden Celsius. Het l[ang]jarig gemiddelde ligt op [...] graden. Met de jaren 1[...] (10,9 graden) en 1989 ([...] graden) behoort 1992 to[t de] drie warmste jaren van [deze] eeuw, zo meldt het Kon[ink]lijk Nederlands Meteo[rolo]gisch Instituut (KNMI) [in] De Bilt.

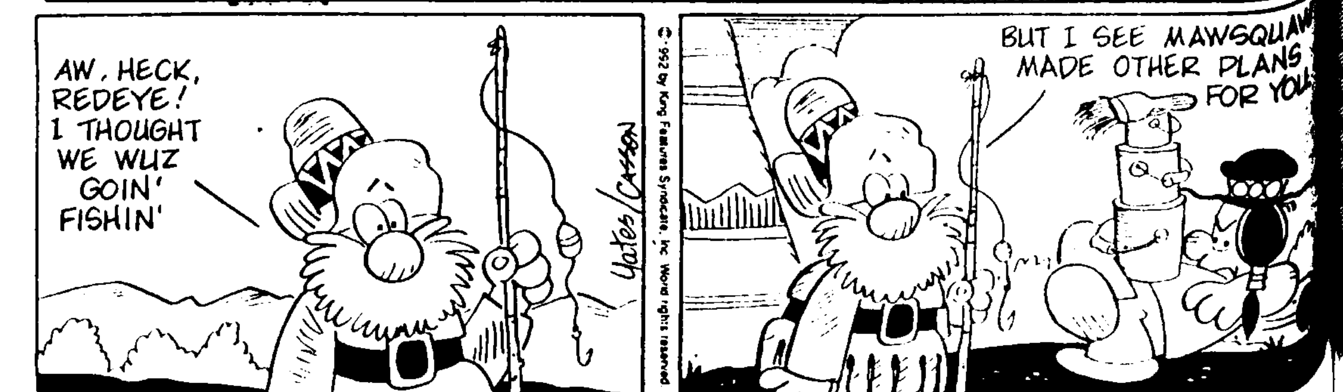
Ook het aantal wa[rme] zomerse en tropische d[agen] viel hoger uit dan norm[aal]. Het aantal warme da[gen] boven de 20 graden ligt ge[mid]deld op 77, nu was da[t ...] dagen. Verder waren e[r ...] zomerse dagen van bove[n] 25 graden (19 dagen is [nor]maal) en 3 tropische d[agen] van boven de 30 grade[n (...] dagen is normaal).

De regen in Neder[land] hield zich wel aan het ge[mid]delde. Er viel meer dan [...] millimeter op de me[este] plaatsen.

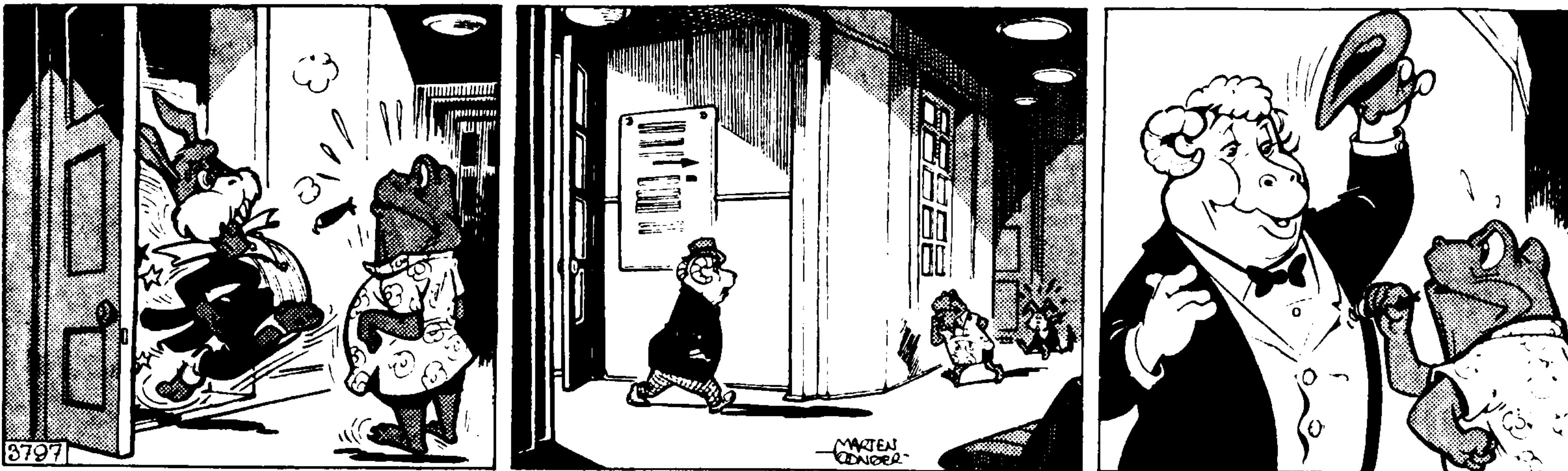








Heer Bommel en de Windhandel
door Marten Toonder



3797 — De heer Beurskraker was de bode glimlachend gevolgd naar de burgemeesterskamer.

"Geld opent alle deuren", prevelde hij. "Ik zal deze lomperik leren, dat hij mij niet kan laten wachten. Wie heeft er ooit gehoord, dat men zijn deur sluit voor olie?"

Op dat moment vloog de bode met een wijde boog de gang op en uit het vertrek van de magistraat klonk een bulderende stem.

"Sluit die deur!" schreeuwde de heer Dickerdack. "Al mijn lucht is ontsnapt; dat kost mij een nieuwe ballon! Denk je soms dat het geld me op de rug groeit? Er uit - en blijf er uit! Ik ben voor niemand te spreken. Voor niemand!"

De deur werd met zo'n kracht gesloten dat de kalk van het plafond viel en de ongelukkige bode richtte zich versuft op.

"De burgemeester is niet te spreken", stamelde hij. Doch P. Beurskraker was reeds omgekeerd om het stadhuis te verlaten.

Nu trof het dat de heer Grootgrut zich net op dat moment naar binnen spoedde. De brave kruidenier had zich sinds enige tijd in de politiek begeven en omdat hij het algemeen vertrouwen genoot, was hij al spoedig tot wethouder benoemd.

Vol plichtsbesef repte hij zich naar zijn werkvertrek toen hij de oliemagnaat tegenkwam. Reeds bij de eerste blik op diens verwrongen gelaatstrekken vermoedde hij moeilijkheden en hij hield dan ook meteen de pas in.

"Dag, meneer Beurskraker", sprak hij de hoed lichtend. "Kan ik u misschien van dienst zijn?"

AGENDA
CURAÇAO

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Otrabanda. Winkelcentrum Colon. Tel.: 625633-34-35.
Punda
Juliana, Julianaplein 6. Tel.: 54500.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig, bel SOS-lijn 127.

NOODGEVALLEN/VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (**op zaterdag**): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is **op zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor **spoedgevallen** gelieve te bellen: **614000** (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

DONDERDAG

TOERISTENSCHEPEN
05.30-(**maandag 4**) 06.00 uur *Freewinds* (CUR).
08.00-17.00 uur *Sun Viking* (SJU).
* * * * * * * * * * * * * * * *

[illegible]EDISCHE [illegible]DIENSTEN

ARTSEN

[illegible]IENST ARTSEN
[illegible] van de artsen van Bandabao [illegible]trict) kunnen in spoedgevallen [illegible]641658 bellen en dan het [illegible]pparaat afluisteren. De [illegible]an de andere districten kunnen [illegible]gevallen de artsenpraktijk van [illegible]n huisarts bellen en het [illegible]pparaat zal dan mededelen wie [illegible]ende arts is.

[illegible]ARTS
[illegible]e patiënten)
[illegible]dienstdoende arts belt U tel.: [illegible]25100.

[illegible]IJKVERPLEGING

[illegible]LE KRUIS WIJKVERPLE-
[illegible]ria 17. Tel.: 682344, 682947, [illegible] 682574. Fax: 681000; geopend [illegible]en uur 's morgens tot vijf uur [illegible]: spreekuur wijkgebouw Bonam: [illegible]dag van 09.00-11.00 uur. Tel.: Suffisant: tel.: 687707; Montagne [illegible]: 673711; Kaya Fensu: tel.: Mamayaweg: tel.: 657508; voor [illegible] omtrent zuigelingen- en peuter[illegible]n men terecht op consultatiebu[illegible]engat. Tel.: 373584.
[illegible]achtzuster gelieve tel.: 603661

[illegible]ING VAN HET WIT GELE [illegible] VOOR GEZINSVERZOR-[illegible]WIDO PA FAMIA'
[illegible] 17. Tel.: 680222; spreekuren [illegible] woensdag en vrijdag van 08.00-[illegible]; dinsdag en donderdag van [illegible]00 uur.

[illegible]ALE WIJKVERPLEGING
Gosieweg 15. Tel.: 692231/ [illegible]eopend van 07.00-17.00 uur; de [illegible]eft zuster Caupain. Tel.: 688614 [illegible]669-0368 b.g.g. 691838.
[illegible]ndabao, Groot Sta Martha 141. [illegible]555; geopend van 14.00-17.00 [illegible]cht heeft zuster Caupain. Tel.: [illegible]geboy 669-0368.

[illegible]KLINIEK RIO CANARIO
[illegible]weg Noord 43, tel.: 44510, 691683 en 691838; voor infor[illegible] prenatale zorg en zorg gedu[illegible] de bevalling.
[illegible]bureau zuigelingen: iedere donde[illegible] van 13.30-16.00 uur.
[illegible]bureau peuters: iedere dins[illegible] van 12.30-14.45 uur.

[illegible]NG WIJKVERPLEGING BAN-
[illegible], tel.: 648077/648387; open van [illegible] t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; [illegible] uur bereikbaar: **zuster Leito.** [illegible]217 b.g.g. 601760.
[illegible]bureau: iedere dinsdag van [illegible]00/18.00-20.00 uur.

Wega di Number Kòrsou

8426
2302
1494

Colofon AMIGOE

Curaçao: tel. 672000, fax. 674524
Aruba: tel. 24333, fax. 22368

[illegible] AMIGOE N.V.
[illegible] z/n of P.O.B. 577
[illegible]
[illegible]: 11-07-313
[illegible] Bank N.V.
[illegible]: 574.825.10
[illegible] Curiel's Bank N.V.
[illegible] Holding
[illegible] (Hoofdredacteur)
[illegible] (adjunct-hoofdredac-
[illegible] (eindredacteur RAPA)
[illegible] Redactie:
[illegible] Dongen, Jacoline [illegible], Joël Labadie, Marjo [illegible], Sheila Rhodes [illegible], Chris van Grol (sport-[illegible]
[illegible]-AFDELING
[illegible] advertenties:
[illegible]
[illegible] AMIGOE ARUBA
[illegible] Betico Croes 110
[illegible] Hermans, Ramiro Tromp, [illegible] der School, Djabie [illegible]
[illegible] Lindemark
[illegible] Kaya Gobernador N. [illegible]

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23819.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde,
Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse.
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp; Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AFP. Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370504

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 296.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.625

Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333

Bonaire: Shop Ma Carolina, Bloc 1, Abraham 25, tel: 8204 (na 18.00 uur, tel: 8342)

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,- op Aruba Naf 17,-

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf. 26,- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

President na verlies van volkssteun reddeloos verloren

Collor de Mello toch door senaat veroordeeld

BRASILIA - De Braziliaanse senaat heeft ex-president Fernando Collor de Mello woensdag voor acht jaar vervallen verklaard van burgerrechten, zoals het uitoefenen van een openbare functie. Dit is vernomen in ingelichte kringen bij het parlement. De motie werd door de senaat aangenomen met 78 stemmen voor en slechts drie tegen.

De uitspraak van de senaat betekent dat de voormalige president geen enkele gekozen of publieke functie mag vervullen tot het jaar 2000. In de praktijk betekent dat, dat hij moet wachten tot de parlementsverkiezingen van 2002 voor hij zich opnieuw ergens voor kandidaat kan stellen.

Dinsdag deelde de advocaat van Collor de Mello mee dat de president was afgetreden. Hij deed dat kort na het begin van de zitting die moest besluiten of Collor de Mello, die tot dat moment slechts geschorst was, uit zijn ambt ontheven moest worden wegens corruptie. Hij riep het hooggerechtshof, dat de afzettingsprocedure leidde, op het proces tegen zijn cliënt nu te staken. Als Collor de Mello de bedoeling had met zijn terugtreden verdere maatregelen tegen hem te voorkomen dan lijkt dat mislukt.

Bij de stemming waren twee senatoren afwezig. Van de drie tegenstemmende senatoren voerde slechts één het woord (Aurelio Mello) om Collor de Mello te verdedigen. De andere twee vonden dat Collor de Mello met zijn aftreden schuld had bekend en dat achtte men voldoende.

GESCHIEDENIS

Drie maanden geleden schreef het Braziliaanse huis van afgevaardigden geschiedenis door Collor de Mello voor een periode van 180 dagen te schorsen als eerste stap op weg naar zijn afzetting. Alleen al het feit dat het parlement over Collor de Mello's lot kon beslissen, de pers vrijelijk bijna dagelijks nieuwe beschuldigingen kon publiceren en het leger niet ingreep was voor veel Brazilianen een wonder.

Dinsdag kwam, na allerlei vertragingstaktieken van Collor de Mello's advocaten, de senaat bijeen om over het definitieve lot van Collor de Mello als president te beschikken. De zitting was nog maar net begonnen of Collor de Mello maakte zijn aftreden bekend.

Collor de Mello wordt er van beschuldigd 23 miljoen dollar te hebben aangenomen uit de verdeling van opdrachten en gunsten en corruptie. De geschorste president kwam drie jaar geleden met een anti-corruptiecampagne aan de macht. Hij zou wel even de bezem door het land halen en de jacht openen op de corrupte "Maharadjahs": De rijke lui die de lakens uitdeelden in de door hen - ten eigen bate -uitgemolken staatsbedrijven. Uiteindelijk zou hij zelf een "Maharadjah" worden.

SCHANDPAAL

Fernando werd aan de schandpaal genageld door zijn broer Pedro, die in mei door een geruchtmakend interview met het weekblad Veja de aanzet tot 'Collor de Mellogate' gaf. De hoop van de Braziliaanse armen bleek ijdel en Collor de Mello verloochende zijn eigen politieke boodschap. Brazilië kon zich maandenlang ergeren aan en genieten van de "telenovelas" (soap-opera's) van de familie Collor de Mello.

Aanvankelijk had een groot deel van de bevolking vertrouwen in de eerste Braziliaanse president die in 28 jaar direct en democratisch gekozen werd, na een militaire dictatuur van 21 jaar. Vanuit het niets was hij in 1989 de landelijke politiek binnengedrongen om met een dure, maar weinig kiese verkiezingscampagne zijn belangrijkste rivaal, Luis Ignacio "Lula" da Silva van de Arbeiderspartij te verslaan.

GEEN MACHTSBASIS

Voor de presidentsverkiezingen had de gouverneur van de kleine noordoostelijke deelstaat Alagoas speciaal de partij voor de Nationale vernieuwing (PRN) in het leven geroepen. Maar het feit dat de president nauwelijks een machtsbasis zou krijgen in het parlement - de PRN had slechts 22 van de 570 senaats- en parlementszetels, later iets meer - zou hem behoorlijk opbreken, toen de steun van de bevolking voor zijn liberaliseringsbeleid wegviel.

Collor de Mello wilde de zieltogende Braziliaanse economie - in potentie de achtste economische wereldmacht - opkrikken, de overheidsfinanciënsaneren, staatsbedrijven privatiseren, en de duizelingwekkende inflatie terugdringen. Onmiddellijk na zijn aantreden besloot hij een groot deel van het geld dat de Braziliaanse burgers en bedrijven bij de banken aanhielden voor een periode van anderhalf jaar te bevriezen, ruim 115 miljard dollar. Iedere burger mocht in de periode tot september 1991 nog slechts tweeduizend gulden van zijn rekening halen. De president wilde de "inflatietijger met één schot doden", maar uiteindelijk faalde hij. De inflatie liep terug, maar minder dan verwacht en honderden Brazilianen moesten voor het radicale Collor de Mello-plan met hun dood betalen.

GOEDE NAAM

Het economische beleid van zijn regering bezorgde Collor de Mello een goede naam bij de internationale financiële gemeenschap, maar de steun van de bevolking viel weg toen hij niet in staat bleek hervormingen door te voeren die de gevestigde belangen aantasten. Bovendien groeide het aantal corruptie- en liefdesschandalen in zijn regering en familie en groeide de ontevredenheid over de toenemende armoede. Zelfs de militairen, ontevreden vanwege hun dramatische koopkrachtverlies, werden de afgelopen maanden onrustig. Geruchten over een militaire coup zwollen aan.

De pers speelde in 'Collor de Mellogate' een pikante rol. De president, die zijn verkiezing voor een deel dankte aan de steun van het grootste en machtigste (commerciële) televisie-station en mediaconcern van Brazilië, O Globo, werd het slachtoffer van de grotere persvrijheid die hijzelf introduceerde. "De media zijn zonder twijfel sterker geworden door deze affaire", zei de bekende Braziliaanse politieke wetenschapper Amaury de Souza onlangs.

Collor de Mello heeft de tegen hem ingebrachte beschuldigingen altijd ontkend en lang volgehouden dat hij niet zelf zou aftreden. Volgens hem stond "de trouwe en zwijgende meerderheid" achter hem, maar uit een verleden week gehouden opiniepeiling bleek dat 87 procent van de Brazilianen het met "*impeachment*" eens was. Ook in de senaat was volgens één peiling van een dagblad de vereiste tweederde meerderheid voor het afzetten van de president ruimschoots aanwezig.

TELECURAÇAO
(kanaal 8/6)

WOENSDAG

17.00 Ora pa Mucha
18.45 World of Tools
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Musical Special
19.30 CHATA-programma: *Papiando di Turismo* (presentator Paul de Windt)
20.00 Telenotisia
20.30 Telenovela: *Ti Ti Ti*
21.00 Desireés Banket (met Desireé Leito): *Pitmoppen*
21.30 Caribscope
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 Salsa City Special (presentator Bob Harms): *Samenvatting 1992*
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

TBS
(kanaal 89)

WOENSDAG

16.05 Tom and Jerry's Funhouse
16.35 Flintstones
17.05 The Jetsons
17.35 Brady Bunch
18.05 Saved by the Bell
18.35 Happy Days
19.05 Three's Company
19.35 Andy Griffith
20.05 Beverly Hillbillies
20.35 Sanford & Son
21.05 Movie: 'A Fistful of Dollars' (1964; Clint Eastwood/Gian maria)
23.05 Movie: 'Thunderbolt and Lightfoot' (1974; Clint Eastwood/Jeff Bridges)
01.35 Movie: 'Telefon' (1977; Charles Bronson)
03.35 Movie: 'Guns of the Magnificent Seven' (1969; George Kennedy)
05.50 Three Stooges
06.05 Gomer Pyle
06.35 CNN News.

EURO-TV
(kanaal 76/77)

WOENSDAG

19.00 Jeugdjournaal
19.15 Dommel
19.35 NOS Journaal
19.55 Medisch Centrum West
20.45 NOVA
21.00 Sluiting.
(donderdag van 09.00-11.00 uur herhaling)

HBO
(kanaal 83)

WOENSDAG

17.00 Baby-Sitters Club: Dawn Saves the Trees
17.30 Movie: 'Funny About Love' (1988; Gene Wilder/Christine Lahti)
19.15 Movie: 'Supergirl' (1984; Helen later/Faye Dunaway)
21.00 Movie: 'Harlem Nights' (1989;Eddie Murphy/Richard Pryor)
23.00 Tales From the Crypt
23.30 Dream On
24.00 Larry Sanders (Gary Shandling)
24.30 Movie: 'Miller's Crossing' (1990; Gabriel Byrne/Albert Finney)
02.30 Movie: 'Risky Business' (1983; Tom Cruise/Rebecca De Mornay)
04.15 Movie: 'Dark Obsession' (1991; Amanda Donahue/Gabriel Byrne)
05.45 Movie: 'Broadcast News' (1987; William Hurt/Holly Hunter).

ABC
(kanaal 99)

WOENSDAG

21.00 Wonder Years
21.30 Doogie Howser, M.D.
22.00 Home Improvement
22.30 Coach
23.00 Civil Wars.

AE
(kanaal 73)

WOENSDAG

15.00 Movie: 'The Beguiled' (1971; Clint Eastwood)
17.00 The Fugutive
18.00 Mrs. Columbo
19.00 Rockford Files
20.00 In Search Of....
20.30 In Search Of....
21.00 Air Combat
22.00 American Justice
22.30 Spies
23.00 First Flights
23.30 TravelQuest
24.00 Evening at the Improv
01.00 Air Combat
02.00 American Justice
02.30 Spies
03.00 First Flights
03.30 TravelQuests
04.00 Evening at the Improv
05.00 Movie: 'The Beguiled' (1971; Clint Eastwood).

CBS
(kanaal 78)

WOENSDAG

21.00 Hat Squad
22.00 Kennedy Centers Honors.

NBC
(kanaal 85)

WOENSDAG

21.00 Unsolved Mysteries
22.00 Seinfeld
22.30 Mad About You
23.00 Law & Order.

Somalisch overleg in Addis Abeba

MUQDISHO - Negen van de twaalf facties in Somalia zullen op 4 en 5 januari secretaris-generaal Boutros Boutros-Ghali van de Verenigde Naties ontmoeten in de Etiopische hoofdstad Addis Abeba om over de voorbereiding van een vredesconferentie voor Somalia te praten.

Dat heeft de woordvoerder van de VN-vredesmacht in Somalia (Unisom), Farouk Mawlawi, woensdag in Muqdisho gezegd. De bijeenkomst is bedoeld als een informele ontmoeting om het eens te worden over de agenda en de opzet van een nationale verzoeningsconferentie over twee of drie maanden. "We verwachten dat alle facties er volgende week zullen zijn", aldus Mawlawi. Boutros-Ghali brengt een kort bezoek aan Muqdisho voordat hij naar Addis Abeba gaat, waar zich de zetel bevindt van de Organisatie van Afrikaanse eenheid.